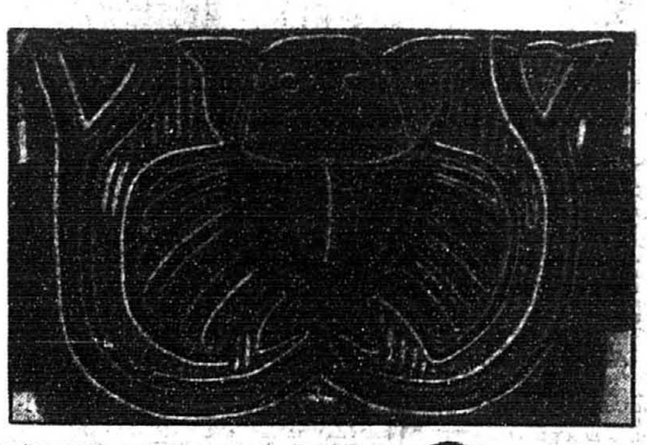
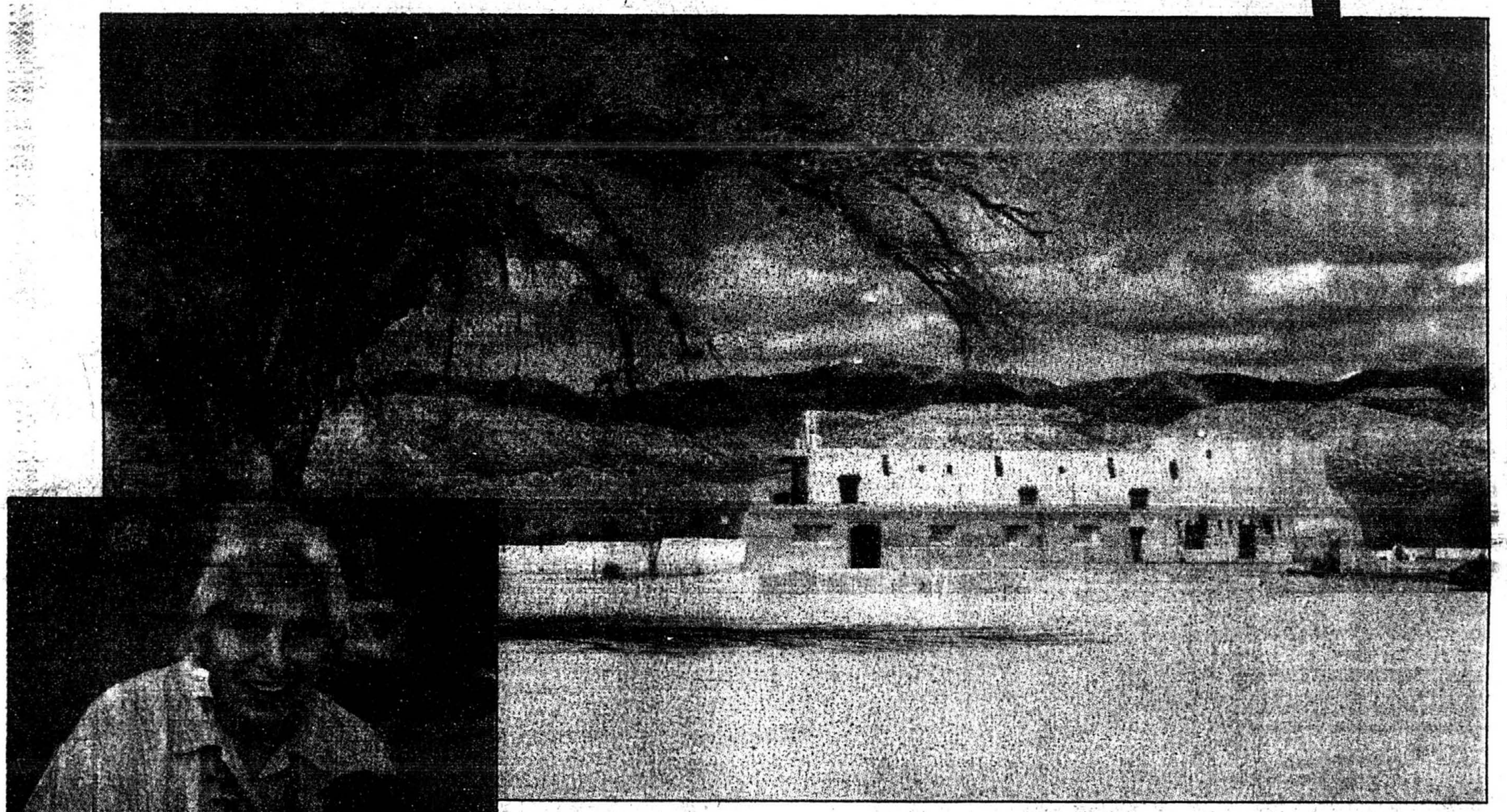
Vacances à l'eau? Certainement pas!
Assurance VOYAGE Desjardins
1 800 463-7830
Également offerte par les bonnes agences de voyage

Voyages Yvon Dupuis
(514) 523-2143

Sur les routes du NOUVEAU-MEXIQUE





La plaza du pueblo San Ildefonso, l'un des plus célèbres pueblos du Rio Grande, situé à 44 km au nord-ouest de Santa Fe.



Une vendeuse au Indian Cultural Center d'Albuquerque.

PHOTOS: FRANÇOIS TRÉPANIER / GRAPHISME: JOCELYNE POTELLE

FRANÇOIS TRÉPANIER

■ La serveuse vient de déposer sur la table la bière et les deux *enchiladas*; le sourire aux lèvres, elle continue de nous observer, cherchant, semble-t-il, la phrase magique pour engager la conversation.

— Êtes-vous Français? demande-t-elle finalement avec cet accent propre aux habitants du sud-ouest américain.

— Non! lui dis-je. Nous venons du Canada, mais nous parlons français.

— Vous savez, enchaîne-t-elle, j'ai un prénom bien français, un prénom que vous n'avez jamais entendu. Je m'appelle Tantattendu...

— Tant what?

— Tantattendu! réplique-t-elle. *Like so expected*, précise-t-elle dans un anglais nasillard. C'est ma mère qui m'a donné ce prénom il y a vingt-cinq ans. C'était une hippie. Elle vivait dans une commune avec un Français quand elle est devenue enceinte. Elle et son ami avaient tellement hâte de me voir qu'ils ont décidé de me nommer Tantattendu. C'est un joli prénom, n'est-ce pas?

Si un jour vous décidez de vous aventurer sur les routes du Nouveau-Mexique, ne vous étonnez pas d'entendre ce genre d'histoire. Dans cet État américain collé sur la frontière mexicaine, État que l'on confond souvent avec le Mexique, il y a toujours quelqu'un pour raconter une anecdote bizarre.

C'est là l'un des charmes de cet État hanté par les héros du Far-West américain comme Billy the Kid et Kit Carson, où continuent d'accourir des producteurs en quête de majestueux décors pour réaliser des films de cow-boys.

Ceux qui y entreprennent un voyage y découvrent aujourd'hui une société plutôt hétéroclite, formée des descendants des conquistadors espagnols, d'immigrants du Mexique, d'anglo-américains venus faire fortune et de quelques 80 000 Indiens descendants des légendaires Anasazi qui furent les premiers à fouler cette partie du territoire américain.

Des hommes de sciences vinrent s'y installer au début des années 40 pour participer aux recherches atomiques. De nombreux artistes, peintres, écrivains viennent y puiser leur inspiration depuis le début du siècle.

SUITE À LA PAGE 3

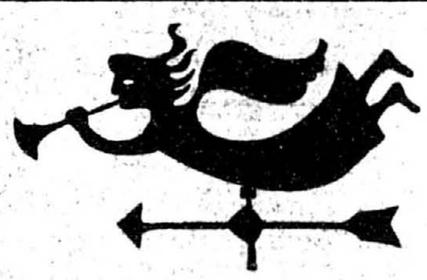
LES ORIGINES



L'ancêtre Nicolas Gendron venait de l'île d'Oléron

page 8

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



L'Auberge Grand-Mère: le charme des années 40 et 50

page 14

TERRES SAINTES



En Turquie, un autre miracle économique

page 15

LA SEMAINE PROCHAINE



Val d'Isère et Chamonix

26 novembre


Germain Houde
Robert Gravel
Martin Drainville
Johanne Fontaine
Sylvie Legault
Luc Senay
et les autres...
...sont de retour
TOUS LES LUNDIS À 20H
Cinquième salle
Place des Arts
Billets en vente à la PdA : 514 842 2112
et Réseau Admission : 514 790 1245
Redevance et frais de service
CKMF 94,3 Radio Énergie
LNI
La Presse

VOYAGEZ AVEC AIR CANADA CONFORT ET FIABILITÉ ET OBTENEZ UN BONI DE 2500 MILLES AÉROPLAN

VACANCES AIR CANADA

COSTA CLASSICA

Croisière de 7 nuits dans les Antilles du Sud au départ de San Juan le samedi
ESCALES:
ST-THOMAS • ST-MARTIN
MARTINIQUE • BARBADE
SERENA CAY

De décembre à avril à partir de 1789$ jusqu'à 2949$

CROISIÈRE DU JOUR DE L'AN, DÉPART DU 31 DÉCEMBRE ENCORE DISPONIBLE
Tarifs à partir de 2578$

DESTINATION DU MOIS

COSTA CRUISES
Italian Style

COSTA ROMANTICA

Croisière de 7 nuits dans les Antilles orientales ou occidentales au départ de Miami le dimanche
ESCALES: Antilles orientales: SAN JUAN • ST-THOMAS • SERENA CAY • NASSAU
Antilles occidentales: KEY WEST • PLAYA DEL CARMEN (Cozumel) • MONTEGO BAY • GRAND CAYMAN

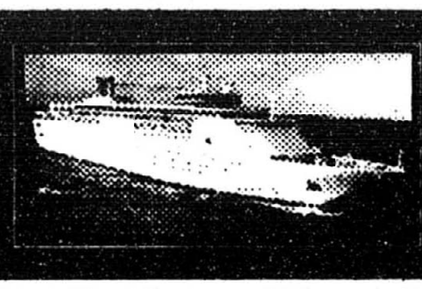
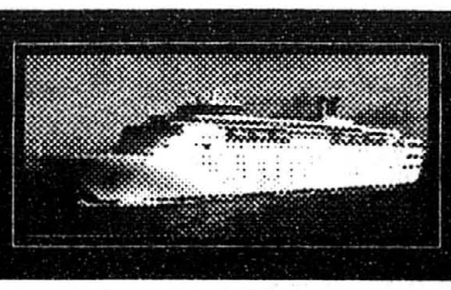
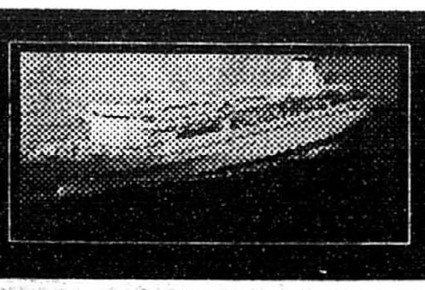
De décembre à mars à partir de 1579$ jusqu'à 2069$

NOUVEAU!

COSTA ALLEGRA

Croisière de 7 nuits au départ de la Guadeloupe le samedi
ESCALES:
BARBADE • ANTIGUA
TORTOLA • SERENA CAY
ST-MARTIN • MARTINIQUE

De décembre à avril à partir de 2089$ jusqu'à 2629$

Votre forfait croisière comprend: le transport aérien aller-retour, la croisière, tous les repas et activités à bord du navire, les transferts de l'aéroport au port ainsi que les taxes d'aéroport et portuaires. Les tarifs varient selon la date de départ et la catégorie de cabine choisies. Tonnage Classica/Romantica: 54 000; Allegra: 30 000; enregistrement des navires: Italie.

35 TOUT COMPRIS DE QUALITÉ INCOMPARABLE

Demandez notre brochure

ORLANDO

La Magie D'Orlando

ESPACE LIMITE

Départs de Dorval les dimanches 18 décembre, 22 et 29 janvier avec Air Canada

	18 déc. 1 semaine	22 et 29 jan. 1 semaine
VOL ET VOITURE	449$	419$

Basé sur 2 personnes partageant la voiture
Pour 2 semaines ajouter 50$ par personne

DAYS INN LODGE & FLORIDA MALL (ch.)	599$	549$
RAMADA RESORT MAINGATE (ch.)	659$	629$
D'SNEY ALL STAR (ch.)	839$	789$

Voiture comprise avec kilométrage illimité

FORT LAUDERDALE/MIAMI

Départs du lundi au jeudi du 5 janvier au 1er février avec Air Canada

ESPACE LIMITE

	1 semaine
VOL ET VOITURE	419$

Basé sur 2 personnes partageant la voiture
*Pour 2 semaines ajouter 50$ par personne

CÔTE OUEST/TAMPA

Départs quotidiens du 28 novembre au 7 décembre avec Air Canada

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60$ PAR COUPLE

VOL ET VOITURE
1 semaine 419$ 2 semaines 469$
Basé sur 2 personnes partageant la voiture

RAMADA INN TREASURE ISLAND (chambre)
1 semaine 669$ 2 semaines 999$

BEACH COTTAGE (app. 2 chambres, occupation double)
1 semaine 869$ 2 semaines 1419$
Condo luxueux incluant voiture grand modèle

SKIFARI

Skiez à Whistler

Départs du 5 au 25 janvier

	5 nuits
CRYSTAL LODGE (chambre) (Anciennement Nancy Greene Lodge)	1199$

Comprend vol aller-retour, hébergement pour 5 nuits, transferts et remonte-pente pour 4 jours

JAMAÏQUE

LE SPÉCIALISTE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 575$ PAR COUPLE

Départs les samedis avec Air Canada

	17 déc. 1 semaine	7, 14 et 21 jan. 1 semaine
TURTLE BEACH (studio)	879$	839$
CLUB CARIBBEAN (cottage dans le jard.) TOUT COMPRIS	1559$	1389$
Avec super école de plongée		
TRELAWNY BEACH (ch. standard, vue montagne) TOUT COMPRIS	1569$	1399$
JAMAICA GRANDE (ch. standard) TOUT COMPRIS	1579$	1599$
SANDALS ROYAL (chambre de luxe) TOUT COMPRIS	1914$	2032$



Sept centres de villégiature tout compris de style différent, face à la mer. Incluant: Tous les repas, les consommations, les sports, activités et divertissements!

Réservez tôt et épargnez jusqu'à 450$* par couple

SuperClubs®

Les Seuls Super Tout Inclus Des Caraïbes

JAMAÏQUE	CUBA
à partir de 1784$	à partir de 1164$
Hedonism II • Jamaica Jamaica Boscobel Beach • Sans Souci Lido Grand Lido	Club Varadero

*Épargnez 450$ par couple en réservant un centre en Jamaïque avant le 9 décembre pour un voyage effectué du 1er janvier au 30 avril '95
Le tarif mentionné reflète déjà la réduction.

LAS VEGAS

ÉPARGNEZ JUSQU'À 260$ PAR COUPLE

Départs les jeudis et dimanches du 24 novembre au 18 décembre de Dorval (via Toronto) avec Air Canada

	3/4 nuits	7 nuits
FLAMINGO HILTON (chambre)	749$	899$
MGM GRAND HOTEL (chambre)	789$	959$

VARADERO/CUBA

Départs de Mirabel les samedis avec Air Canada — **À prix de Fêtes!**

	17 décembre 1 semaine	31 décembre 1 semaine
TUXPAN (chambre)	789$	1409$
2 REPAS PAR JOUR		
GAVIOTAS CORAL (chambre standard)	799$	1029$
2 REPAS PAR JOUR		
BELLA COSTA (chambre)	829$	1439$
2 REPAS PAR JOUR		
SUPERCLUB VARADERO (suite junior)	1599$	1649$
SUPER TOUT-COMPRIS		

BAHAMAS

SOLEIL ET JEUX

FREEPORT — Départs les dimanches avec Air Canada

	4 et 11 déc. 1 semaine	18 déc. 1 semaine
BAHAMAS PRINCESS RESORT & CASINO (ch. dans Country Club)	999$	1289$
ATLANTIK BEACH & GOLF RESORT (ch. standard) **PETIT DÉJEUNER**	1079$	1179$
CLUB FORTUNA BEACH (chambre) **FORMULE CLUB AVEC 3 REPAS PAR JOUR**	1099$	1399$

NASSAU — Départs les samedis et dimanches avec Air Canada

	11 déc. 1 semaine	17 et 18 déc. 1 semaine
RADISSON CABLE BEACH CASINO & GOLF RESORT (ch. vue sur l'île)	929$	1059$
PARADISE ISLAND FUN CLUB (chambre standard) **TOUT COMPRIS**	1299$	1489$

CANCUN

Départs les samedis de Mirabel avec Air Canada — **À prix de Fêtes!**

	17 décembre 1 semaine	14 janvier 1 semaine
COSTA REAL (chambre)	869$	869$
KIN HA CONDO (chambre)	999$	949$
CARROUSEL (chambre) **TOUT COMPRIS**	1089$	1089$
CLUB LAS VELAS (standard) **TOUT COMPRIS**	1299$	1199$

Sièges Grand Confort Disponibles à 100$ par personne

BARBADE

Départs les dimanches avec Air Canada

	4 et 11 décembre 1 semaine	18 décembre 1 semaine
BLUE HORIZON (studio)	879$	1269$
SEA BREEZE (studio supérieure)	899$*	1399$
WELCOME INN (studio standard)	949$	1399$

*Ajouter 100$ pour le 11 décembre
Informez-vous pour nos tarifs de 2 semaines

ARUBA

Départs les samedis 3 et 10 décembre via Toronto avec Air Canada

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT (studio)
1 semaine 959$ 2 semaines 1279$

LA CABANA BEACH RESORT & CASINO (studio)
Plan repas disponible pour 123$ par personne par semaine
1 semaine 1169$ 2 semaines 1689$

HAWAÏ

Départs les mardis 10 et 17 janvier via Toronto avec Air Canada

	15 jours
OUTRIGGER HOBRON (chambre)	1509$

POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix incluent les taxes et frais de services. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 19 - 25 novembre. Permis du Québec.

Voyages Altitude 2095, boul. de Salaberry Montréal 332-1970	**Voyages Malavoy** 1255, rue Université, bur. 1106 Montréal 861-2485	**Voyages Fleur de Lys** 1478, rue Ste-Catherine O, #100 Montréal 939-9999	**Voyages Signature** 596, av. Victoria St-Lambert 466-1888
Vacances-Familles 5972, rue Sherbrooke Est, #201 Montréal 251-8811/1-800-465-2711	**Club Top Vacances** 800, boul. des Laurentides Laval 663-2286	**Makoly Voyages** 7260, St-Zotique Est Anjou 356-3292	**Voyages Pa-Co** 1622, boul. de la Concorde Laval 667-2462
Voyages Champlain 833-B, boul. Taschereau Greenfield Park 465-2820	**General Tours** 1240, Drummond Montréal 871-9600/1-800-465-9601	**Voyages Ton Tour** 880, boul. Décarie, suite 2 Ville St-Laurent 747-2424	**Voyages Revisol** 259, rue Jérôme Lalemant Boucherville 655-4345/385-5210

Les meilleurs souvenirs: le désert, les pueblos et Santa Fe

DESTINATION

SUITE DE LA PAGE 1

Tous ces gens forment aujourd'hui une étrange mosaïque vers laquelle convergent encore des hippies d'une autre époque, des adeptes des nouvelles religions et des âmes à la recherche des bonheurs du Nouvel Âge.

La découverte de ce monde plutôt singulier se fait le plus souvent au cours de ce qui constitue la dernière étape d'un grand voyage englobant tout le sud-ouest américain, c'est-à-dire les États de la Californie, du Névada, de l'Arizona et du Utah.

Au Nouveau-Mexique, trois régions demeurent les points d'attraction lors d'un tel voyage: d'abord la métropole Albuquerque, l'une des villes qui enregistre l'un des taux de croissance les plus importants aux États-Unis, puis la capitale Santa Fe, l'une des rares villes américaines à avoir conservé son héritage colonial, et enfin Taos, la capitale culturelle de la nation Pueblo.

Entre ces trois régions, que découvre avec ravissement le voyageur attaché aux grands espaces, se succèdent des plateaux arides et sauvages découpés par le Rio Grande, des chaînes de montagnes spectaculaires et des vallées désolées où poussent de rares cactus. En quittant les autoroutes qui traversent ces grandes étendues, on accède à une vingtaine de pueblos où vivent les descendants des Indiens qui habitaient ce territoire lors de l'arrivée des Espagnols. La plupart de ces pueblos peuvent être visités à condition d'acquitter certains droits d'entrée et de respecter certains consignes comme celle de ne pas prendre de photos sur certains sites. On peut également y observer des cérémonies religieuses, des danses rituelles et y acheter des objets d'art, bijoux, qu'on ne retrouve nulle part ailleurs aux États-Unis. Le contact avec les habitants de ces villages demeure facile et donne lieu parfois à des échanges teintés d'humour.

Albuquerque

C'est à Albuquerque que débute le voyage du touriste qui veut limiter son périple à une visite du Nouveau-Mexique. Cette grande ville de 500 000 habitants, construite juste au bord du Rio Grande, demeure le lieu de résidence des quelques 6000 chercheurs et techniciens employés par les laboratoires Sandia où fut mise au point la première bombe atomique.

La ville elle-même n'a rien de spectaculaire à part sa partie historique — le Old Town Plaza — où se dresse la belle église San Felipe de Neri construite en 1793. Il faut cependant visiter ses musées dont l'Albuquerque Museum qui propose un intéressant panorama de l'histoire du Nouveau-Mexique et surtout le Maxwell Museum of Anthropology, l'un des plus beaux musées sur la culture amérindienne des États-Unis et le National Atomic Museum où est exposée une réplique de la première bombe A.

Pour ceux qui voudraient se familiariser davantage avec les traditions et l'art indien, l'Indian Pueblo cultural Center, géré par l'Association des pueblos du Nouveau-Mexique, justifie une visite surtout les jours de fête quand on peut y observer des danses et cérémonies religieuses.

Une excursion s'impose enfin à l'extérieur de la ville pour découvrir Sandia Peak, l'un des plus hauts sommets des Sandia Mountains. Du haut de ce sommet qui culmine à 3163 m d'altitude et que l'on atteint en empruntant le plus long téléphérique des États-Unis, on peut parfois apercevoir les contreforts des Rocheuses du Colorado.

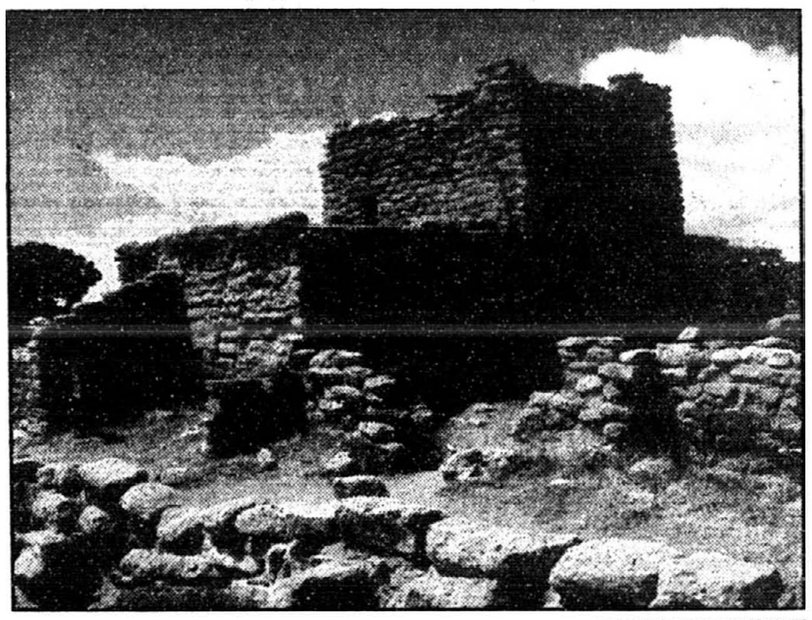


PHOTO FRANCOIS TREPANIER

Les ruines du pueblos de Puye Cliff, vieux de huit siècles.

Santa Fe

Après avoir consacré deux ou trois jours à Albuquerque, les touristes se dirigent en général vers la capitale Santa Fe. Pour y arriver, certains empruntent la Turquoise Trail, une route qui conduit successivement à deux villes fantômes, Madrid et Cerrillos, d'anciens centres miniers utilisés aujourd'hui comme décor de cinéma.

Tous ceux qui s'y arrêtent le disent: Santa Fe se révèle l'expérience la plus exaltante d'un voyage au Nouveau-Mexique. Fondée en 1610 par les Espagnols, cette ville de seulement 50 000 habitants séduit immédiatement à cause de son cachet colonial scrupuleusement conservé. Depuis le début du siècle, elle attire des artistes, peintres, musiciens et l'hiver elle devient le rendez-vous du jet-set international. Selon un expert, elle se situe au troisième rang aux États-Unis pour le commerce de l'art, tout de suite après New York et Dallas. Plus de 5000 artistes y séjournent chaque année et exposent leurs oeuvres dans les boutiques et galeries des quartiers Plaza et Canyon Road.

Santa Fe impressionne notamment à cause des efforts qui ont été faits pour préserver ses édifices historiques. Dans sa plus vieille partie, on ne trouve ni enseigne de néon, ni gratte-ciel, ni édifice moderne; seules sont permises les maisons construites en briques séchées de style adobe, typique de l'architecture indienne. C'est dans cette vieille partie de la ville que l'on découvre le Palais des Gouverneurs construit en 1610 et la Mission San Miguel, la plus vieille église des États-Unis encore ouverte au culte et le célèbre hôtel La Fonda où séjournaient les aventuriers qui empruntaient la Santa Fe Trail.

Un séjour à Santa Fe devrait durer au minimum trois jours. C'est le temps qu'il faut pour prendre le pouls de la ville, flâner dans ses petites rues et visiter ses boutiques et galeries. Comme Albuquerque, Santa Fe possède plusieurs musées qui ne manquent pas d'intérêt dont l'Institute of American Indian Arts Museum, le Museum of Fine Arts et le Museum of International Folk Art qui possède plus de 125 000 objets incluant une magnifique collection de jouets.

Santa Fe peut également être le point de départ de plusieurs excursions vers une quinzaine de pueblos érigés dans un rayon de 150 km. Parmi les moins éloignés se trouvent ceux de Cochiti, Santa Clara et San Ildefonso, réputés pour leurs poteries, céramiques et bijoux. La visite de ces pueblos devrait coïncider avec d'autres excursions vers Los Alamos, la ville où fut construite la première bombe atomique ou encore vers Puye Cliff Dwelling, le site d'un village datant de 1250 où l'on peut observer des ruines troglodytiques indiennes fort bien conservées.



Le plus long téléphérique en Amérique du Nord amène les visiteurs au sommet du Sandia Peak, à quelques minutes du centre d'Albuquerque.

Taos

De Santa Fe, il faut moins de deux heures pour parcourir les quelques 130 km qui mène à Taos, la pittoresque localité hispani-mexicano-américaine blottie dans les contreforts de la Sierra de Sangre de Cristo.

Ce trajet permet encore une fois d'admirer de spectaculaires paysages de montagnes.

Comme Santa Fe, la ville de Taos est devenue le lieu de résidences de nombreux artistes et l'hiver ses montagnes attirent de nombreux skieurs. C'est dans cette ville que demeurait le célèbre Kit Carson. On peut d'ailleurs visiter sa maison transformée en musée.

Taos a également été rendu célèbre par l'écrivain D. H. Lawrence qui y habita pendant plusieurs années. On peut visiter son ranch qui a été légué à l'université du Nouveau-Mexique.

Dernière visite qu'il ne faut pas rater à Taos: le pueblo de Taos qui remonte au 13e siècle, probablement le plus beau du Nouveau-Mexique.

Au retour vers Albuquerque d'où repartent les touristes qui visitent le Nouveau-Mexique, il n'est pas rare d'apercevoir au-dessus de la ville des dizaines de mongolfières.

Notamment au mois d'octobre alors qu'a lieu le plus grand rassemblement de mongolfières au monde.

C'est la dernière image et l'une des plus spectaculaires que l'on rapporte d'un voyage au Nouveau-Mexique.

Rythmes du monde
VIETNAM .....1550 MALI.....1450
CHINE.....1520 SÉNÉGAL.....1225
HONG KONG...1238 GUATEMALA...727
THAILANDE ..1241 VENEZUELA....638
JAPON .....1138 PÉROU 847
286-9014 Qué lic.

CROISIÈRES ESCOMPTE
PRINCESS CARNIVAL ROYAL CARIBBEAN NORWEGIAN COSTA
LES PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC AUTOMNE-HIVER 94-95
FLORIDE 7 JOURS 899 $ can. | CARAÏBES EXOTIQUES 8 JOURS 1 329 $ can.
VOLS INCLUS
CROISIÈRES J.S. ROYALE 747-4411 PERMIS DU QUÉBEC 1-800-261-3254 ext. Mtl.

COURS D'ESPAGNOL
En Équateur Au Costa Rica Au Guatemala et Au Mexique
À partir de 90 $ U.S. par semaine
PARIS 15 au 31 déc 549 $
SOSUA Los Almendros 1 sem. 26 nov. Tout compris 619 $
EQUINOX VOYAGES 277-1097 5209, St-Denis, Mtl H2J 2M1 Permis du Québec

COSTA RICA AUTHENTIQUE
— FORFAITS AVION, AUTO, HÔTEL EXCLUSIFS
— COURS D'ESPAGNOL / SÉJOURS FAMILLES
— CIRCUITS GUIDÉS EXCLUSIFS
— CIRCUITS PERSONNALISÉS SUR RENDEZ-VOUS
— TOUTES DESTINATIONS D'AMÉRIQUE LATINE
MULTI-CENTRE COSTA RICA Voyages Mony Tours 4571, rue St-Denis Tél.: 847-9279 Permis du Québec MONT-ROYAL

Rythmes du monde 286-9014 1221 St-Hubert, bur 100, Montréal • permis du Québec
Tarifs à partir de ... $ ttc
Vols long séjour
COLOMBIE (Carthagène) ..... 499$
COSTA RICA (San-José) 599
RÉP. DOM. (Puerto Plata) ..... 599$
Vols Europe
Paris .....549 Madrid ...699
Nice .....689 Munich ...609
Bruxelles.609 Tunis 879
Genève....659
Rome .....799 partenaire Club Med
Lisbonne.639

inter tours Permis du Québec
P.Vallarta Club VISTA 4★ TOUT INCLUS 3 repas, boiss., sports.. Départs: 04 et 11 Déc 1 sem 745 2 sem 1035
Nouveau Morracoy CORAL REEF 4★ TOUT INCLUS 3 repas, boiss., sports.. Départs: 06, 14 et 21 Jan 1 sem 975 2 sem 1295
COSTA RICA SOLE D'ORO Cuisinette équipée Avion + Auto + Hôtel 18 Déc. 1 sem 795 Itinéraires R.S.V.P. 945
846-9790 • 1 800 661-RICA

SUD EXPRESS
20 nov. 94 au 31 mars 1995 (Prix à partir de, taxes incluses)
MARGHARITA 1 sem. 2 sem.
Valu Club (tout inclus) 615 $ 899 $
Bella Vista (tout inclus) 43 $ 1301 $
VARADERO
Sol Palmeras (2 repas) 696 $ 1115 $
Gaviota (2 repas) 650 $ 022 $
PUERTO PLATA
Flamenco Beach (tout inclus) 836 $ 1300 $
Playa Doradas (tout inclus) 363 $ 1254 $
SANTO DOMINGO
Tamarindo (tout inclus) 743 $ 1022 $
Metro & Marina (tout inclus) 836 $ 1208 $
CANCUN
Aquamarina (tout inclus) 743 $ 1254 $
Marina Club (tout inclus) 844 $ 1167 $
PUERTO VALLARTA
Holiday inn sunspree (tout inclus) 769 $ 1161 $
Demandez nos spéciaux surprises

CLUB MED
Cancun - Punta Cana - Ste-Lucie
Ixtapa - Bora Bora - Huatulco

VOLS EXPRESS
EUROPE: Amsterdam 539 $, Frankfort 589 $, Istamboul 844 $, Londres 589 $, Paris 552 $
AMÉRIQUE DU SUD: Buenos Aires 1109 $, Rio Sao Paulo 1039 $
AMÉRIQUE DU NORD: Los Angeles 519 $, San Francisco 519 $, Vancouver 389 $
EXTRÊME ORIENT: Sydney 1935 $, Bangkok 1209 $, Hongkong 1079 $, Tokyo 1095 $
VOYAGES KURBAN Permis du Québec
Centre-ville 939-0303 | V.M.R. St-Laurent 274-4444

AMÉRIQUE LATINE
SPÉCIAL 4 agences IATA Depuis 1979
Le plus grand spécialiste au Québec
ÉQUATEUR 738 $
Rio 999 $ Miami 199 $
Chili 1 099 $ Argentine 1 019 $
Pérou 799 $ Uruguay 1 019 $
Colombie 429 $ Bolivie 1 199 $
Guatemala 589 $ Venezuella 469 $
Mexico 399 $ El Salvador 529 $
Taxes d'aéroport non comprises
Possibilité location appartement Carthagène (Colombie)
VOYAGES ANDES inc. 274-5565 1 800 667-0514

Les Brises du Sud...
PRIX À PARTIR DE:
• CARTAGHENE EL DORADO (tout compris) 1 SEM. 698$ Guide de poche gratuit sur la Colombie
• SANTA MARTA GRAN GALEON DECAMERON (tout compris) 1 SEM. 698$ Guide de poche gratuit sur la Colombie
• EL SAVALDOR TESORO BEACH (tout compris) 1 SEM. 868$ 2 SEM. 1 278$
(CIRCUIT AU GUATEMALA: combinable avec forfait au Salvador, supplément à partir de 375$)
DEUX SEMAINES DE SOLEIL À LA COLOMBIE DES CARAÏBES
• CARTAGHENE (belle et légendaire)
• SANTA MARTA (paradis naturel)
CIRCUIT ORGANISÉ AVEC GUIDE ACCOMPAGNATEUR
DÉPART 23 janvier 13 février | RETOUR 6 février 27 février
SOIRÉE D'INFO. LUNDI 21 NOV. 94 19 H RSVP
RÉSERVATIONS: JOUR : 982-0920 - GIOVANNY SOIR: 955-6958 - SOLEY
VOYAGES INTAIR AIR INC. 3768, boul. St-Laurent Tél.: 982-0920

voyages EN DIRECT
DÉVELOPPE SON RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGE ET VOUS OFFRE DE VOUS JOINDRE À SON ÉQUIPE DYNAMIQUE.
FRANCHISES DISPONIBLES À MONTRÉAL ET EN PROVINCE
30 FRANCHISES EN OPÉRATION AU QUÉBEC
TERRITOIRE PROTÉGÉ • SUPPORT TOTAL CETTE OFFRE S'ADRESSE À TOUTE PERSONNE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE DU VOYAGE.
RICHARD VILLENEUVE ou ROGER SITBON
(514) 844-6823

Économisez jusqu'à 40% sur tous vos voyages!
Devenez agent de voyages extérieur pour vous et votre famille en adhérant au «Programme Accès-Voyage» et payez toujours vos voyages au prix de gros.
Accessible pour tous, documentation gratuite.
APPELEZ DÈS MAINTENANT au 846-1521 (Montréal) PERMIS DU QUÉBEC
Voyages CEPL

PRÉSENTATIONS: à 19 heures (et en tout temps sur rendez-vous!)
Mercredi 23 nov. INDONÉSIE
Mardi 22 nov. YÉMEN L'Arabie... encore heureuse!...
Réservations: Tél.286-9290 / 1-800-561-2944
Club Aventure 1221 St Hubert, suite 101, Montréal Permis du Québec

voyages EN DIRECT
COLOMBIE Club Cartagena du 21 nov. au 12 déc. Formule Club 1 semaine Tout inclus 679
P.TO PLATA Club Almendros Tout inclus 1 sem 659 2 sem 889
CANCUN Oasis P.te Aventuras Tout Inclus 1 sem 899 2 sem 1239
P.TO VALLARTA Casa Grande Tout Inclus 1 sem 649 2 sem 899
COSTA RICA Tropical Paradise 3 repas par jour 1 sem 819 2 sem 1299
ACAPULCO Club Panoramic Tout inclus, 26 nov. 1 sem 599 2 sem 969
VARADERO Sol Palmeras 26 novembre 1 semaine 2 repas/jour 699
VARADERO Hôtel Tortuga 3 repas par jour 1 sem 519 2 sem 699
IXTAPA HOLIDAY INN Sunspree Tout inclus 1 sem 779 2 sem 1229
Super Club Varadero 5 repas Boissons Sports 969
• PERMIS DU QUÉBEC • SIÈGES LIMITÉS • PRIX «À PARTIR DE» • PRIX VALIDES POUR CERTAINES DATES ENTRE LE 21 NOV. ET LE 18 DÉC. • LORSQU'UN SEUL PRIX EST INDIQUÉ: SÉJOUR 1 SEMAINE • PRIX PAR PERSONNE EN BASE DOUBLE
FRANCHISES DISPONIBLES 844-6823
MTL ST-DENIS 848-9355 | MÉTRO H. BOURASSA 381-3810
ROSEMONT 593-6082 | VMR / OUTREMONT 344-6717
BEAUBIEN 270-4440 | COTE DES NEIGES 341-2636
REPENTIGNY 581-9630 | LONGUEUIL 646-1444
PIERREFONDS 696-3846 | LAVAL 967-0772
LASALLE 367-3701 | LAVAL-EST 665-5197
ST-HYACINTHE 771-2244 | LAVAL OUEST 969-6666
ST-JÉRÔME 565-8484 | ST-EUSTACHE 974-0333
JOLIETTE 755-6760 | SHERBROOKE 822-0822
VARENNES 652-2961 | GATINEAU 246-5776
LAURENTIDES 565-8444 | ROUYN NORANDA 762-6070
TERREBONNE 964-2273 | GRANBY 777-4244
HULL 595-9333

DESTINATIONS SOLEIL
MARGARITA Coco-Nut Village Hotel 25 nov. ou 2 déc. Tout compris 499$ quad.
SPÉCIAL DE NOËL 18 décembre HONDURAS Hôtel Partenon sur la plage 699$ 2 repas par jour
VENEZUELA CUMANA **** sur la plage Los Bordones Hotel 25 nov. ou 2 déc. Tout compris 599$ quad.
MEXIQUE Hotel Club AKUMAL Sur la plage Tout compris 699$
CANCUN Aquamarina Hotel Tout inclus 749$
RÉP. DOMINICAINE Spécial d'automne Sosua Sunbay Hotel Tout compris 599$
CROISIÈRES 10 JOURS 679$ u.s. TAMPA - PLAYA DEL CARMEN - COZUMEL MONTEGO BAY - GRAND CAÏMAN - KEY WEST
PRÉSENTATION VIDÉO MEXIQUE-AMÉRIQUE CENTRALE-VENEZUELA 22 et 28 nov. à Blainville Tél.: 433-2021
VOYAGES va go PERMIS DU QUÉBEC
FRANCHISES DISPONIBLES 934-2255
SPÉCIAUX NOËL
HONDURAS 18 déc., 2 repas / jour 699$
PUERTO AVENTURAS 18 déc. Appartement 599$*
AKUMAL 18 déc. Tout inclus 699$*
RÉP. DOM. 23 déc. Tout inclus. 599$*
MARGARITA 23 déc. Tout inclus. 599$*
CUMANA 24 déc. Tout inclus. 699$* * OCC. QUAD.
FORFAITS EXOTIQUES
DAKAR Plage dorée village typique, 1499$
MAROC 2 sem. / repas 1098$
LAS VEGAS Avion / hôtel / bonis 699$
PATTAYA (THAÏLANDE) 15 JOURS INCLUANT 19 REPAS 1699$
HAWAII Déj. incl. 1499$
VENTE DE SIÈGES
VANCOUVER 449$** 22 déc. au 5 janv. * Prix réservez tôt
VENEZUELA Dép. 25 nov. Retour 24 déc. ou 7 janv. 399$
SIÈGE SOCIAL 934-2255 | STE-ROSE 963-9124 | ROSEMONT 723-3353 | BIENTOT SHERBROOKE | CHOMEDEY 687 6800 | REPENTIGNY 657-8282 | OUTREMONT 278-1948 | BLAINVILLE 433-2021 | BROSSARD 466-4551 | LAVAL-DES-RAPIDES 663-5543 | HULL 819-777-2222

RÉSERVEZ ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 300$ PAR COUPLE
TOUT INCLUS MEXIQUE
CARIBBEAN VILLAGE (PLAYA CAR) 1 016 $
JACK TAR VILLAGE (CANCUN) 1 138 $
DIAMOND VILLAGE (PLAYA CAR) 1 195 $
DIAMOND NUEVO VALLARTA 1 206 $
CLUB MAEVA MANZANILLO 1 292 $
ROYAL MAEVA 1 461 $
CUBA
SUPER CLUB VARADERO 999 $
TOUT INCLUS RÉP. DOMINICAINE à partir de
FUN ROYAL 891 $
CARIBBEAN VILLAGE (PLAYA GRANDE) 899 $
CARIBBEAN VILLAGE BAVARO 1 007 $
VILLAS DORADAS 1 083 $
HAMACA BEACH RESORT 1 165 $
JACK TAR VILLAGE 1 225 $
COSTA RICA
HÔTEL PLAYA TAMBOR 1 175 $
TOUT INCLUS JAMAÏQUE à partir de
SANDALS INN 1 626 $
JAMAICA-JAMAICA 1 819 $
SWEPT AWAY 1 917 $
COUPLES 1 948 $
BOSCOBEL BEACH 1 989 $
PLAN 2 REPAS à partir de
GUITART CAYO COCO 659 $
SOL PALMERAS 796 $
BAVARO BEAC 808 $
...pour des départs entre le 19 novembre et le 20 avril.
...pour des départs entre le 19 novembre et le 31 mars.
VOL SEULEMENT à partir de
SAINT-MARTIN 448 $
MARTINIQUE 448 $
GUADELOUPE 429 $
PUERTO-PLATA 451 $
MONTEGO-BAY 469 $
CANCUN 441 $
SAN JOSE 459 $
MEXICO 516 $
NASSAU 423 $
Réserver et économiser Club Med CARTE ATOUT (DESTINATION SURPRISE) 1 199 $
**POUR LES DÉPARTS ENTRE LE 19 NOV ET LE 11 DÉC. ENTRE LE 6 JANVIER ET LE 5 FÉVRIER
DÉPARTS AVANT LE 10 DÉCEMBRE
PUNTA CANA 1 299 $
CANCUN 1 299 $
PARADISE ISLAND 1 299 $
LA CARAVELLE (GUADELOUPE) 1 399 $
LES BOUCANIERS (MARTINIQUE) 1 399 $
Paris à la carte A PARTIR DE 532$
POUR LES DÉPARTS: à partir de
ENTRE LE 19 NOVEMBRE ET LE 19 DÉCEMBRE 532 $
ENTRE LE 20 DÉCEMBRE ET LE 1er JANVIER 642 $
ENTRE LE 2 JANVIER ET LE 31 MARS 532 $
DÉPARTS ENTRE LE 19 NOVEMBRE ET LE 31 MARS VOL SEULEMENT à partir de
LYON 644 $ | AMSTERDAM 563 $
NICE 709 $ | GENÈVE 672 $
LONDRES 574 $ | BRUXELLES 565 $
Cinquième Saison 270-1237 • 1 800 565-5155 30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont Permis du Québec
SPÉCIALISTE NO DES VOYAGES TOUT COMPRIS
Certains forfaits doivent être réservés et payés 60 jours à l'avance. Pour connaître l'économie réalisée à l'achat de Club Med, veuillez contacter un de nos agents. Les prix sont pour une semaine pour une personne en occupation double. Les non-membres de Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Les prix des billets d'avion sont par personne. Les prix sont à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout dépend de la disponibilité et est sujet à changement sans préavis.

POINTS DE REPERE

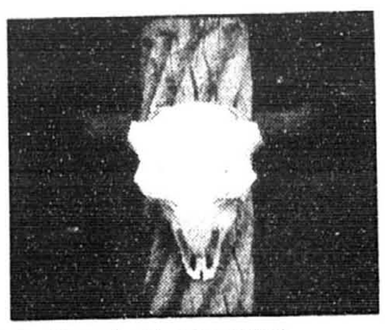
GEOGRAPHIE ET POPULATION

■ Le Nouveau-Mexique se situe au cinquième rang parmi les plus grands États des États-Unis. Sa superficie est de 315 113 km², a peu près la même que celle de l'Angleterre et de l'Irlande réunies. Ses plus proches voisins sont, à l'ouest, l'Arizona, au sud, le Mexique, à l'est, le Texas et, au nord, le Colorado. À l'ouest, il est occupé par une partie du plateau du Colorado, au centre-nord, par les monts Sangre de Cristo qui culminent à plus de 4000 m, au sud-ouest, par des chaînons et des plaines désertiques et, à l'est, par les Grandes Plaines.

Ses premiers habitants y arrivèrent aux environs de 1000 av. J.-C.; sa population est aujourd'hui de 1 800 000 habitants, l'une des moins importantes des États du sud-ouest des États-Unis.

CLIMAT

■ La plupart des régions bénéficient au moins de 70 p. cent d'ensoleillement pendant toute l'année; en juillet et août, les pluies sont à l'origine de la plupart des précipitations. De décembre à mars, les chutes de neige vont de 5 cm dans la région sud de la vallée du Rio Grande à 750 cm dans le nord des montagnes centrales. À Albuquerque, les températures maximales atteignent autour de 30° C en été et, l'hiver, elles voisinent les 7° C. Les sommets de Sandia Peak situés à 24 km du centre-ville permettent cependant d'y faire du ski durant les mois d'hiver.



Vestige du temps passé

Les meilleures saisons pour visiter le Nouveau-Mexique demeurent le printemps et l'automne alors que les touristes sont peu nombreux. L'été, les températures rendent souvent le voyage désagréable surtout dans les régions les plus désertiques.

LE VOYAGE

■ La plupart des voyageurs qui visitent le Nouveau-Mexique le font de façon générale à l'occasion d'un autre voyage dans l'un des États du sud-ouest des États-Unis, par exemple en Arizona ou au Colorado. On peut cependant y planifier un voyage qui se limitera à cet État. Un tel voyage pourra facilement durer deux semaines et plus s'il englobe davantage de visites notamment dans le sud de l'État. Cette autre partie du Nouveau-Mexique ne manque pas d'intérêt. On peut y visiter les célèbres grottes de Carlsbad et plusieurs parcs nationaux situés dans les montagnes de la chaîne Guadalupe

TRANSPORT AÉRIEN

■ Trois transporteurs aériens proposent des vols à destination d'Albuquerque à partir de Montréal avec correspondance aux États-Unis. Il s'agit des compagnies Delta, US Air et American Airlines. Le billet d'avion, tarif excursion, coûte autour de 700 $ taxes incluses.

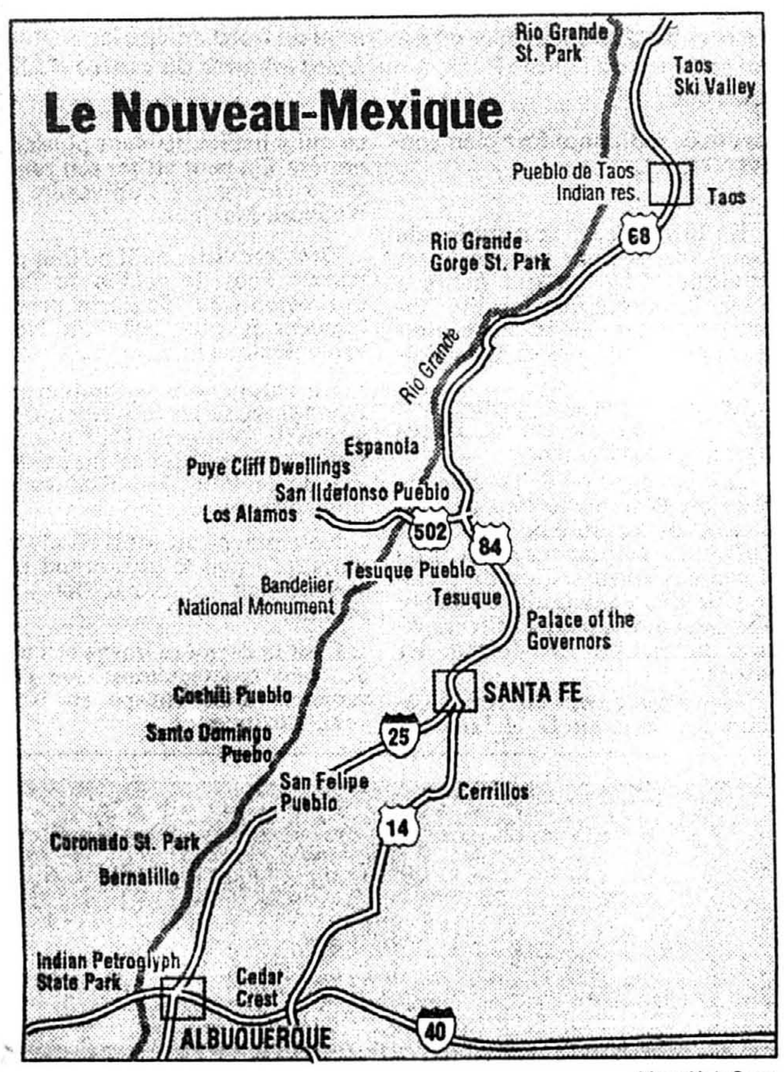
HÉBERGEMENT ET RESTAURANTS

■ Le Nouveau-Mexique possède un excellent réseau d'hébergement comprenant des établissements de différentes catégories dont d'excellents Bed & Breakfast situés bien souvent dans d'anciennes haciendas ou encore sur des ranchs. Dans les hôtels et motels, les prix varient de 40 $ à 150 $ US dépendant du type d'établissement. On peut obtenir une liste de ces établissements en écrivant à l'Office du Tourisme du Nouveau-Mexique (voir l'adresse plus bas).

On trouve d'excellents restaurants dans la plupart des grandes villes où plusieurs servent une authentique cuisine mexicaine. Dans des villes comme Albuquerque, Santa Fe et Taos, les restaurants qui servent une cuisine européenne sont nombreux. Dans ces derniers, les prix demeurent élevés.

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES

■ New Mexico Department of Tourism,
Lamy Bldg.,
491 Old Santa Fe Trail,
Santa Fe, 87503,
USA
Tél.: (505) 827-7400
1 (800) 545-2040



Infographie *La Presse*



Danses rituelles indiennes à Albuquerque. On peut en voir toute l'année dans les pueblos de la vallée du Rio Grande.



La route menant à Taos donne un bon aperçu des paysages des environs. PHOTO FRANÇOIS TRÉPANIER

TMR Tours Mont-Royal

AU SERVICE DES VOYAGEURS • 25 ans

LES COULEURS DE VOS VACANCES

TOUT COMPRIS

3 REPAS / JOUR
CRÉDIT BOISSON

1 SEM 849



Caleta Gran Meigas Acapulco

1 SEM 799



Meliá Puerto La Cruz

DÉPARTS DU 26 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE*

ACAPULCO		1 SEM.	2 SEM.
BALI-HAI (STD)		669	769
CLUB DEL SOL (STUDIO)		669	849
FIESTA AMERICANA	Sans Repas	749	949

CANCUN		1 SEM.	2 SEM.
AQUAMARINA	Tout Compris	899	1349
FESTIVAL CAROUSSEL	Tout Compris	999	1549
CLUB OASIS AKUMAL	Tout Compris	999	1549
KIN-HA (STUDIO)		749	1049
CARISA Y PALMA (STUDIO)		729	1029

IXTAPA		1 SEM.	2 SEM.
HOLIDAY INN SUNSPREE	Tout Compris	869	1299
FONTAN BEACH RESORT	Tout Compris	869	1299

PUERTO VALLARTA		1 SEM.	2 SEM.
HOLIDAY INN SUNSPREE	Tout Compris	849	1199
MEZA DEL MAR (CÔTÉ MON.)	Tout Compris	699	1059
SAN MARINO PLAZA	Tout Compris	799	1099
JACK TAR VILLAGE	Tout Compris	1099	1799

PUERTO PLATA		1 SEM.	2 SEM.
VILLAS DORADAS	Tout Compris	899	1399
CASA MARINA	Tout Compris	799	1099
CLUB LAS ROCAS	Tout Compris	699	1099

CARTHAGÈNE		1 SEM.	2 SEM.
CLUB CARTAGENA:			
EL DORADO	Tout Compris	699	899
TORRE LOS ANDES	Tout Compris	749	949

PUERTO LA CRUZ		1 SEM.	2 SEM.
HOTERIA EL MORRO	Tout Compris	699	949

MARGARITA		1 SEM.	2 SEM.
FLAMINGO BEACH	Tout Compris	899	1399
PORT L'MAR SUITES	Tout Compris	699	999
BELLA VISTA	Tout Compris	799	1399
MARIA LUISA		599	699

VARADERO		1 SEM.	2 SEM.
TUXPAN	3 Repas/Jour	899	1399
PLAYA GIRON	Tout Compris	649	799
GAVIOTA CORAL	Tout Compris	779	1059

HOLGUIN		1 SEM.	2 SEM.
SOL RIO DE LUNA	3 Repas/Jour	719	919

Consultez des Experts...

BELOEIL — Voyages Action — 464-0363
BROSSARD — Voyages Jean-Pierre — 462-0907
LAVAL — Voyages Caribeq 2000 — 664-3399
MONTRÉAL — Voyages Transat — 374-4744; Voyages Sélection — 272-2226
ROSEMÈRE — Voyages Jacques Bonin — 621-3817
ST-LAMBERT — Voyages Signature — 466-1888
ST-LUC — Voyages Johanne Rauzon — 359-1166
ST-RÉMI — Voyages Clair de Lune — 454-7555
VALLEYFIELD — Voyages Bernard Gendron — 373-8747

* DÉPARTS DU 14 ET 18 DÉCEMBRE SÉJOUR 1 SEMAINE SEULEMENT
Les conditions générales de la brochure 94-95 s'appliquent. ESPACE LIMITÉ. Prix par pers. en occ. double. Taxes comprises. Prix sujets à changement sans préavis. Tours Mont-Royal n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans cette annonce. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT. Taxes locales payables à destination en U.S.$: Cuba, Rép. Dom., Colombie, Vénézuela. Tarifs applicables pour réservations en date du 19 Nov. 1994.

Petite incursion dans le monde singulier des Rockefeller

RICHARD HÉTU
collaboration spéciale
NORTH TARRYTOWN

■ Rockefeller. Le nom de la célèbre famille américaine fait penser, d'abord, à l'argent, à l'accumulation d'une richesse fabuleuse qui a symbolisé celle des États-Unis au XXe siècle. Il représente aussi la philanthropie, l'effort d'investir un peu de cette fortune dans les arts, l'éducation et plusieurs autres domaines. Mais le nom Rockefeller n'évoque rien de très personnel, la famille étant restée baignée d'une certaine aura de mystère en dépit de sa notoriété publique.

Or une belle occasion est maintenant offerte d'entrer dans le monde singulier des Rockefeller. Depuis mai dernier, le magnifique domaine de la famille connu sous le nom de *Kykuit* (un mot hollandais signifiant poste d'observation) est en effet ouvert au public. Situé à North Tarrytown, une petite ville de la vallée de la rivière Hudson se trouvant à 45 kilomètres au nord de Manhattan, *Kykuit* se distingue non seulement par son architecture mais aussi par ses jardins somptueux et ses oeuvres d'art moderne.

L'endroit est incomparable. Aussi, un petit effort est nécessaire pour y être admis. Les billets pour chaque visite guidée sont vendus à l'avance. Pour en réserver un ou plusieurs, il faut contacter, par écrit ou par téléphone, l'organisme responsable des visites, Historic Hudson Valley, dont les coordonnées se trouvent ailleurs dans cette page.

En 1995, *Kykuit* sera ouvert du 12 avril au 30 octobre, six jours par semaine, sauf les mardis. Les réservations par écrit peuvent être déjà effectuées. Par téléphone, il faudra attendre au 9 janvier 1995. Un conseil: faites vite!



L'intérieur richement meublé du domaine.

Quatre générations

Kykuit a été la résidence principale de quatre générations de Rockefeller, en commençant par John D. Rockefeller, fondateur de la Standard Oil Company, qui y a vécu de 1908 à sa mort, en 1937. Nelson A. Rockefeller, ex-gouverneur de l'État de New York et ex-vice-président des États-Unis, et sa famille sont les derniers de la lignée à y avoir habiter. Nelson est mort en 1979.

Situé sur le point culminant d'un domaine de 300 acres qui comprend un parcours de golf de neuf trous, une immense serre et une écurie, *Kykuit* offre une vue imprenable sur la rivière Hudson et sur les Palisades, ces falaises spectaculaires qui longent le cours d'eau, sur l'autre rive. Bâtie dans le style Beaux-Arts par les architectes Delano & Aldrich, la maison n'est pas modeste, mais n'a rien de l'extravagance et encore moins de la vulgarité de certains palais construits, à la même époque, par des familles américaines moins fortunées que les Rockefeller.

Les pierres et les colonnes de la maison ne semblent pas autant illustrer la richesse des propriétaires que leur sens du devoir. La première pièce que l'on visite est d'ailleurs le bureau de John D. Rockefeller, où il travaillait six jours par semaine.

La décoration intérieure, dans le style néo-classique, est l'oeuvre de l'architecte-décorateur Ogden Codman. Les dimensions plutôt restreintes des pièces confèrent à la maison une atmosphère presque intimiste. On aurait pu certainement s'y sentir à l'aise, passant la soirée à lire dans la bibliothèque ou buvant le thé avec des amis choisis dans le salon.

Un musée privé

Le seul endroit de la maison qui en impose vraiment est la salle de musique. Le plafond de la pièce est percé par une ouverture en forme d'ellipse. Et un grand Miro a été accroché par Nelson là où se trouvait jadis un orgue à tuyaux. Le tableau que l'on peut aujourd'hui admirer est une copie de l'original, qui a été donné par la famille au Museum of Modern Arts de Manhattan. Mais, reflétant la sobriété des Rockefeller, la pièce ne compte pas un escalier grandiose menant à l'étage supérieur, tout au plus quelques marches qui se faufilent discrètement derrière un mur.

La collection d'oeuvres d'art moderne de Nelson Rockefeller est l'un des joyaux de *Kykuit*. Dans le sous-sol de la maison, Nelson s'est fait plaisir en construisant un véritable musée où l'on trouve des trésors étonnants. Dans les deux premières pièces, des tableaux de Fritz Glarner, Larry Bell, Robert Motherwell, Ernest Trova, Ibram Lassaw et Mary Callery côtoient des esquisses de Picasso, Braque et Calder. Ailleurs, on peut admirer deux tableaux de George Segals, deux tapis de Léger, plusieurs tapisseries de Picasso et les portraits de Nelson et de son épouse, Happy, par Andy Warhol. Le musée contient plus de 100 oeuvres.

Au rez-de-chaussée, la maison fait également place à des oeuvres d'art plus anciennes, dont un portrait de George Washington par Gilbert Stuart, une collection de porcelaines orientales appartenant à John D. Rockefeller fils et une collection de céramiques chinoises appartenant à Nelson. Des meubles antiques du XVIIIe et du XIX siècle décorent également les pièces.

70 sculptures

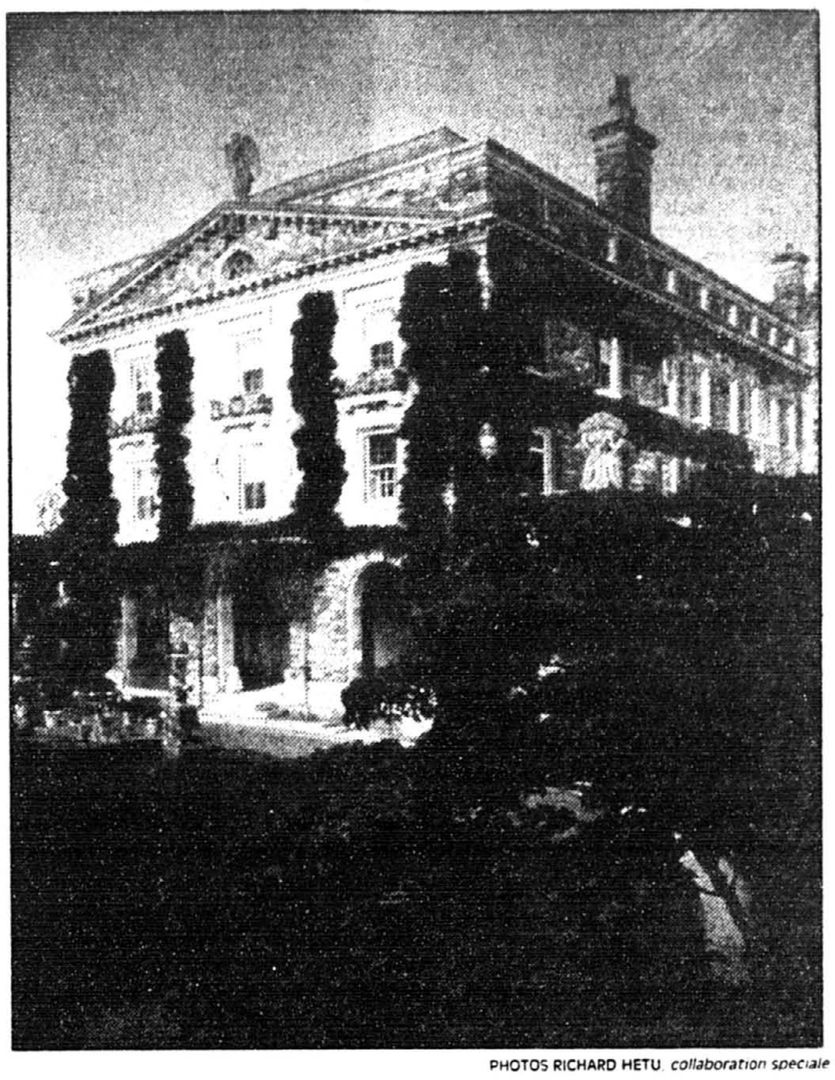
Mais la grandeur et la splendeur de *Kykuit* reposent sur ses jardins et ses terrasses, dont le créateur est l'architecte- paysagiste Williams Welles Bosworth. Près de la maison, l'ensemble est rigide et formel, tout en allées rectilignes, en fontaines jaillissantes et en pavillons élégants. Plus on s'éloigne de la maison, la nature reprend cependant le dessus. En fait il s'agit d'une nature aménagée de sorte que des collines boisées cachent le village de Tarrytown, qui se trouve entre *Kykuit* et la rivière Hudson, créant l'illusion d'un paysage vierge, habité par les seuls Rockefeller.

Comme l'intérieur, l'extérieur bénéficie de la passion de Nelson Rockefeller pour l'art moderne. Celui-ci y a en effet installé pas moins de 70 sculptures. Placées près de la maison, dans les jardins ou dans la nature, les oeuvres créent souvent un effet saisissant.

Les sculpteurs Henry Moore, David Smith, Louise Nevelson, Constantin Brancusi et Aristide Maillol font partie des sculpteurs ainsi mis en évidence.

Nelson Rockefeller était le plus flamboyant de sa famille austère. Dans son testament, il avait cédé *Kykuit* à un organisme voué à la protection du patrimoine, témoignant ainsi de sa volonté de transformer un repaire privé en monument public.

A la lecture de ses dernières volontés, certains des survivants de la famille Rockefeller ont tiqué. Mais ce n'est pas le public qui se plaindra pas.



PHOTOS RICHARD HETU *collaboration spéciale*

Le domaine Kykuit, à North Tarrytown, à 45 km de Manhattan.

Comment réserver les billets

Les billets doivent être réservés auprès de la Historic Hudson Valley. L'adresse: 150, White Plains Road, Tarrytown, New York 10591. Le téléphone: (914) 631-9491. Les prix d'admission (en dollars américains): 18 $ pour les adultes; 16 $ pour les étudiants et les personnes âgées. *Kykuit* fait partie d'un réseau de propriétés historiques comprenant le *Philipsburg Manor Upper Mills*, une ferme et un moulin du XVIIIe siècle, d'où partent les visites guidées pour la résidence des Rockefeller.

Comment s'y rendre

En train: de la gare Grand Central de Manhattan, un train se rend à Tarrytown sur la ligne Hudson de la compagnie Metro-North (l'aller-retour coûte 10 $).

En voiture: de Manhattan, on prend le Gov. Thomas E. Dewey Thruway jusqu'à Tarrytown (sortie 9); on suit ensuite la route 119 jusqu'à la route 9, jusqu'au Philipsburg Manor.

JANVIER 1995 • FESTIVAL DES PRIX SOLEIL

PRIX VALIDES POUR CERTAINS DÉPARTS ENTRE LE 4 JANVIER ET LE 24 JANVIER '95

ACAPULCO Calinda Beach 1 SEM 949 FORMULE CLUB
ACAPULCO Playa Suites 1 SEM 769 CRÉDIT/BOISSONS 100$ US par chambre par séjour
MANZANILLO Vista Club 1 SEM 869 FORMULE CLUB
PUERTO VALLARTA Costa Flamingo FORMULE CLUB 1 SEM 899
PUERTO VALLARTA Vista Club FORMULE CLUB 1 SEM 989
IXTAPA Presidente 1 SEM 1079 FORMULE CLUB
SANTA MARTA Gran Galeon Decameron 1 SEM 919 FORMULE CLUB

CANCUN Oasis Puerto Aventuras 1 SEM 1139 FORMULE CLUB
CANCUN Caribbean Village 1 SEM 1279 FORMULE CLUB
CANCUN Carrousel 1 SEM 1129 FORMULE CLUB
MARGARITA Bellavista 1 SEM 899 3 REPAS PAR JOUR + CRÉDIT/BOISSONS
MARGARITA Tamarindo 1 SEM 869 FORMULE CLUB
MARGARITA Casa Del Sol 1 SEM 949 FORMULE CLUB
SAN ANDRÈS Sea Horse Aquadecameron 1 SEM 989 FORMULE CLUB

SOSUA Tropiclub Almendros 1 SEM 869 FORMULE CLUB
PUERTO PLATA Club Amigos 1 SEM 869 FORMULE CLUB
PUERTO PLATA Club on the Green 1 SEM 1069 FORMULE CLUB
SANTO DOMINGO Caribbean Village Tropics 1 SEM 1029 FORMULE CLUB
SANTO DOMINGO Decameron Club 1 SEM 1139 FORMULE CLUB
VARADERO Club Carey à partir de 1 SEM 839 FORMULE CLUB
FT LAUDERDALE Vol Seul 3 DÉPARTS PAR SEMAINE à partir de 279

PERMIS DU QUÉBEC
À coût sûr, le meilleur choix!
Nolitour VACANCES
Le choix des consommateurs 1994 Service de l'excellence
Ces prix s'appliquent aux nouvelles réservations pour les dates mentionnées et sont en vigueur du 19 au 25 novembre 1994.
• Tarifs par personne
• Occupation double
• Nombre de sièges limité
• Taxes incluses
Les prix sont sujets à changement sans préavis.

DISPONIBLES DANS LES AGENCES DE VOYAGE SUIVANTES

4285 ST-DENIS VOYAGES TURQUOISE 284-5080
PINCOURT (Île Perrot) VOYAGES EN LIBERTÉ YVETTE 453-0852
VOYAGES SENTRA CENTRE-VILLE 879-1166 RIVIÈRE-DES-PRAIRIES 648-1666 ST-LÉONARD 376-1540 MTL-NORD 322-8888
LAVAL CLUB TOP VACANCES 663-2286
MONTRÉAL C'EST LES VACANCES 356-6633
MONTRÉAL-NORD VOYAGES LE MONDE EN DIRECT 955-3258
VAUDREUIL VOYAGES RAYMOND 455-5619
ST-LUC VOYAGES JOHANNE RAUZON 359-1166
ST-HUBERT VOYAGES LES ILES USIONS 926-3422
POINTE AUX-TREMBLES VOYAGES N.T. AIR 642-0057
PLATEAU MT-ROYAL VOYAGES ÉVASION 842-6644
ROSEMÈRE VOYAGES EN LIBERTÉ JACQUES BONIN 621-3817
CLUB VOYAGES VALLEYFIELD ATOU 373-5452 AHUNTSIC LAJEUNESSE 381-5365 SHAWINIGAN DUROCHER 539-6943
Place Bourassa VOYAGES ASSOCIÉS M.R. 323-6000
MTL-NORD VOYAGES MONTRÉAL-NORD 323-6620
ST-HUBERT PRÉDICTION VOYAGES 656-5959
GREENFIELD PARK VOYAGES CONSTELLATION JEAN-PIERRE 462-0907
ST-BRUNO VOYAGES AQUANAUTES 461-0110
BELOEIL VOYAGES MIC-EAU 467-0915
BEAUHARNOIS VOYAGERIE DE L'ÎLE 225-3511
Rue BEAUBIEN VOYAGES EN DIRECT 270-4440
ST-EUSTACHE BOUTIQUE DE VOYAGES EN DIRECT 974-0333
LAVAL BOUTIQUE DE VOYAGES EN DIRECT 665-5197

Funtastique VOYAGES • TRAVEL
MTL CENTRE-NORD 270-3186
MTL CENTRE-VILLE 934-0664
VIEUX-MONTRÉAL 843-7544
CÔTE-DES-NEIGES 737-2535
SAINT-LAURENT 856-0088
LASALLE 366-1600
ANJOU 256-0357
MONTRÉAL-EST 640-8630
REPENTIGNY 582-4727
CHOMEDEY 686-1015
TERREBONNE 471-5950
VIMONT 629-6191
LONGUEUIL 670-1235
MÉTRO LONGUEUIL 442-2555
CHAMBLY 658-5600
POINTE-CLAIRE 694-9499

vacances Tourbec
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
LACOMBE 342-2961
LANGELIER 253-4900
LASALLE 367-1511
LAVAL/ST-MARTIN 682-5453
LAVAL/PONT VIAU 662-7555
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-LAMBERT 466-4777

VOYAGES VACANCES FAMILLES
CENTRE-VILLE O. 286-5411
MONTRÉAL EST 251-8811
GREENFIELD PARK 926-1333
VIMONT 975-2713
TROIS-RIVIÈRES 371-3731
SHERBROOKE 823-5511

DERNIÈRE CHANCE

RÉSERVEZ VOS VACANCES D'HIVER

AVANT LE 30 NOVEMBRE ET OBTENEZ JUSQU'À 200$ DE RABAIS (par couple)

De plus participez au concours

"GAGNEZ VOTRE VOYAGE"

Les règlements du concours sont disponibles dans les succursales de Voyages CAA
Rabais applicables sur les tarifs réguliers et avec certains fournisseurs
Certaines conditions s'appliquent
Détenteur d'un permis du Québec

2167770-B19

AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC

PERMIS DU QUÉBEC

MONTRÉAL
1180, rue Drummond
H3G 2R7 (514) 861-5111

LAVAL
1200, boul. Saint-Martin
H7S 2E4 (514) 668-2240

POINTE-CLAIRE
1000-90, boul. Saint-Jean
H9R 5P1 (514) 426-2760

BROSSARD
3, Place du Commerce
J4W 2Z6 (514) 465-0620

SAINT-LÉONARD
Les Terrasses Langelier
6401, rue Jean-Talon Est
H1S 3E7 (514) 255-3560

HULL
Village Place Cartier
425, boul. Dt-Joseph, J3V 3Z8
(819) 778-2225

DÉTENTE CULTURE

exotik tours

La Méditerranée

Séjours Circuits

DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES DE NOV. 94 A AVR. 95 POUR TOUTES LES DESTINATIONS

COURTS SÉJOURS 10 JRS

Ex: départs du 5 janvier

ESPAGNE - A Benalmadena	$799
TUNISIE - A Nabeul	$799
MAROC - A Agadir	$899
GRÈCE - Au Péloponnèse Jan. 06	$999

LONGS SÉJOURS 24 JRS

Ex: départs du 3 janvier

ESPAGNE - A Benalmadena	$999
TUNISIE - A Nabeul 22 JRS	$999
MAROC - A Agadir	$1199
GRÈCE - Au Péloponnèse 22 JRS	$1199
PORTUGAL - En Algarve Jan. 06	$1299

SÉJOURS COMBINÉS

Ex: départs du 3 janvier

ESPAGNE & TUNISIE - 26 jrs	$1199
TUNISIE & MAROC - 29 jrs	$1399
ESPAGNE & MAROC - 29 jrs	$1399
GRÈCE & MAROC - 29 jrs	$1499

CIRCUITS ET SÉJOURS

Ex: départs du 3 janvier

GRÈCE - 13 jrs	$1199
TUNISIE - 15 jrs	$1299
MAROC - 15 jrs	$1299
MAROC - 15 jrs	$1499
TURQUIE - 16 jrs	$1499

CIRCUITS COMBINÉS

Ex: départs du 3 janvier

TUNISIE & MAROC - 15 jrs	$1599
GRÈCE & MAROC - 15 jrs	$1599
TURQUIE & MAROC - 15 jrs	$1599

SEMAINES SUPPLÉMENTAIRES DISPONIBLES

Les prix sont p.p. en occ. double et comprennent avion, hébergement, taxes d'hôtels et frais de services, visites & repas selon le programme et représentant québécois à destination.

Détenteur d'un permis du Québec.

CONSULTEZ CES EXPERTS

MONTRÉAL
AGENCE ALTITUDE 332-1970
SA VOYAGES 733-7175
VOYAGES EN LIBERTÉ BRISEBOIS 355-8605 Metro Honore-Beaugrand
VOYAGES BERGERON (metro Jarry) 273-3301
VOYAGES BALTIQUE 593-3588 Métro St-Michel
VOYAGES SÉLECT CENTRE-VILLE (métro Square Victoria) 866-4974
VOYAGES ST-DENIS (métro Laurier) 277-1126
VILLE ST-LAURENT
VOYAGES AIR & PORT 2000 Village Montpellier 744-8030
MONT ST-HILAIRE
VOYAGES MONT ST-HILAIRE 464-6161
CHÂTEAUGUAY
VOYAGES REID 691-0862
BROSSARD/GR.-PARK
VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820
LAVAL
VOYAGES PACO 667-2462
LORRAINE
VOYAGES VIASOL 621-2721
SAINT-EUSTACHE
VOYAGES SOLERAMA 627-4761

12168123

EN BREF

CHEZ LES LAPONS PAR PROCURATION

■ Le pays n'est pas facilement accessible et, surtout, le voyage coûte cher. Aussi, en attendant de trouver les moyens pour s'y rendre, il est permis d'aller rêver en assistant à la présentation du grand reportage «Grand Nord scandinave» de Yves Lundy au programme des soirées des «Grands Explorateurs» aujourd'hui et demain à l'Olympia, et du 30 novembre au 2 décembre au Tritorium du cégep du Vieux-Montréal. Lundy nous fait faire le voyage d'Oslo à l'île de Mageroy, en passant par Bergen, les îles Lofoten, la région des fjords etn le chemin des Trolls. Le film nous montre aussi les Lapons accomplissant l'un des plus anciens rites de l'humanité.

CROISIÈRES FRANCO-FUN

CROISIÈRE ◆ ANTILLES
de 6 nuits/7 jours
à partir de 789 $ US
par personne, en double - vols de Montréal, repas et taxes inclus

Croisières tout en français — CROISIÈRES PAQUET

Antilles, Méditerranée, Baltique, Europe, Grèce, Afrique, Orient
«LES THÈMES»: Musique, Théâtre, Opéra, Gastronomie, Histoire, Vins

Profitez de nos PRIX, notre SERVICE et notre EXPÉRIENCE + DE 20 ANS

844-5058 Permis du Québec

T2167989

TORONTO - EXPOSITION BARNES
— du 9 déc. 1994 au 11 déc. 1994
— À partir de 165$ tx incluses, occ. quad
— Transport — hôtel — tour de ville et entrée à l'exposition
— Transport seulement 65$

NEW YORK
SUPER SPÉCIAL
— DEUX FOIS PAR MOIS
à partir de
— 1 NUIT 2 JOURS
99$*
occ. quad. tax. incl.
*seulement le 18 nov. 94 sur présentation de ce coupon

FLORIDE
DAYTONA
ORLANDO
HOLLYWOOD
FT-LAUDERDALE
Transport en autocar de luxe
à partir de 149$ Tx incl.
sans frais 1-800-268-6872
VIP TOURS
369-TOUR (8687)
Permis Québec Vendôme

T2168416



NOËL VOUS TRANSPORTE

LAISSEZ-NOUS VOUS TRANSPORTER AUSSI!

Pour les vacances du temps des Fêtes, Air Canada vous présente un vaste choix de destinations à prix avantageux.
Retrouvez ces êtres qui vous sont chers: offrez-vous un cadeau de Noël sous d'autres cieux.

MONTRÉAL ALLER-RETOUR À:

BOSTON À PARTIR DE 156$ DU 3 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

TAMPA À PARTIR DE 321$ DU 26 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE

HOUSTON À PARTIR DE 434$ DU 3 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

LOS ANGELES/SAN FRANCISCO À PARTIR DE 490$ DU 3 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

NEW YORK À PARTIR DE 200$ DU 3 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

CHICAGO À PARTIR DE 324$ DU 3 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

*CALGARY/EDMONTON À PARTIR DE 449$ À COMPTER DU 3 DÉCEMBRE

*LONDRES À PARTIR DE 568$ DU 10 DÉCEMBRE 1994 AU 31 MARS 1995

MIAMI À PARTIR DE 309$ DU 26 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

*HALIFAX À PARTIR DE 328$ À COMPTER DU 26 NOVEMBRE

*VANCOUVER À PARTIR DE 459$ À COMPTER DU 3 DÉCEMBRE

*PARIS À PARTIR DE 598$ DU 10 DÉCEMBRE 1994 AU 16 FÉVRIER 1995

Diners Club International enRoute

Avec une Carte Diners Club enRoute, vos milles Aeroplan s'accumulent encore plus rapidement.

*Les tarifs varient selon la date de départ. Le nombre de sièges est limité et le vol peut être complet. Séjour minimal et maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 393-3333 pour plus de détails.

AIR CANADA
Pour le monde

EN BREF



LE CENTENAIRE DE LA GOÉLICHE

■ Plusieurs événements spéciaux, dont un concours de photographies anciennes, marqueront le centenaire de l'auberge La Goéliche de Sainte-Pétronille, Île d'Orléans. Erigé sur l'emplacement de l'ancien Château-Bel-Air, l'édifice actuel a connu au fil des ans plusieurs propriétaires: les Lizotte (1872-1897), les Fraser (1897-1945), les Duchesneau (1945-1960), les Couturier (1960-1968), les Lemieux (1968-1985), les Laferrière et les Duplain (1985-1990). Depuis 1991, il appartient à Andrée Mrchand, Janet Duplain et Alain Turgeon qui ont procédé à d'importants travaux de restauration. Au sujet du concours, disons que la direction de La Goéliche demande aux gens qui possèdent des photographies anciennes de l'auberge et de ses environs de les prêter pour une exposition qui débutera en février prochain. En novembre 1995, on procédera, au tirage d'un forfait d'une fin de semaine à La Goéliche parmi les gens qui auront prêté les photographies. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les célébrations du centenaire, on s'adresse à l'auberge La Goéliche, 22 chemin du Quai, Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans, G0A 4C0, tél.: (418) 828-2248; télécopieur: (418) 828-2745.

NOUVEAUTÉS CHEZ ULYSSE

■ Un «Saint-Martin/Sint-Maarten», préparé par Pascale Couture, est le dernier-né des Éditions Ulysse. Présenté dans la collection «Plein Sud», l'ouvrage d'une centaine de pages comporte des renseignements généraux sur la géographie et l'histoire, de même que des cartes et une série de chapitres consacrés aux restaurants, hôtels, plages, attraits, boîtes de nuit et casinos de cette île appartenant pour moitié à la France et pour moitié aux Pays-Bas. L'ouvrage, qui se vend 9,95 $, fait partie de la série de 10 guides que la maison d'édition spécialisée dans le voyage se propose de lancer cet automne. Le catalogue d'Ulysse comprend actuellement 35 titres en français et 14 titres en anglais. Selon un communiqué de la maison d'édition de la rue Saint-Denis, celle-ci a vendu en quatre ans plus de 125 000 guides de voyage; la publication des guides représente près de 30 p. cent du chiffre d'affaires consolidé de l'entreprise qui possède cinq librairies et agit également comme diffuseur. Les livres des Éditions Ulysse sont diffusés actuellement dans près d'une vingtaine de pays et des discussions sont en cours pour conclure des ententes afin de conquérir le marché de l'Asie.

Grand circuit de 18 jrs, Catégorie supérieure!
ITALIE
Sicile
Autres grands circuits disponibles: 2195$
Grèce, Italie, Espagne & Portugal
France, Grande-Bretagne et autres.
Départs : printemps, Eté, Automne 95.

Grand circuit de 20 jrs, Catégorie supérieure!
AUSTRALIE
Nouvelle-Zélande
5495$ Dép : Jan, Fev, Mars, Sept, Oct, Nov 95.
Opt : Hawaii, Fiji
Demandez l'itinéraire détaillé.
Voyages le Tassili Perrée du Québec
Mtl : 514 - 284 - 0309
Sans frais 1-800 - 453 - 4295
T2167574

NEW YORK
3 jours PAR AUTOCAR
À partir de 145$
01-04 déc.
08-11 déc.
NOUVEL AN
DÉPARTS SPÉCIAUX 29 et 30 déc.
Tour de ville inclus
DÉPARTS QUOTIDIENS/3 JOURS
NEW YORK Autocar et hôtel À partir de 165$
Avion et hôtel 326$
La Collection Barnes à Toronto
DÉPARTS QUOTIDIENS DAYS INN 25-27 nov. à partir de 250$
SPÉCIAL PAR AUTOCAR DAYS INN 09-11 déc. 3 jours à partir de 179$
PLUS QUE 37 JOURS
Les prix sont par personne en occ. quad., incluant le transport, 2 nuits d'hôtel et les taxes
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU (514) 287-1066 PERMIS DU QUEBEC
qualité et service assurés
Tours New York
TNY-2566

VOYAGES HAI INTERNATIONAL
VIËT-NAM SPÉCIALISTE DEPUIS 1987
Viêt-nam du Nord au Sud - circuit 3 sem. tout inclus 3 598 $
départs garantis : -24 déc. -13 janv. -18 févr. - 18 mars
Visitez Hanoi, la baie d'Along, Huê, Danang, Hoi An, Nha Trang, Saigon, le delta du Mékong, My Tho, Thay Ninh, les tunnels de Cu Chi.
Ne manquez pas le départ du 13 janvier pour assister à la FÊTE DU TET.
Réservez maintenant. Maximum de 20 personnes par groupe.
Soirée d'information R.S.V.P. Tél.: (514) 281-0618
Nous acceptons les frais d'appel. Permis du Québec
Aussi voyages individuels, transport interieur, location d'auto, hôtels.
2139253-917


M. ROLAND DAGENAIS
INDE (23 JRS)
12 JANV. AU 3 FÉVR. 1995
ACCOMPAGNÉ PAR
M. ROLAND DAGENAIS
ET
M. ROLAND SANFAÇON
PROFESSEURS EN HISTOIRE DE L'ART
Les Voyages Fleur de Lys ltée (514) 939-9999 Permis du Québec
T2168271

Agence de Voyages Sears
DES VACANCES AU SOLEIL!

PUERTO PLATA
Flamenco Beach Resort
«Tout compris»
Formule exclusive
1 semaine 19 nov. au 17 déc. 94 (chambre standard) 899$*

PUNTA CANA
Melia Bavaro
1 semaine 07 au 21 janv. 95 (chambre standard) 1259$*
Incluant 2 repas par jour • cocktail de bienvenue • activités pour enfants • animation en soirée.

ACAPULCO
Acapulco Princess
Un monde à part!
Un paradis de 480 acres!
1 semaine jusqu'au 07 déc. 94 (chambre standard) 1539$
2 repas par jour

VARADERO
Melia Las Americas
Nouvel hôtel ★★★★★ sur la plage!
1 semaine 05 au 25 janv. 95 (chambre standard) (aucun repas) 929$*

VARADERO
Sol Palmeras
Hôtel ★★★★ sur la plage!
1 semaine 05 au 25 janv. 95 (chambre standard ou bungalow) (aucun repas) 899$*

VARADERO
Melia Varadero
1 semaine jusqu'au 14 déc. 94 (chambre standard) (aucun repas) 699$*
BONI – Lune de miel, noces d'or ou d'argent: Souper Gala et bouteille de rhum!

ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS
• La Garantie Sears sur les voyages • Le Club Sears et le programme Air Miles^mc – gagnez des points échangeables contre presque tout produit et service que nous offrons, incluant un voyage futur. L'adhésion est gratuite! • Et vous pouvez aussi porter, à votre carte Sears, l'achat d'assurances Voyageur et chèques de voyage réguliers de American Express, aucuns frais de service • Ainsi que tous les arrangements-voyage peuvent être portés sur votre carte Sears • En plus, la gracieuseté d'un sac de voyages.
(Quelques restrictions sont applicables - détails à l'agence de voyages Sears).

* Taxes locales d'aéroport payables à destination en dollars U.S.

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts, hébergement, taxes et frais de service et les services d'un représentant à destination.

Tours Mont-Royal 25 ans

LE VIDEO CLUB VACANCES VIDEO VOYAGES
100 hôtels vedettes dans 20 destinations-soleil
À VOIR SUR VIDÉO

Anjou 353-5184 | Brossard 465-4984 | Chicoutimi 549-2128 | Fleur de Lys 529-8451 | Hull 776-4187 | LaSalle 364-9720 | Laval 682-2828
Place Laurier 658-3211 | Place Vertu 335-1171 | Pointe-Claire 697-8161 | Sherbrooke 821-4204 | St-Bruno 441-6712 | St-Jean 348-0905 | St-Jérôme 432-5232 | Trois-Rivières 379-6163

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1994 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
Attendez-vous à plus
ACTA
Détenteur d'un permis du Québec

HORIZONS BLEUS ET CHAUDS!
Les lignes aériennes avec CANADA 3000 Une envolée fiable Incomparable

CAYO COCO
Jeudi 26 janvier 1 sem. 2 sem.
GUITART «2 Repas / Jour»
-Chambre 884 1344

CAYO LARGO
Jeudi 26 janvier 1 sem. 2 sem.
ISLA DEL SUR «2 Repas / Jour»
-Chambre 774 1134
CAPRICHO «2 Repas / Jour»
-Cabana 774 1134
PELICANO «2 Repas / Jour»-Chambre 854 1304

VARADERO
Départs dim.(+20$) et lundi 22-23 janvier 1 sem. 2 sem.
BARLOVENTO «Petits déjeuners»
-Chambre 654 974
GUITART PARADISO «2 Repas / Jour»
-Chambre 823 1302
TUXPAN «2 Repas / Jour»
-Bungalow 914 1454
CLUB VARADERO «Tout Compris»
-Suite junior 1344 2314

MANZANILLO
Départ samedi 28 janvier 1 sem. 2 sem.
CLUB MAEVA «Tout Compris»
-App. 1 chambre 1399 2179
-App. 2 chambres (quad.) 1419 2209
*Enfants (2 à 14 ans) prix du vol seulement 588 588

$$ NOTRE MEILLEUR PRIX GARANTI!!! $

HUATULCO
Départ vendredi 27 janvier 1 sem. 2 sem.
CASTILLO
-Chambre 879 1159
SHERATON
-Chambre 1069 1549
ROYAL MAEVA «Tout Compris»
-Chambre 1559 2499
*ENFANT - prix du vol seulement: séjour gratuit à l'hôtel - max. 2 enfants - partageant la chambre avec 2 ou 4 adultes selon l'hôtel choisi.

PUERTO PLATA
Départs dimanche 22 janvier 1 sem. 2 sem.
CARIBBEAN VILLAGE, PLAYA GRANDE
Tout Nouveau!... «Tout Compris»!
-Chambre 1049 1599
FUN TROPICALE «Tout Compris»
-Suite junior 1069 1609
FUN ROYALE «Tout Compris»
-Chambre 1099 1679

N'oubliez pas! Des économies pouvant aller jusqu'à 400$ par couple.

MARGARITA
Départs vendredi 27 janvier 1 sem. 2 sem.
HILTON MARGARITA
-Chambre 889 1279
VALU CLUB «Tout Compris»
-Chambre 1019 1529
DUNES «Tout Compris»
NOUVEAU! Golf disponible à proximité de l'hôtel!
-Chambre 1379 2219

PUERTO VALLARTA
2 départs par semaine: lundi et jeudi
De Mirabel 26 et 30 janvier 1 sem. 2 sem.
PLAZA IGUANA
Une très belle valeur!
-Studio/cuisinette 719 909
PLAZA LAS GLORIAS
-Studio 749 999
PARADISE VILLAGE, NUEVO VALLARTA
Appart-hôtel directement sur la plage
-Studio/cuisinette 949 1389
VALU CLUB PELICANO «Tout Compris»
-Chambre 1169 1789
JACK TAR VILLAGE «Tout Compris»
-Chambre écono 1239 1959
*Enfants (2 à 5 ans) prix du vol seulement 528 528

IXTAPA
Départ jeudi 22 janvier 1 sem. 2 sem.
POSADA REAL
-Chambre 799 1089
HOLIDAY INN SUNSPREE
- Suite junior 839 1209

En vedette cette semaine!
HONDURAS
De Mirabel le dimanche 22 et 29 janvier
TELAMAR: 30 kms de plage sur la côte des Caraïbes... une toute nouvelle destination pour découvrir un site naturel incomparable et un peuple dont l'histoire remonte aux Mayas.
HOTEL VILLAS TELAMAR «TOUT COMPRIS» -Chambre 1 sem.
22 janvier 999$
29 janvier 1049$
Aussi disponible
CIRCUIT DE 7 JOURS
sur la piste des Mayas à la découverte de Copan et des diverses régions du pays. Visites avec guide parlant anglais. Plusieurs repas inclus.
1 sem. 1479$

Les prix indiqués incluent déjà le rabais réservez-tôt. Prix par personne en occupation double. Les taxes et frais de services sont inclus sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

Ces produits sont disponibles chez votre agent Bel-Air
Kirkland 697-8116 | Pointe Claire 697-5272 | Westmount 931-3843 | Québec 527-9944
Place Ville Marie 871-8330 | Laval 682-1493 | Cowansville 263-9990 | Beauce 387-3633

SOL VAC La Sensation Vacances
FORT LAUDERDALE
De Dorval avec CANADA 3000
Départ 21 déc./Retour 4 jan. ALLER/RETOUR 438$
Départ 29 déc./Retour 5 jan. ALLER/RETOUR 418$
Permis du Quebec

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel and Harvey's Travel Limited

L'ancêtre Nicolas Gendron nous vient de l'île d'Oléron

LES ORIGINES

ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Alors que l'île de Ré a donné plus d'une centaine de pionniers à la Nouvelle-France, il n'en est venu que fort peu de l'île d'Oléron, pourtant beaucoup plus vaste, et elles ne sont séparées que par le pertuis d'Antioche, où se situe l'île d'Aix, de napoléonienne notoriété.

En fait, Oléron est la plus grande des îles françaises après la Corse. Depuis la toute proximité de Marennes, un pont y conduit, et la D 734, longue de 26 km, traverse toute l'île dans le sens de la longueur. Première commune, Le Château d'Oléron, d'où venait le seul Gendron qui eut des descendants mâles au cours du XVIIe siècle de ce côté-ci de l'Atlantique.

L'île d'Oléron bénéficie d'une importante clientèle d'estivants. Le Château d'Oléron est une ancienne place forte dont la citadelle a été en partie ruinée par les bombardements en 1945. Saint-Pierre-d'Oléron est la principale agglomération de l'île. Depuis Boyardville, on peut atteindre, à deux kilomètres en mer, le célèbre fort Boyard.

Le premier Gendron qui fonda un foyer en Nouvelle-France était originaire du Château d'Oléron. Fils de Pierre et de Marie Renaut, Nicolas Gendron dit Lafontaine était boucher, mais on ne sait quand il traversa l'Atlantique. Quoi qu'il en soit, c'est en 1656, le 14 février, qu'il contracta mariage avec Marie-Marthe Hubert, fille de Toussaint et de Catherine Champagne, originaire de l'archevêché de Reims. La bénédiction nuptiale fut donnée au couple par le père Joseph Poncet de La Rivière, alors curé de Québec.

Il semble que le couple s'établit tout d'abord dans la seigneurie de Notre-Dame-des-Anges, les Jésuites lui ayant concédé une terre de deux arpents de front, sur la rivière Saint-Charles, par trente de profondeur. C'était deux ans après le mariage. Gendron s'engage à tenir feu et lieu dans «l'emplacement du village commencé», mais en 1661, le colon décide de se fixer plutôt dans l'île d'Orléans. Il cède sa concession à Eustache Lambert, qui promet de prendre sa relève et de lui verser 500 livres, soit en argent, soit en castor.

Le couple a déjà perdu un fils lorsque Nicolas achète, le 25 juillet, une terre située dans la paroisse de Sainte-Famille. Le vendeur, Grégoire Deblois, en avait obtenu la concession six mois plus tôt du seigneur Charles de Lauzon de Charny, fils du gouverneur Jean de Lauzon.

En février 1664, un drame frappe la famille. Le *Journal des Jésuites* le rapporte sans identifier la victime. «Continuèrent les brouilleries et entre autres des affiches contre les puissances, et les désordres de l'ivrognerie recommencèrent, en sorte qu'un sauvage nommé Robert Haché viola une jeune femme qu'il trouva en chemin.»

Cette jeune femme était l'épouse de Nicolas Gendron. Haché aurait été pendu si des chefs algonquins n'étaient intervenus en sa faveur sous prétexte qu'on ne les avait jamais informés que tel crime était aussi sévèrement puni par les lois françaises; ils ajoutèrent qu'en ce domaine, la jeunesse française n'avait pas toujours donné le bon exemple. Le Conseil souverain pardonna, réservant à la victime les dédommagements civils qu'elle réclamerait.

Lors du recensement de 1667, quatre fils habitent sous le toit familial. Nicolas met dix arpents de sa terre en valeur et possède trois têtes de bétail. Malheureusement, il devait décéder prématurément quatre ans plus tard. Sa veuve contracta une seconde union avec Benoit Ponsart, déjà veuf de Marie Lespérance; elle lui donna un fils qui décéda à l'âge de 12 ans.

Le couple Gendron Hubert eut six enfants. Il avait déjà perdu un fils lors de son installation dans l'île d'Orléans. Deux autres devaient décéder sans fonder de foyers. Seuls Jacques et Pierre devaient assurer la pérennité du patronyme. La seule fille de la famille, Marie-Marthe, joignit sa destinée à celle de Pierre Sylvestre en 1685; elle lui donna trois fils.

Lignée de Jacques

Jacques fut le plus prolifique des deux frères. Il s'allia, en 1686, à Marie-Anne Charland, fille de Claude et de Jeanne Pelletier, qui lui donna onze enfants dont neuf fils. Trois de ceux-ci décédèrent en bas âge et un quatrième à 25 ans. Les cinq autres se marièrent: Joseph en 1715 avec Geneviève Asselin, fille de Jacques et de Marie Morisset (sept enfants dont deux fils), puis en 1730 avec Françoise Émond, fille de René et de Louise Senelé (sept enfants dont quatre fils); François en 1726 avec Marie-Louise Bilodeau, fille de Simon et d'Anne Turcot (sept enfants dont un fils); Claude en 1722 avec Françoise Daniau, fille de Jean et de Françoise Rondeau (une fille), puis en 1724 avec Marie-Marthe Gagné, fille de Jean et de Marie-Madeleine Langlois (deux enfants dont un fils); Gabriel en 1728 avec Élisabeth Bilodeau, soeur de Marie-Louise (deux filles); et Augustin en 1740 avec Marie-Anne Gaumont, fille de Germain et de Marie Balard (cinq enfants dont un fils).

Devenu veuf, Jacques Gendron contracta une seconde union, avec Marie-Madeleine Trudel, fille de Nicolas et de Barbe Letartre, qui lui donna trois filles.

Lignée de Pierre

Quant à Pierre, qui semble avoir pris la relève de son père sur la terre familiale de Sainte-Famille, il épousa en 1694 Marie Thivierge, fille d'Hippolyte et de Renée Hervé. Le couple eut douze enfants tous nés à Sainte-Famille. Hélas, la grande faucheuse lui en prit sept. Les cinq autres, dont deux fils, fondèrent des foyers. Nicolas conduisit à l'autel, en 1723, Marie-Madeleine Ratel, fille de Pierre et de Marie-Antoinette Verger (sept enfants dont trois fils). En 1725, Joseph unit sa destinée à celle d'Angélique Baucher, fille de Joseph et de Marthe Lemieux (cinq enfants dont un fils). Les trois filles qui survécurent devinrent les épouses de jeunes colons nommés Turcot, Fouché, Baucher.

Gendron dit La Rolandière

En 1664, un autre pionnier de même patronyme, Guillaume Gendron dit La Rolandière, un boucher originaire de Bretagne, épousa à Montréal Anne Loiseau, une Parisienne, qui lui donna deux filles, mais aucun fils.

Au début du XVIIIe siècle, un navigateur originaire de Saintonge, Bernard Gendron, épousa à Montréal (1710) Marie-Anne Morand, fille de Jacques et de Jacquette Audet. Le couple eut près d'une douzaine d'enfants dont neuf décédèrent en bas âge. Il semble que seulement deux fils survécurent à leur prime jeunesse, mais on n'en trouve pas la trace dans les dictionnaires généalogiques.



L'île d'Oléron, d'où venait l'ancêtre Nicolas Gendron dit Lafontaine, est la seconde plus grande après la Corse. Un pont la relie au continent.



PHOTO ROBERT PREVOST, *collaboration spéciale*

Les familles Gendron ont dédié cette stèle à la mémoire de l'ancêtre Nicolas dans le cimetière de Sainte-Famille, île d'Orléans.

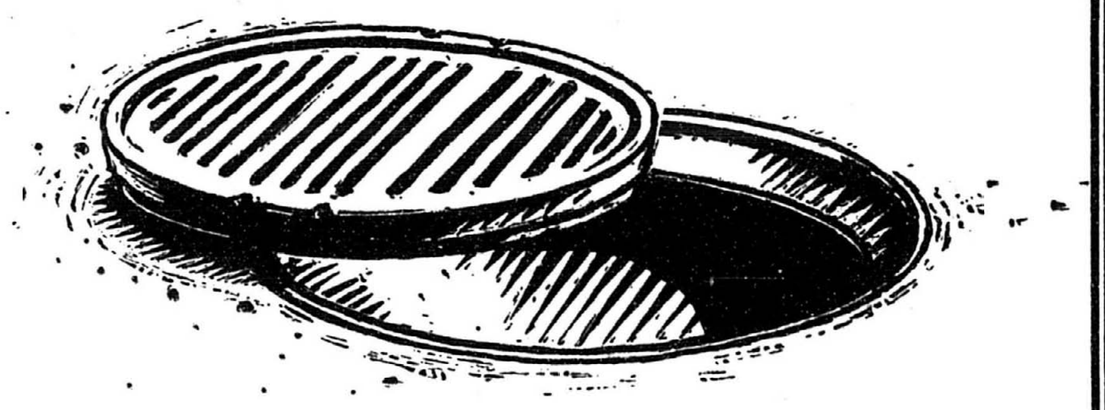


PHOTO ROBERT PREVOST, *collaboration spéciale*

Au cimetière de Sainte-Famille, le charnier s'inspire de l'historique église paroissiale.

La semaine prochaine: les FORTIER

Regardez où vous allez...



Évitez les surprises.



Pour connaître tous les détails de vos prochaines vacances, procurez-vous chez votre agent de voyages les vidéocassettes des destinations automne-hiver programmées par Tours Chanteclerc.

Disponibles maintenant :
BALI • COSTA DEL SOL • CÔTE D'AZUR • FLORIDE • TUNISIE
à venir :
INDE • HAWAÏ •BOUQUET ASIATIQUE • THAÏLANDE

Offertes dans les agences de voyages ci-dessous.

RIVE-NORD
Voyages CAA Laval (514) 668-2240
Voyages Gaby (514) 430-2151

MONTRÉAL
Club Voyages Rosemont (514) 376-5910 1 (800) 661-2743
Voyages Bergeron (514) 273-3301
Voyages Hye Ltée (514) 748-8800
Voyages CAA St-Léonard (514) 255-3560
Voyages Uni-Flex inc. (514) 948-2088

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix
PERMIS DU QUÉBEC

RIVE-SUD
Voyages Signature (514) 466-1888
Voyages Bergeron (514) 651-9551
La Voyagerie de L'Île (514) 225-3511

T2144654

VOYAGER SANS SURPRISE !



SUPERCLUB VARADERO
CUBA
APPELEZ-NOUS POUR CERTAINS RABAIS DÉPART DERNIÈRE MINUTE.
FORMULE CLUB
DÉPARTS 10 ET 17 DÉC. '94
UNE SEMAINE
989$
CAD - PAR PERSONNE - OCC. DOUBLE

IXTAPA
MEXIQUE
FORMULE CLUB
HOLIDAY INN SUNSPREE
DÉPART DU 27 NOV. AU 11 DÉC. '94 (11 DÉC., UNE SEMAINE SEULEMENT)
1 SEMAINE: 849$
2 SEMAINES: 1 269$
CAD - PAR PERSONNE - OCC. DOUBLE

CROISIÈRE EN VOILIER PRIVÉ
DÉPART DE LA MARTINIQUE !
DÉPARTS À PARTIR DU 10 DÉC. '94
1 259$
CAD - PAR PERSONNE - 1 SEMAINE OCC. QUAD. - INCLUANT VOL + CROISIÈRE

LA CRÊTE 4 SEMAINES !
HÔTEL 4 ÉTOILES EN DEMI-PENSION
DÉPARTS LES 29 JANVIER ET 12 FÉVRIER 1995
1 449$ CAD. PAR PERSONNE OCC. DOUBLE + 955 TAXES D'AÉROPORTS

LA TUNISIE 17 JOURS !
OASIS DE VERDURE ET DE SABLE BLANC
HÔTEL 4 ÉTOILES EN DEMI-PENSION
DÉPARTS DU 3 AU 24 JANVIER '95. AUTRES DÉPARTS DISPONIBLES.
999$ CAD. PAR PERSONNE OCC. DOUBLE + 505 TAXES D'AÉROPORTS

ACAPULCO
MEXIQUE
HÔTEL CALINDA / FORMULE CLUB
DÉPART LE 26 NOV. '94
1 SEMAINE: 725$
2 SEMAINES: 999$
CAD - PAR PERSONNE - OCC. DOUBLE

ESPAGNE 21 JOURS
HÔTEL BEACH CLUB 3 ÉTOILES
2 REPAS / JOUR
DÉPARTS LE 31 JANVIER '95 OU 21 FÉVRIER '95
1 549$
CAD. PAR PERSONNE OCC. DOUBLE + 505 TAXES D'AÉROPORTS

FORT LAUDERDALE
FLORIDE
HÔTEL LAUDERDALE BEACH
AVION - HÔTEL - VOITURE
DÉPARTS ENTRE LE 5 ET 18 JANVIER '95
1 SEMAINE: 629$
2 SEMAINES: 859$
CAD - PAR PERSONNE - OCC. DOUBLE

DÉPARTS HIVER 1995 RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200$/COUPLE Sur certains produits. CONSULTEZ NOS CONSEILLERS

VOYAGES Marcel Beliveau INTERNATIONAL

MONTRÉAL 1990 MASSON 529-5911
BELOEIL 533-B BOUL. LAURIER 464-5534
LAVAL 3527 BOUL. LÉVESQUE O. 978-5058
OUVERTURE PROCHAINE: DELSON, 67 H. GEORGES-GAGNÉ; REPENTIGNY, 10 RUE NOTRE-DAME, #104 (PLACE LA TOURELLE)
BIENTÔT À: STE-ROSE ST-LUC LA TUQUE ST-EUSTACHE TERREBONNE STE-THERESE VALLEYFIELD
FRANCHISES DISPONIBLES AU 529-9029
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Gros zéroo,oo$ pour les tout-petits.

Au Club Med, les Baby Clubs, Petit Clubs, Mini Clubs et Kids Clubs permettent à tous les membres de la famille de vivre leurs plus beaux rêves. Qui plus est, le Club Med offre un **séjour gratuit* aux enfants (jusqu'à cinq ans)** de novembre 1994 à avril 1995, pendant certaines périodes, aux villages familiaux suivants: *Sandpiper* (Floride), *Ixtapa* (Mexique), *Eleuthera* (Bahamas), *Ste-Lucie* (Caraïbes) et *Punta Cana* (République Dominicaine). Pour obtenir des renseignements ou faire des réservations, appelez votre agent de voyages ou Club Med au **(514) 935-2582** ou sans frais au **1-800-363-6033.**

«Escapade Familiale»: les familles ayant des enfants plus âgés (de 6 à 11 ans) peuvent maintenant obtenir des rabais intéressants dans une village familial surprise. Appelez-nous dès maintenant pour en connaître les dates et les tarifs.

Club Med
Et si c'était ça la vie.

*Un seul bébé ou enfant par parent ou tuteur légal payant. Ne s'applique qu'à la portion terrestre du séjour. Les enfants seront logés dans la même chambre que leurs parents; les familles de cinq personnes et plus seront logés dans deux chambres, selon la disponibilité; sujet à changement ou à expiration sans préavis

LE CLUB D-7
3607 ST-DENIS
(514) 843-4413
(514) 843-6441
1-800-363-6724
• Permis du Québec
• Toutes taxes incluses
• Carte de membre en sus (34.19$)

Départs entre le 25 et le 28 novembre
* MARGARITA MARGARITA INT'L VILLAGE Formule Tout inclus 1 SEM. 597$
* CANCUN et ACAPULCO Vol aller-retour 1 et 2 SEM. 267$
* CARTHAGÈNE COLOMBIE Vol aller-retour 2 SEM. 247$
T2168399
• LE SPÉCIALISTE DU DERNIÈRE MINUTE •

Le Mur, en reconstruction pour les touristes

Presse Canadienne

HOETENSLEBEN, Allemagne

■ Lorsque le gouvernement d'Allemagne de l'Est est tombé, en novembre 1989, les nouveaux dirigeants et les chasseurs de souvenirs ont mis peu de temps à détruire le symbole par excellence de l'oppression communiste, le mur fortifié qui séparait les deux Allemagnes, dont le Mur de Berlin ne formait qu'une modeste partie.

Cinq ans plus tard, le petit village de Hoetensleben est à reconstruire le Mur, avec ses accessoires — barbelés, hérissons, tours de garde, projecteurs, etc. — et a découvert, en même temps, que le Mur a encore un pouvoir de division.

«Nous avons le devoir de préserver une section du Mur, ne serait-ce que pour affronter les réalités du passé», d'affirmer le maire Dieter Buchwald.

Ce dernier a rapidement compris l'importance historique et commerciale du Mur qui, durant 40 ans, a assombri l'atmosphère de Hoetensleben. Pour ce village de 2600 habitants qui n'a rien d'original, le Mur est devenu une attraction touristique.

«Il est évident que nous espérons que le Mur soit rentable pour le village», admet-il.

M. Buchwald n'a pas seulement pris des précautions pour préserver une partie du Mur du pic des démolisseurs, il a même fait reconstruire une section voisine du village. Aujourd'hui, il désire le transformer en un véritable musée d'une frontière jadis honnie.

Cette perspective n'a toutefois pas l'heur de plaire à tous.

Non pas que certains citoyens s'inquiètent de ce qu'on puisse raviver des souvenirs pénibles ou réaliser des profits en reconstruisant un symbole de la répression.

Ceux qui s'objectent sont des citoyens qui ont occupé les terres privatisées préalablement occupées par le Mur.

Ils y ont construit des maisons et, aujourd'hui, ils constatent qu'on est à reconstruire le Mur dans leur cour arrière, leur bloquant la vue sur la forêt voisine, qui était du côté occidental du Mur et qu'ils n'avaient pas vue depuis des décennies.

«Le Mur est à 20 mètres de notre fenêtre de chambre», explique Michaela Ziemer. «Malheureusement, certains de nos citoyens refusent de reconnaître la responsabilité du village face à l'Histoire», affirme M. Buchwald.

Avec l'appui de 85 p. cent de ses électeurs, il veut également remettre en place les projecteurs qui éclairaient abondamment le secteur, la nuit durant, sous l'ancien régime.

Ce qu'il veut, avant tout, c'est recréer l'atmosphère oppressante dans laquelle baignait l'ancienne zone interdite, et en faire un Monument frontalier, au coût d'environ 300 000 $.

AGENTS DE VOYAGES



- DIRECTEURS (TRICES) DE SUCCURSALE
- CONSEILLERS (ÈRES) EN VOYAGES
- AGENTS EXTÉRIEURS

Pour Montréal, Laval, Terrebonne, St-Eustache, Ste-Thérèse, Rive-Sud, Valleyfield, St-Luc et La Tuque.

Bilingues avec un minimum de 2 ans d'expérience. Conditions avantageuses et possibilité d'avancement.

Vous désirez relever de nouveaux défis au sein d'une équipe dynamique ? N'attendez plus!

VOYAGES MARCEL BÉLIVEAU INTERNATIONAL

Communiquez avec ISABELLE au (514) 529-5911

UN NOEL AU CHAUD

CARIBE S.O.L

POUR DÉPARTS DU 23-24-25 DÉCEMBRE

CUBA

Varadero

GAVIOTA CORAL 4★ — 2 REPAS PAR JOUR NOUVEAUTÉ
1 sem. 1023$ — 2 sem. 1293$

CLUB CARIBE SOL VARADERO 2★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 953 $ — 2 sem. 1203$

Cienfuegos

CLUB CARIBE SOL RANCHO LUNA 2★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 923$ — 2 sem. 1193$

Santa-Maria del Mar

TROPICOCO 3★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 933$ — 2 sem. 1273$

RÉDUCTION 50$
pour TOUT FORFAIT CARIBE SOL de Noël et du Jour de l'An réservés et payés 30 jours avant le départ.

Mexique

Puerto Vallarta

VALLARTA BEACH RESORT 4★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 1419$ — 2 sem. 1929$

PLAZA IGUANA 3★ — Sans Repas
1 sem. 1199$ — 2 sem. 1559$

Ixtapa

FONTAN 3★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 1699$ — 2 sem. 2299$

FIESTA MEXICANA 1★ — Sans Repas
1 sem. 1029$ — 2 sem. 1269$

Acapulco

CLUB CARIBE SOL MAJESTIC 4★ — Formule Club tout inclus
1 sem. 1299$ — 2 sem. 1739$

DAYS INN 3★ — Sans Repas
1 sem. 1039$ — 2 sem. 1259$

★ • Prix par personne, occupation double. • Taxes et frais de service inclus. • Départ de Montréal - places limitées. • Consultez brochure 94-95 pour conditions générales.

Réservez tôt! Places limitées

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Laval-Laurentides — Voyages Marvel — 667-7790
Montréal centre — Voyages Aéroclub — 864-0044
Repentigny-Legardeur — Travelaide Rive-Nord — 585-0015
Anjou - Montréal est — Voyages Makoly — 356-3292
Montréal ouest — Voyages Inter Tours — 846-9790
Rive-Sud St-Jean — Voyages Mirage — 348-7474

PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES LOISIRS

Spécialiste en voyages de groupe

◆ TORREMOLINOS COSTA DEL SOL
1459 $ p.p occ. double. App.-cuisinette.
6 février au 6 mars 95
Resp: *Marie Claire Bertrand*
Tél. : 731-9846

6 mars au 3 avril 95
Resp: *Constant Douville*
Tél. : 322-9099

◆ HAWAII
2399 $ p.p occ. double. Cuisinette-balcon.
8 février au 2 mars 95
Resp: *Jacques Hannon*
Tél. : 352-3439

◆ TUNISIE
1656 $ p.p occ. double
14 février au 7 mars 95
Resp: *Roland Montvert*
Tél. : 667-7622

◆ GRÈCE ET MAROC
1686 $ p.p occ double
28 février au 28 mars 95
Resp: *Georgette Bourque*
Tél. : 761-4457

T2157751

Renseignez-vous auprès des responsables ou de nos agents au 252-3129 et 252-3130 du lundi au vendredi de 8h30 à 18h

PRÉRETRAITÉS ET RETRAITÉS — DÉCOUVREZ L'ART DE BIEN VOYAGER

MEXIQUE (PUERTO VALLARTA)	29 janvier au 11 février
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE (PUERTO PLATA)	11 au 25 février
CUBA (VARADERO)	3 au 17 mars
FLORIDE EN AUTOCAR (Hôtels Desert Inn - Colonial Inn)	20, 21, 23 ou 27 jours
FLORIDE EN AVION 2, 3, 4 semaines	Départs en janvier, février et mars
HAWAII (2, 3, 4 sem.)	du 3 au 18 mars et du 3 au 24 mars
COSTA DEL SOL (17 jours)	14 février au 2 mars
COSTA DEL SOL ET MAROC (24 jours)	14 février au 9 mars
FAMILLES MASSICOTTE (retour aux sources) accompagné par M. Aubert Palassio fils de Mme Aline Massicotte	27 avril au 11 mai

Destinations Soleil - Présentations audiovisuelles

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE
Montréal-Nord à 14 h
Sous-sol de l'église du Domaine St-Sulpice
1331, rue Chabanel Est

LE LUNDI 21 NOVEMBRE
Laval à 13 h 30
Pavillon Dubois-Papineau
3235, boul. St-Martin Est
Pointe-aux-Trembles à 19 h 30
Club Ste-Maria-Goretti
15912, rue Notre-Dame Est

LE MARDI 22 NOVEMBRE
Stade olympique à 13 h 30
Salle Archipel
4545, av. Pierre-de-Courbetin
Joliette à 19 h 30
Sous-sol de l'église St-Pierre
57, rue St-Pierre Sud

LE MERCREDI 23 NOVEMBRE
St-Hyacinthe à 13 h 30
Rest. Ti Père B.B.Q.
2995, boul Laframboise
St-Césaire à 19 h 30
Club de l'Âge d'or
Rue St-Paul

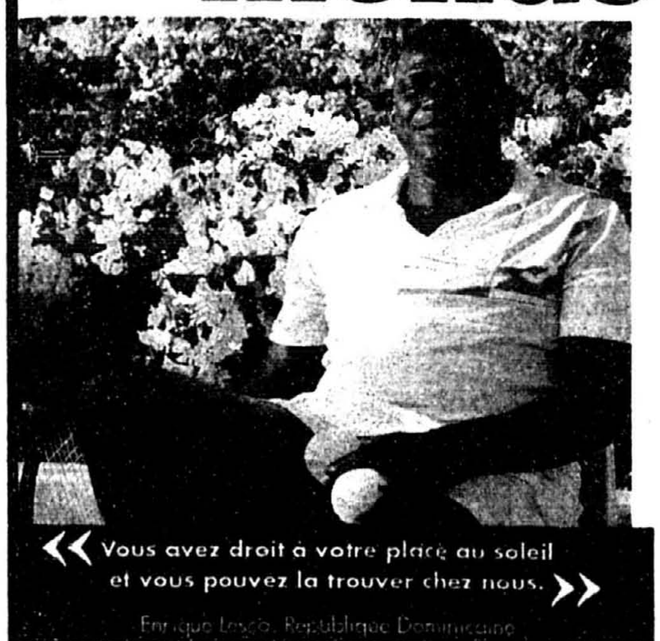
LE JEUDI 24 NOVEMBRE
Sorel à 13 h 30
Auberge de la Rive
Salle Sorel
165, chemin Ste-Anne

Groupe Voyages Québec
Tél. (sans frais) 1 800 463-1598 / 1 800 667-6070 — Bienvenue à tous!
Permis du Québec

T2167564

THAÏLANDE: BANGKOK, CHA AM
Partez avec **Marguerite Blais** le 3 janvier 1995. 15 jrs, 19 repas, visites selon itinéraire, avec guide francophone **1 749 $.**
Aussi départ toutes les semaines.
exotik tours.e
Voyages des vacanciers,
tél.: (514) 365-8600 - 1 800 934-9696
2158795 - A29 Permis du Québec

du soleil pour tout le monde



Vous avez droit à votre place au soleil et vous pouvez la trouver chez nous.
Enrique Lesco, République Dominicaine

MIRABELLO TOURS

Départs de Montréal, prix par pers. en occ. double. Taxes et frais de services inclus. Sujet à disponibilité au moment de la réservation et aux conditions générales.
Permis du Québec

puerto plata — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	449	449
BAYSIDE HILL, Formule Club	899	1269

sosua — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem	2 sem
HÔTEL PAN CLUB, Formule Club	769	1089

santo domingo — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	449	449
METRO, 3 repas + crédit boisson	879	1299

costa rica — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem	2 sem
VOL SEULEMENT	499	499
JACO BEACH, Chambre standard	759	969

acapulco — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem	2 sem.
VOL SEULEMENT	439	449
CALETA GRAN, Formule Club	869	1299

ixtapa — 27 nov. au 04 déc.

	1 sem.	2 sem.
FONTAN IXTAPA, Formule Club	899	1279

cancun — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	449	449
CLUB AKUMAL, Formule Club	1079	1649

puerto vallarta — 26 nov. au 03 déc.

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	429	449
VIDAFEL, Chambre standard	679	799

margarita — 25 nov. au 02 déc.

	1 sem	2 sem.
OMNI, Studio	719	959

puerto la cruz — 25 nov. au 02 déc.

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	449	449
GOLDEN RAINBOW, Chambre standard	749	999

nicaragua — 25 nov. au 02 déc.

	1 sem.	2 sem.
MONTELIMAR, Formule Club	949	1379

CÔTE-DES-NEIGES — Mony Tours — (514) 733-8841	BELOEIL — Voyages Action — (514) 464-0363	ROSEMONT — Club Voyages — (514) 376-5912
AHUNTSIC/JEAN TALON — Club Voyages Josée — Demandez Jean Yves (514) 270-4376	BROSSARD/GREENFIELD PARK — Voyages Champlain — (514) 465-2820	SHERBROOKE — Voyages Stan-Buy — (819) 566-5595

Place de la CROISIÈRE

Spécialistes en croisières

CARAÏBES	ORIENT	CANAL de PANAMA
$ 1469 * 22 janv. 95 Groupe accompagné	$ 5499 * Navire de luxe 12 jrs de Singapour à Hong Kong	$ 2650 * Janv.-mars 95 10 jours

T2155343

CARAÏBES en PROMOTION $ 1249

*Dollars canadiens / Vol / Croisière / Taxes / Bouteille de vin / Réception privée. Sujet à la disponibilité.

(514) 270-6222 ou 1-800-461-2411

Le Nouvel An en RUSSIE

Départ: 26 DÉC.,
12 JRS • 20 REPAS
SEULEMENT 1 625$

Moscou * St-Pétersbourg
Vladimir * Souzdal
Kostroma * Zagorsk

Incluant: avion, hôtels en occ. double, repas, visites, transferts, taxes et services.

Visa russe 60 $ en sus.
D'autres départs disponibles.

Pour réserver, consultez votre agent de voyages.

exotik tours.e

2168152 - B19 Permis du Québec

L'église de St-Jean-Baptiste de Rouville

LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE



Église paroissiale de Saint-Jean-Baptiste (Rouville)
3041, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Jean-Baptiste

Fonction: religieuse
Classee monument historique en 1960

Extrait des *Chemins de la mémoire*, tome I. Quebec, les Publications du Québec, 1991, pp. 286-288. Reproduit avec l'autorisation de l'éditeur et de la Commission des biens culturels

L'histoire de l'église de Saint-Jean-Baptiste de Rouville se lit sur ses murs. Elle peut être considérée comme bâtiment témoin d'une phase de transition dans la décoration intérieure, puisqu'elle est porteuse de deux traditions. Déjà bien établie, la sculpture rayonne sur ses murs et une nouveauté, la peinture murale, vient s'y juxtaposer, même la supplanter. La peinture murale est introduite au Québec en 1829. Elle s'imposera pendant près de 125 ans dans le décor des églises.

Divisée en septembre 1797, la seigneurie de Jean-Baptiste Melchior de Rouville donne naissance à la paroisse de Saint-Jean-Baptiste. C'est dans la maison presbytérale, entourée du cimetière, que l'abbé Jean-Baptiste Bédard, curé fondateur, célèbre les premiers offices religieux. En 1807, les murs de l'église s'élèvent fièrement sous les mains du maître maçon Pierre Ménard dit Bellerose, originaire de Saint-Marc-sur-Richelieu.

Comme bon nombre d'églises de campagne du début du XIXe siècle, elle adopte le modèle de l'église de Boucherville, élaboré par l'abbé Pierre Conefroy. Il s'agit d'un plan en forme de croix latine composée d'une nef, coupée en deux par des transepts engendrant des chapelles latérales, et qui se termine par une abside en hémicycle. Quant à sa sacristie, adjacente au «ronpoint» de l'église, elle doit être «aussi haute que celle de Boucherville».

Les ouvrages de menuiserie intérieure, châssis, éventails et oeil-de-bouc, selon le modèle de l'église de Saint-Ours, sont confiés à l'entrepreneur Sébastien Fleurant en 1810. La même année, le maître couvreur Joachim Pelletier, de Saint-Hyacinthe, exécute les travaux de toiture en fer-blanc ainsi que le clocher et la flèche. Le temple demeure longtemps en chantier, faisant tour à tour appel à divers hommes de métiers.

La sculpture intérieure

L'intérieur doit refléter la grande fierté des marguilliers. La sculpture faisant alors partie de la tradition établie dans le décor des églises, le curé Louis Gagné fait appel en 1809 au groupe de sculpteurs de Saint-Vincent-de-Paul de l'île Jésus, comme l'ont fait plusieurs autres paroisses de la vallée du Richelieu. Il confie à Louis-Amable Quévillon et à Paul Rollin l'exécution d'un autel et d'un tabernacle «exactement pareil à celui des Dames Grises de Montréal», une oeuvre du sculpteur Philippe Liébert.

À mesure que les moyens financiers le permettent, on commande de nouveaux travaux de décoration. En 1814, le maître sculpteur François Séguin Ladéroute reçoit la commande d'une balustrade de communion en merisier rouge, «semblable à celle de l'église de Boucherville». En 1816, les associés réputés des Écorres (Quévillon, Rollin, René Saint-James dit Beauvais, Joseph Pepin et Vincent Chartrand) reviennent pour des travaux plus importants encore. Ils exécutent des pièces de mobilier, une chaire et un banc d'oeuvre, puis «une voûte comme celle de Sainte-Marie-du-Manoir-de-Ramsay» et une corniche faisant le tour de l'église, selon l'ordre corinthien. Le tout est peint de blanc et orné de dorures. (...)

Au fil des années se succèdent les curés et chacun manifeste un intérêt pour l'amélioration du trésor sacré: achat de cloches, d'un orgue, d'un chemin de la Croix, de vases liturgiques, de statues sculptées (...) Disciple de Quévillon, Charles Desnoyers, sculpteur de la paroisse, exécute les bancs de la nef et les jubés latéraux à partir de 1851.

En 1886, sous l'administration du curé Véronneau, les entrepreneurs Élie Giard et fils exécutent les plans de l'architecte L.-Z. Gauthier pour faire en bois de couleurs contrastantes, un autel, un tabernacle, deux confessionnaux et un buffet situés dans la sacristie, puis pour refaire, de la même façon, les stalles du choeur et la table de communion. (...)

La décoration de Meloche

Le curé Véronneau décide aussi de suivre la mode du temps en faisant entrer en scène François-Édouard Meloche (1855-1914), peintre, décorateur et architecte montréalais. Les décors intérieurs peints sont déjà en vogue à Montréal: en témoignent l'église Notre-Dame (1829), les chapelles de l'Hôtel-Dieu et du Grand Séminaire (1864-1865), le Gesù (1876). (...)

À Saint-Jean-Baptiste, la décoration se doit d'honorer le saint patron. Les illustrations de la Bible de Julius Schnorr von Carolsfeld, publiée en 1852, fournissent à Meloche une iconographie très riche sur la vie du précurseur du Christ.(...)

La logique du décor repose sur les deux pôles de la Bible, l'Ancien et le Nouveau Testament, Jean-Baptiste étant considéré comme le dernier des prophètes de l'Ancien Testament et le premier saint du Nouveau. La décoration de Meloche suit ce principe en l'appliquant selon la division architecturale du bâtiment. Dans le choeur, séparé de la nef par l'arc triomphal, quatre prophètes de l'Ancien Testament sont représentés en couleur, alors que la narration de la nef est peinte en grisaille teintée et renvoie au Nouveau Testament.

Comme éléments de décor, l'artiste inscrit des versets en latin de la Bible sur les surfaces entourant les tableaux. Ici, un détail unique et particulier: Meloche, fier de son intervention, s'associe au prophète Isaïe dans le choeur! Il signe le décor dans le livre ouvert aux pieds du prophète: «Cette église a été décorée par F. Ed. Meloche de Montréal. Commencement des travaux le 15 septembre 1887, fin 15 décembre 1887». De toute sa production, cette signature de décor est unique et représente une sorte de clin d'oeil aux artistes du XVIIIe siècle comme Ghezzi et Bibiena.

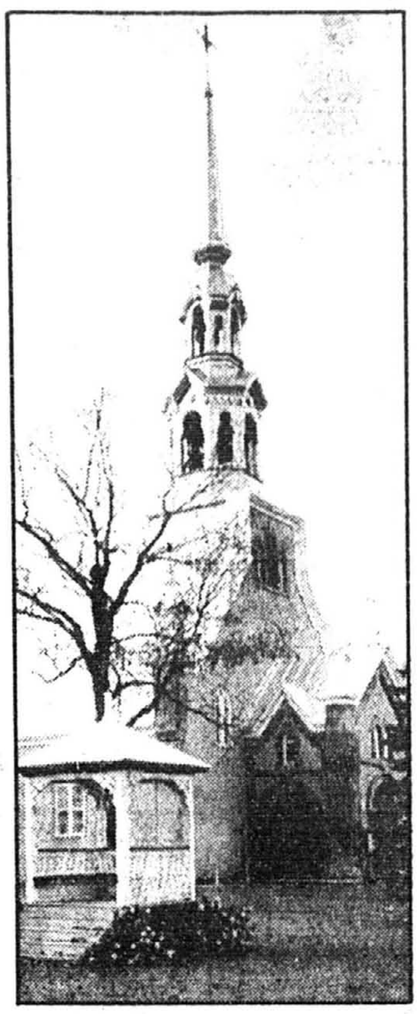
L'habileté du décorateur à imiter la sculpture est sans retenue. À l'église paroissiale de Saint-Jean-Baptiste, lorsque l'abbé Saint-Pierre parle de «vandalisme», il n'inscrit pas seulement sa désapprobation à l'égard de la peinture décorative comme nouveauté, mais s'en prend surtout à l'enlèvement des pilastres de la nef, sculptés par l'équipe de Quévillon, que Meloche devait reproduire en peinture. On ne sait cependant rien de l'état de ces pilastres au moment de leur démontage.

Cet incident est une preuve tangible qui nous situe donc au carrefour de deux traditions du décor des églises au Québec: l'une qui se meurt; la sculpture, et l'autre, la murale, qui tente de détrôner la précédente pour s'implanter. (...)

Habile dessinateur, Meloche excelle dans la reproduction peinte des ornements architecturaux sculptés; il les peint en trompe-l'oeil sur les murs, à sec, avec de la peinture à l'huile, et le résultat est à s'y méprendre. La technique de l'encaustique utilisée par Meloche consiste à délayer les couleurs avec une partie d'huile, de térébenthine et de cire. À Saint-Jean-Baptiste, Meloche utilise aussi le marouflage. C'est ainsi que les tableaux des prophètes dans le sanctuaire sont peints sur toile puis collés aux murs.

En 1892, on érige un oratoire dans le cimetière. Un calvaire en plâtre polychrome est commandé chez Thomas Carli de Montréal. Meloche y crée un environnement sur les murs: un triptyque représentant un paysage de la Terre sainte termine ainsi son oeuvre. C'est donc à Saint-Jean-Baptiste de Rouville que l'on peut voir encore aujourd'hui le plus bel exemple de peinture décorative comprenant l'église, la sacristie et l'oratoire du cimetière décorés par François-Édouard Meloche.

Né à Montréal, Meloche est l'émule de Napoléon Bourassa (1827-1916) qui lui enseigne les secrets de son art au collège Sainte-Marie. Il est l'auteur d'une quarantaine de décorations murales d'églises au Canada et aux États-Unis. Aujourd'hui, hormis Saint-Jean-Baptiste de Rouville, il ne reste que cinq de ses décorations d'églises au Québec: Saint-Philippe d'Argenteuil, Saint-Michel de Vaudreuil, Saint-Télesphore, Notre-Dame-de-la-Visitation de Champlain et Notre-Dame-de-Bonsecours. Même si Meloche est considéré comme protagoniste de l'esthétique «bourassienne», il a su développer son propre vocabulaire décoratif et poser sa marque que l'histoire a malheureusement oubliée jusqu'à aujourd'hui.



Cécile Belley
historienne de l'art

BELLEY, Cecile. *François-Édouard Meloche (1855-1914), muraliste et professeur, et le décor de l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Champlain.* These de maitrise (histoire de l'art), Université Concordia, 1989.

GROUPE HARCART. *Inventaire des oeuvres d'art et des pièces de mobilier religieux. Fabrique Saint-Jean-Baptiste, comté Rouville.* Montréal, ministere des Affaires culturelles, 1982.

PORTER, John R. et Jean BELISLE. *La sculpture ancienne au Québec. Trois siècles d'art religieux et profane.* Montréal. Les Éditions de l'Homme, 1986.

L'annonce-vedette de la semaine

VOYAGISTE DE L'ANNÉE
ROYAL VACANCES

VOS VACANCES! IMPORTANTES POUR VOUS! IMPORTANTES POUR NOUS!

RÉSERVEZ AVANT LE 8 DÉC. JANVIER à MARS '95
ÉPARGNEZ JUSQU'À 200$ PAR COUPLE Sujet à certaines conditions
TARIFS EN VIGUEUR POUR UN TEMPS LIMITÉ!

Permis du Québec

MEXIQUE

ACAPULCO — 10 DÉC. 1 SEM. | 17 DÉC. 1 SEM.
Days Inn *Sans repas* 549$ 599$
Club Del Sol *Studio* 599$ 649$
La Palapa *Formule Tout Inclus* — À PRIX DE LANCEMENT 799$ 799$

PUERTO VALLARTA — 11 DÉCEMBRE 8 NUITS | 5 NUITS
Tropicana 699$ 829$
Brisas del Mar *Apt. 1 ch.* 729$ 899$
Vidafel *Formule Tout Inclus* — À PRIX DE LANCEMENT 849$ 1249$

IXTAPA — 4 DÉC. 18 NUITS | 11 DÉC. 11 NUITS | 11 DÉC. 8 NUITS
Posada Real *Sans repas* 1099$ 899$ 1249$
Aristos *Formule Tout Inclus* — À PRIX DE LANCEMENT 1199$ 999$ 1799$
Fontan *Formule Tout Inclus* 1599$ 1099$ 1899$

CANCUN — 10 DÉC. 1 sem. seulement | 26 NOV. au 10 DÉC. 1 SEM. | 2 SEM.
Girasol *Cuisinette* 499$ 799$
Mélia Cancun *Sans repas* 1099$ 1679$

AMÉRIQUE CENTRALE

COMBINÉ NICARAGUA + SALVADOR
Montelimar + Tesoro Beach — *Tout inclus* — *3 repas/jour + crédit boisson* — 2 DÉC.
7 NUITS 3 NUITS + 4 NUITS 999$
16 NUITS 9 NUITS + 7 NUITS 1599$

FLORIDE-FORT LAUDERDALE

Départs des Vendredis : +10$
Départs du 21 NOV. au 2 DÉC.
VOL DE DORVAL ROYAL + VOITURE INTERMÉDIAIRE AVIS RECOMMANDÉ! — 1 SEM. 354$ — 2 SEM. 435$
• Base 2 personnes • Sans CDW • Pour un temps limité • Séjours standard

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA — 26 NOV. au 10 DÉC. 1 SEM. | 2 SEM.
Larimar *Formule Tout Inclus* 699$ 949$
Sol de Plata *2 repas/jour* 849$ 1199$
Playa Dorada *Formule Tout Inclus* 899$ 1299$

SANTO DOMINGO — 26 NOV. au 10 DÉC. 1 SEM. | 2 SEM.
Tamarindo *Formule Tout Inclus* 799$ 999$
Capella Beach Renaissance *3 repas/jour + crédit boisson* 949$ 1299$
HÔTEL DE LUXE SUR LA PLAGE

PUNTA CANA — 11 DÉC. 1 SEM. | 18 DÉC. 1 SEM.
Punta Cana Beach *2 repas/jour* 979$ 1149$
Bavaro Beach *2 repas/jour* 999$ 1299$
HÔTEL & CASINO

VENEZUELA

PUERTO LA CRUZ — 25 NOV. au 9 DÉC. 1 SEM. | M
Vista Real *2 repas/jour* 629$ 999$
Mare Mares / Golden Rainbow *3 repas/jour + crédit boisson* 729$ 1199$

MARGARITA — 25 NOV. au 9 DÉC. 1 SEM.
Marbella Mar *9 repas/sem.* 599$ 799$
Hippocampus *Formule Tout Inclus* 699$ 1099$
Playa El Agua *2 repas/jour* 949$ 1349$

CUBA

VARADERO — 10 DÉCEMBRE 1 SEM.
Sotavento 599$ 749$
Paradiso 739$ 1079$
Sol Palmeras 759$ 1299$
Melia Varadero 799$ 1399$
2 repas par jour

Prix par pers., basés sur occ. double, sauf avis contraire. Selon disponibilité. Taxes d'aéroport payables à destination (non incluses) : Varadero 11$ US, République Dominicaine 10$ US, Nicaragua 12$ US, Salvador 17$ US (+ visa à l'arrivée 10$ US), Costa Rica environ 7$ US, Puerto La Cruz 11$ US, Margarita 26$ US.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

ÎLE DE MONTRÉAL

A BON MARCHE VOYAGES 6540 Papineau, Mtl. 721-9517
AERO CLUB 505, boul. Maisonneuve Est, 864-0044
AGENCE C.H. VOYAGES 6129, Monkland, Mtl. 369-9942, 382-4131
ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT 2599, rue Masson, 374-4744
CLUB VOYAGES MARIE 3380, Notre-Dame, Lachine, 637-1183
CLUB VOYAGES ROSEMONT 2374 Beaubien E. 376-5912
SERVICES PLUS 651, Jarry Est, Mtl 277-1934, 273-9638
Voyages Le Monde en Direct MONTREAL-NORD 955-3258
VOYAGE COTE DES NEIGES 5950, Côte des Neiges, #312, (514) 341-2636
VOYAGE EN DIRECT 3466 St-Denis, #101 848-9355
VOYAGE EN DIRECT ROSEMONT 3159, Masson, Mtl. 593-6082
VOYAGE GO 261 Notre-Dame 657-VAVA
VOYAGES BALTIQUE 3561, Bélair, Mtl. 593-3588
VOYAGES BERGERON 7725 St-Denis, Mtl. 273-3301, 651-9551
VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.) 3241 des Ormeaux, Montréal 355-8605
VOYAGES EN DIRECT VMR OUTREMONT 344-6717
VOYAGES EN DIRECT (métro) 119 Henri Bourassa E. (514) 381-3810
VOYAGES EN DIRECT BEAUBIEN 177, Beaubien Est 270-4440
VOYAGES FLEUR DE LYS 1478, Ste-Catherine O. #100 939-9999
VOYAGES FUNTASTIQUE 5497, Victoria, Mtl. 737-2535
VOYAGES FUNTASTIQUE 6364, Beaubien Est, Mtl. 256-0357
VOYAGES FUNTASTIQUE 8060, rue St-Hubert, Mtl. 270-3186
VOYAGES FUNTASTIQUE 221, Côte-Vertu, St-Laurent 856-0088
VOYAGES FUNTASTIQUE 360, Notre-Dame O. Vieux-Mtl. 843-7544
VOYAGES FUNTASTIQUE 7181, boul. Newman, Lasalle 366-1600
VOYAGES FUNTASTIQUE 1600, boul. René-Lévesque O. 934-0664
VOYAGES FUNTASTIQUE 969, Bl. St-Jean, Pointe-Claire, 694-9499
VOYAGES SELECT CENTRE-VILLE 1015, Côte du Beaver Hall #103 866-4974
VOYAGES ST-HENRI 505, Place St-Henri, Mtl 933-8641
VOYAGES VIA MONDE 903 boul.Decarie Nord, #204 métro Côte Vertu 747-4488
VOYAGES VOISINE (Métro Berri) Place Dupuis, 845 Ste-Catherine E. 844-8416
VOYAGES FUNTASTIQUE 12570, Sherbrooke E. P.A.T. 640-8630

LAVAL

AGENCE CLUB TOP VACANCES 800, boul. des Laurentides, Laval 663-2286
LES VOYAGES LAUZON 261, Curé Labelle, Ste-Rose 963-7444
VOYAGE EN DIRECT LAVAL 333, St-Martin O. #220 967-0772
VOYAGES CONSTELLATION Centre d'Achats Duvernay 664-2724
VOYAGES FUNTASTIQUE 2155, bl. des Laurentides, Vimont 629-6191
VOYAGES FUNTASTIQUE 800, boul. Chomedey, Chomedey, 686-1015
VOYAGES LAVAL 368, 12e Rue, L.D.R. 669-4375

RIVE-NORD

AGENCE REJEANNE MARTIN EN LIB. 64A Cherrier, Repentigny 581-1978, 819-623-3747
Boutique de: VOYAGES EN DIRECT ST-EUSTACHE 974-0333
GO VOYAGES BLAINVILLE 1125 boul. Curé-Labelle, Blainville 433-2021
VOYAGES BOISBRIAND 1086, Grande Allée, Boisbriand 434-6311
VOYAGES EN DIRECT REPENTIGNY 500 Notre-Dame, Repentigny (514) 581-9630
VOYAGES FUNTASTIQUE 920, bl. Iberville, Repentigny, 582-4727
VOYAGES FUNTASTIQUE 1261, bl. des Seigneurs, Terrebonne 471-5950
VOYAGES GABY 190, Labelle, Ste-Thérèse 430-2151

RIVE-SUD

Voyages Les Îlês Usions Inc. 4005-2, ch.de Chambly, St-Hubert 514-926-342223
VOYAGES EN DIRECT 1572, ch. de Chambly, Longueuil (514) 646-1444
VOYAGES FUNTASTIQUE METRO LONGUEUIL 442-2555
VOYAGES FUNTASTIQUE 999, Grand Boulevard, Chambly 658-5600
VOYAGES FUNTASTIQUE 1516, ch. Chambly, Longueuil 670-1235
VOYAGES LES AILES D'OR 1288, ch. Chambly, Longueuil 646-5414
VOYAGES NIC-EAU INC. 7, rue St-Jean Baptiste, Beloeil 467-0915
VOYAGES REVISOL INC. 259, Jerome-Lalemant, Boucherville 385-5210, 655-4345
VOYAGES RICHELIEU I.T.P. 48, Roi, Sorel (514) 742-4534
VOYAGES SVP 168, Victoria, Greenfield Park 465-1105

ESTRIE

VOYAGES ORFORD PLUS 297 King O. Sherbrooke 819-565-0015, 843-4747
VOYAGES STAN-BUY 219, Wellington Sud, SHERBROOKE (819) 566-5595

VAUDREUIL

VOYAGES RAYMOND 2555, Dutrisac, VAUDREUIL 455-5619

Les Agences de voyages American Express[MC] : au-devant de vos désirs et au-delà de vos attentes!

«Voici 100 $ comme preuve à l'appui!»

Réservez votre évasion hivernale Sol Vac auprès de n'importe quelle Agence de voyages American Express du Canada avant le 28 janvier 1995, et nous vous remettrons 100 $ (CAN) en Chèques de Voyage American Express[MC]. Vous n'aurez qu'à présenter le chèque de 100 $ ci-dessous lorsque vous ferez une réservation de 750 $ (taxes en sus) ou plus.

Évasion de janvier...

LE SOLEIL ET LA MER

HONDURAS

NOUVELLE DESTINATION

Telamar: 30 km de plage sur la mer des Caraïbes. Situé en face des Îles de la Baie, célèbre paradis pour les plongeurs.

RÉSERVEZ TÔT 60 jours AVANT LE DÉPART ÉCONOMISEZ

RÉSERVEZ TÔT...RABAIS de 100$ par couple

Départ de Mirabel 22 et 29 janvier — 1 sem.

- **Hotel Villas Telamar** «Tout Compris» -Chambre

22 janvier **999$**

29 janvier **1049$**

Rabais «Réservez Tôt» déjà appliqué sur les prix indiqués.

Aussi disponible: **Circuit de 7 jours** - sur la piste des Mayas à la découverte de Copan et de diverses régions du pays. Visites avec guide parlant anglais. Plusieurs repas inclus. *Départs 22 et 29 janvier* **1479$**

CANCUN

Départs de Mirabel 2 vols le samedi 28 janvier — 1 sem.

RÉSERVEZ TÔT...RABAIS jusqu'à 200$ par couple

- **Caribbean Village,** Playacar «Tout Compris» même le Golf! -Chambre **1479$**
- **Diamond Resort,** Playacar «Tout Compris» dans la tradition des Diamond -Chambre **1589$**

PUERTO VALLARTA

Départs de Mirabel lundi et jeudi 26 et 30 janvier — 1 sem.

- **Continental Plaza** -Chambre **839$**
- **Paradise Village,** Nuevo Vallarta Hôtel-appartement de catégorie supérieure -Studio/cuisinette **949$**

Le rabais «réservez-tôt» est déjà appliqué sur les prix indiqués. Les prix sont par personne en occupation double. Les taxes et frais de services sont inclus sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

SOL VAC® *La Sensation Vacances!*

Rendez-vous à l'Agence de voyages American Express la plus près pour échanger votre chèque-cadeau de 100 $.

MONTRÉAL 1141, boul. de Maisonneuve Ouest (514) 284-3300 — La Baie - 585, rue Ste-Catherine Ouest (514) 282-0445 — La Baie - Place Versailles (514) 354-8442
LAVAL La Baie - Carrefour Laval (514) 687-3870
POINTE-CLAIRE La Baie - Centre Fairview (514) 697-5280
VILLE MONT-ROYAL La Baie - Centre Rockland (514) 739-2493
ROSEMÈRE La Baie - Place Rosemère (514) 434-3680
CHARLESBOURGH La Baie - Les Galeries de la Capitale (418) 627-2580
STE. FOY La Baie - Place Laurier (418) 658-8820
GRANBY Voyages Transatlantiques* (514) 375-1747
VICTORIAVILLE Voyages Escapade* (819) 758-3151
CHICOUTIMI Voyages Madeleine Gagnon* (418) 696-1818
PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES. *Agences des représentants

Agences de voyages

MODALITÉS DE L'OFFRE : Le présent chèque-cadeau de 100 $ s'applique uniquement aux nouvelles réservations faites à compter du 17 septembre 1994 et doit être présenté au moment de la réservation. Limite de un chèque-cadeau par réservation (deux personnes qui voyageront ensemble ne peuvent échanger qu'un seul chèque-cadeau). Le chèque-cadeau ne s'applique pas aux « ventes de dernière minute » et ne peut être utilisé conjointement avec une autre offre ou rabais. Le chèque-cadeau ne peut être échangé que dans les Agences de voyages American Express du Canada et ne s'applique pas aux voyages réservés dans les Centres de voyages d'affaires American Express. La somme de 100 $ (CAN) en Chèques de Voyage sera remise au moment du paiement final qui doit avoir lieu au plus tard le 28 janvier 1995. Le client qui annule son voyage doit rembourser les Chèques de Voyage.

MC : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © : Amex Canada Inc., 1994.



Reg. # 1259996



OUBLIEZ VOS SOUCIS LA VIE VOUS SOURIT

GARANTIE «L'ESPRIT TRANQUILLE»

Quand vous réservez votre forfait vacances avec un fournisseur qu'on vous a recommandé, nous vous garantissons*:

- LE PRIX LE PLUS BAS
- VOTRE REMBOURSEMENT
- DÉPANNAGE-VOYAGE À TRAVERS LE MONDE
- ASSURANCE-ACCIDENT SANS FRAIS
- DE PLUS PROFITEZ DES AVANTAGES DE VOYAGES VIAU MARLIN SUIVANTS : - DOLLARS-VOYAGE - ASSURANCE-VOYAGE

*Certaines conditions s'appliquent. Communiquez avec votre agent de voyages Viau Marlin pour plus de détails.

REPOS - PLAGE

FORMULE CLUB TOUT-INCLUS!

QUALTON CLUB IXTAPA
IXTAPA
HÔTEL DE CATÉGORIE INTERMÉDIAIRE DIRECTEMENT SUR UNE PLAGE TRANQUILLE
1 SEMAINE **1069$** 5, 12, 19 JANVIER

CLUB GUARDALAVACA
GUARDALAVACA
JOLIE PROPRIÉTÉ RÉCEMMENT RÉNOVÉE FACE À UNE DES PLUS BELLES PLAGES DE CUBA
1 SEMAINE **864$** 7, 14, 21 JANVIER

EN VEDETTE

vacances air transat
DÉPARTS DE JANVIER
L'INSTINCT DU VOYAGE
vacances air transat

LES PRIX SONT PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE TAXES COMPRISES

DÉCOUVERTE-PLONGÉE

EXCLUSIVITÉS FORMULE TOUT-INCLUS!

DIRECTEMENT SUR LA PLAGE
CLUB CORAL SANTA LUCIA
1 SEMAINE **944$** 7, 14, 21 JANVIER

PRÈS D'UNE RÉSERVE FAUNIQUE
CORAL REEF MORROCOY
1 SEMAINE **1029$** 6, 13, 20 JANVIER

LE GOLF

FORMULE TOUT-INCLUS!

SUPERCLUBS JAMAICA-JAMAICA
JAMAÏQUE
HÔTEL DE CATÉGORIE SUPÉRIEURE, DIRECTEMENT SUR LA PLAGE OFFRANT GOLF PGA (18 TROUS) À VOLONTÉ
1 SEMAINE **1894$** 15, 22 JANVIER

VICTORIA RESORT PUERTO PLATA
HÔTEL DE CATÉGORIE SUPÉRIEURE AU CENTRE DU COMPLEXE PLAYA DORADA
1 SEMAINE **1069$** 6, 13, 20 JANVIER

OFFRE SPÉCIALE

LA JAMAÏQUE

DES RABAIS ALLANT JUSQU'À **1000$** PAR CHAMBRE DISPONIBLES SUR CERTAINS PRODUITS!

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES VIAU MARLIN



ET SOUVENEZ-VOUS... VOYAGES VIAU MARLIN EST LA CLÉ DE VOS ÉPARGNES

Utilisez votre carte VISA CIBC FORD et accumulez jusqu'à 10% de remise.

Voyages Viau Marlin

Membre du groupe Thomas Cook

BAIE D'URFÉ/ Plaza Baie d'Urfé	457-5300	Place Montréal Trust	844-7811
CHÂTEAUGUAY/ 163, Boul. St-Jean Baptiste	698-1671	Mail Cavendish	484-1090
DORVAL/ Jardins Dorval	631-7651	POINTE CLAIRE/ Centre Fairview	694-2343
DRUMMONDVILLE/ Les Promenades de Drummondville	(819) 478-4246	REPENTIGNY/ Galeries Rive Nord	582-5553
LAVAL/ Carrefour Laval	688-6211	RIVE-SUD Brossard/ Mail Champlain	465-2414
MONTRÉAL Centre Rockland	342-9044	Promenades St-Bruno	441-1220
Galeries d'Anjou	353-7650	ST-JEAN/ Carrefour Richelieu	877-4954
117, boul. Henri Bourassa O.	745-3990	VILLE LASALLE/ Carrefour Angrignon	366-1102
		VILLE ST-LAURENT/ Place Vertu	332-4210

Aussi disponible chez Voyages Thomas Cook chez Eaton Permis du Québec

PERMIS DU QUÉBEC

vacances tourbec

MEMBRE DE TRANSAT A.T. INC.

Découvrez... La Clé de vos vacances



• DÉPARTS ENTRE LE 9 ET LE 18 DÉCEMBRE '94 • FORMULES CLUB •

Ixtapa
- PRESIDENTE FORUM RESORT — 1 SEMAINE — DÉPART 11 DÉCEMBRE **898** — DÉPART 18 DÉCEMBRE **988**

Cancun
- OASIS Puerto Aventuras — 1 SEMAINE — DÉPART 11 DÉCEMBRE **928** — DÉPART 18 DÉCEMBRE **928**

Sosua
- TROPICLUB ALMENDROS — 1 SEMAINE — DÉPART 10 DÉCEMBRE **698** — DÉPART 17 DÉCEMBRE **718**

Acapulco
- CALINDA BEACH — 1 SEMAINE — DÉPART 10 DÉCEMBRE • 1 SEM **788** — DÉPART 17 DÉCEMBRE • 6 NUITS **788**

Manzanillo
- CASA DEL SOL — 1 SEMAINE — DÉPART 09 DÉCEMBRE **788** — DÉPART 16 DÉCEMBRE **788**

Sto Domingo
- CARIBBEAN VILLAGE TROPICS — 1 SEMAINE — DÉPART 11 DÉCEMBRE **838** — DÉPART 18 DÉCEMBRE **868**

Santa Marta
- GRAN CALEON DECAMERON — 1 SEMAINE — DÉPART 12 DÉCEMBRE **738** — DÉPART 19 DÉCEMBRE **798**

Puerto Vallarta
- COSTA FLAMINGO — 1 SEMAINE — DÉPART 11 DÉCEMBRE **798** — DÉPART 18 DÉCEMBRE **888**

Varadero
- CLUB CAREY — 1 SEMAINE — DÉPART 10 DÉCEMBRE **698** — DÉPART 17 DÉCEMBRE **758**

MONTRÉAL
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
CÔTE-DES-NEIGES 342-2961
LANGELIER 253-4900
VILLE ST-LAURENT 747-4222
LASALLE 367-1511
AHUNTSIC 858-6465
BEAUBIEN 593-1010

LAVAL
PONT VIAU 662-7555
ST-MARTIN 682-5453

RIVE SUD
SAINT-LAMBERT 466-4777
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-BASILE 461-3960

HULL
(819) 777-7827

VALLEYFIELD
377-5844

- Prix par personne
- Occupation double
- Taxes incluses • Sièges limités

Les prix sont valides pour les nouvelles réservations et pour des départs d'une semaine aux dates mentionnées seulement et sont sujets à changement sans préavis.

TAUX DE CHANGE



PAYS	Monnaie	$ 1 Can. vaut:
AFRIQUE DU SUD	(rand)	2.5703
AFRIQUE FRANÇAISE	(franc CFA)	389.27
ALLEMAGNE	(d. mark)	1.1345
ANTILLES ANGLAISES	(dollar)	1.9649
ARGENTINE	(peso)	0.7285
AUSTRALIE	(dollar)	0.9684
AUTRICHE	(schilling)	7.97
BAHAMAS	(dollar)	0.7292
BARBADE	(dollar)	1.4666
BELGIQUE	(franc)	23.32
BERMUDES	(dollar)	0.7292
BRÉSIL	(cruzado)	0.5978
CHILI	(peso)	300.24
COLOMBIE	(peso)	601.59
COSTA RICA	(colon)	117.82
CUBA	(peso)	0.7292
DANEMARK	(couronne)	4.4321
EGYPTE	(livre)	2.4724
ESPAGNE	(peseta)	94.24
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0.7292
FINLANDE	(mark)	3.4917
FRANCE	(franc)	3.8927
GRÈCE	(drachme)	174.06
HAITI	(gourde)	13.9205
HONG KONG	(dollar)	5.6116
INDE	(roupie)	22.8175
IRAN	(rial)	1275.38
ISRAËL	(shequels)	2.1878
ITALIE	(lire)	1157.62
JAMAÏQUE	(dollar)	23.1520
JAPON	(yen)	71.93
LIBAN	(livre)	1197.59
MAROC	(dirham)	6.3874
MEXIQUE	(nuevo peso)	2.52
NICARAGUA	(cordoba)	5.10
NORVÈGE	(couronne)	4.9619
NOUV.-ZÉLANDE	(dollar)	1.1754
PAKISTAN	(roupie)	22.41
PAYS-BAS	(florin)	1.2715
PÉROU	(inti)	1.6115
PHILIPPINES	(peso)	17.79
PORTO-RICO	(dollar)	0.7292
PORTUGAL	(escudo)	115.42
R. DOMINICAINE	(peso)	9.84
ROUMANIE	(leus)	1276.8377
ROYAUME-UNI	(sterling)	0.4644
RUSSIE	(rouble)	2193.9923
SINGAPOUR	(dollars)	1.0733
SRILANKA	(roupie)	35.75
SUÈDE	(couronne)	5.3068
SUISSE	(franc)	0.9544
TCHÉCOSLOV.	(couronne)	20.1844
TUNISIE	(dinar)	0.7106
TURQUIE	(lire)	26817.24
VENEZUELA	(bolivar)	142.28
YOUGOSLAVIE	(dinars)	1.11

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 16 novembre par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Le sud algérien attend les touristes

Agence France-Presse

DJANET, Algérie

■ Dans la rue principale de Djanet (grand sud algérien), bourgade assoupie sous une palmeraie poussiéreuse, les agences de voyage gardent leurs volets clos. La nouvelle aérogare de Djanet, construite en grès doré, est presque terminée. Mais, depuis un an, les milliers de touristes, qui venaient chaque année dans le désert du Tassili, ne débarquent plus.

«C'est catastrophique. Nous vivons surtout du tourisme», reconnaît Hamou Dahou, directeur de l'agence Tim Beur, la plus importante de Djanet, à 2000 km au sud-est d'Alger et à quelques dizaines de kilomètres de la frontière libyenne. Il recevait chaque saison (octobre à avril) 3000 touristes.

La guerre du Golfe, explique Hamou Dahou également président de l'association des agences de voyages de Djanet (10 000 habitants), a amorcé la baisse et les «événements au nord» du pays ont «tout arrêté».

Depuis un an, les agences de voyage françaises, spécialisées dans le désert algérien, n'envoient plus de clients — «pour raisons de sécurité» — dans le Tassili N'Ajjer. Ce plateau désertique de 80 000 km² à 700 m d'altitude, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, semble pourtant bien loin des violences qui ensanglantent le nord du pays.

Les gravures et les peintures rupestres, exécutées 6000 ans avant J.-C. par des pasteurs qui ont reproduit sur la roche gréseuse girafes, boeufs ou gazelles qui vivaient alors dans la région, ne sont plus visitées par les «accros du désert» qui, à pied, en 4X4 ou à dos de chameau, sous la conduite le des Touaregs, parcouraient les ergs de sable ocre barrés de pitons ou de falaises.

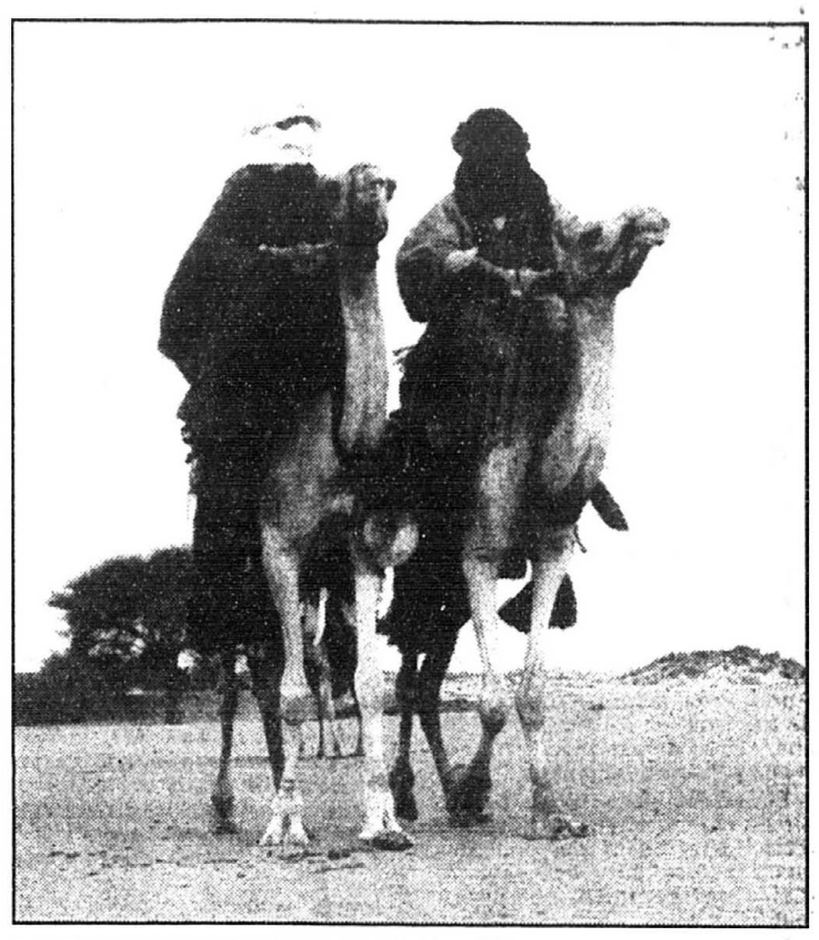
Devant cette situation dramatique pour l'économie locale, le gouvernement algérien a décidé de relancer le tourisme dans le grand sud. La compagnie nationale Air Algérie vient de rouvrir la ligne directe Paris-Djanet, qui met la capitale française à moins de quatre heures de vol du Tassili.

Air Algérie, l'Office national du tourisme (ONT) et les agences de Djanet ont organisé dernièrement un voyage dans cette palmeraie en invitant des représentants d'organisateurs de voyages et quelques journalistes français pour présenter ce projet.

«Le grand sud, c'est comme une île dans un océan. C'est inexpugnable», assure à l'AFP le ministre de la Communication, Mohamed Benamar Zerhouni, pour rassurer les touristes qui hésitent à venir en Algérie. Propos appuyés par Mohamed Bensalem, ministre du Tourisme: «Aujourd'hui, je ne ferais rien pour que des touristes viennent dans le nord où nous connaissons des problèmes passagers, mais, avec les vols directs dans le sud, il n'y a aucun danger», affirme-t-il.

Autour d'un bivouac, installé à l'ombre de la falaise de Timghas, à une trentaine de km à l'ouest de Djanet, quelques touaregs montent une garde discrète derrière les dunes. M. Bensalem plaide pour le développement du tourisme, et rappelle l'intention du gouvernement de privatiser dans sa totalité le parc hôtelier dans un délai de cinq ans.

Il explique que le grand sud algérien peut accueillir un tourisme haut de gamme, loin du «bruyant Paris-Dakar». Il y a deux ans, 120 000 touristes, dont 75 p. cent de Français, venaient chaque année en Algérie. Son objectif est d'en accueillir 700 000 sur trois ans.



Des Touaregs montent une garde discrète.

FLORIDE

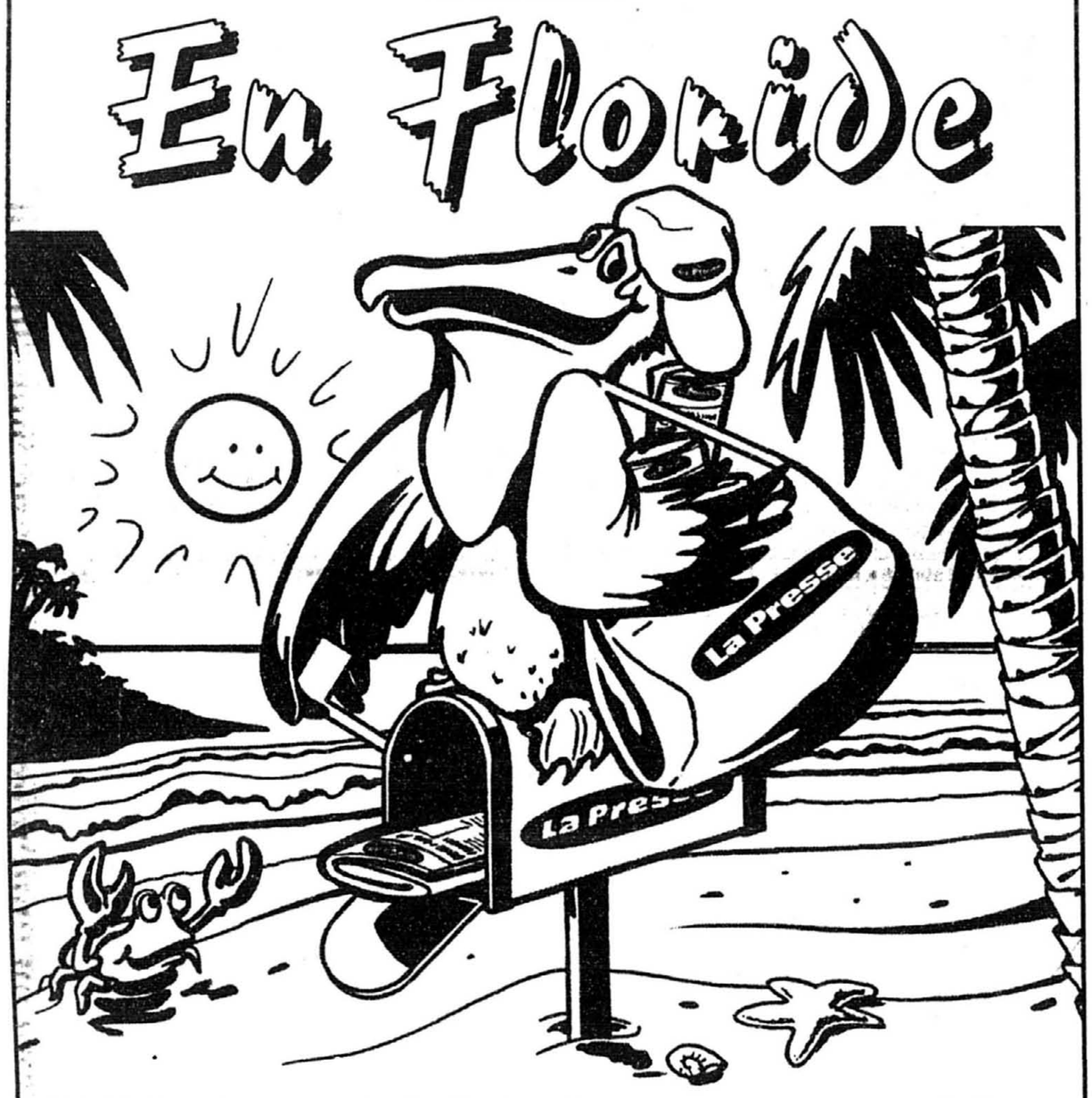
SUEZ MIAMI BEACH AAA
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
25 $ U.S. Jusqu'au 19 déc., par pers. par jour, occ. double, 5 des 196 chambres, GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.
T216/684
1-800-327-5278

Votre don va loin
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Suites de 3 1/2 Pieces Avec Vue Sur La Mer
Rodney OCÉAN SUITES
Merveilleux Surfside, FL
Valide jusqu'au 18 Déc. $24.50 par jour et par personne, occ. double
9365 Collins Ave. Miami Beach, FL 33154
Sans frais: (800) 327-1412

La Presse

En Floride



Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer *La Presse*

Côte Est

BOCA RATON
News Shack, 1375, Palmetto-Park

BOYTON
Dan's News, 640, Ocean Ave. #23

DANIA
Buy Rite, 265, S. Federal Highway
Dania News & Books
300, E. Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store
1414, S. Federal Highway
Walgreen, 202, Federal Highway

DAVIE
Walgreen Co., 1805, S. University

DELRAY BEACH
Delray News, 420, E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH
Century News, 1818, W. Hilsboro Blvd.

FORT LAUDERDALE
Kelly's News, 1930, N.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE-BY-THE-SEA
City News, 4402, Bougainvilla Drive
Eckerd Drug, 4759, N. Ocean Drive
La Lorraine, 2800, Vista-Mar
Scott's, 18, Commercial Blvd.
Walgreen Drug, 3101, N. Ocean Blvd.
Walgreen Co., 4319, E. Ocean Blvd.

HALLANDALE
Shop & Save, 3163, O. Hallandale
Tobacco Town, 1401, E. Hallandale Blvd. Diplomat Mall
Walgreen Co.
917, E. Hallandale Beach Blvd.
Walgreen Co.
1000, W. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
3700, N.E. 29th Pl. Aventura
7-Eleven Stores, 4112, S. Ocean Drive

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries, 328, Johnson St.
Deli Food Market, 302, Johnson St.
Drifwood On The Beach
2101, S. Surf Road
Joe's Market, 900, Ocean Drive
Publix Market, 5211, Sheridan St.
Tuzzo News, 1723, E. Young Circle
U.S.A. Grocers, 1403, N. Ocean Drive
Walgreen Co., 3705, Hollywood Blvd.
Walgreen Drugs, 2855, Stirling Road
7-Eleven Stores
722, N.E. 9th Street & Atlantic

LANTANA
Lantana News, 121, S. 3rd Street

LAKE-WORTH
Main Street News, 608, Lake Ave.

LAUDERDALE
Walgreen Co., 2121, W. Oakland Park Blvd.

LAUDERDALE LAKES
Walgreen Co., 4455, North Street Road 7

LAUDERHILL
Walgreen Co., 7201, Oakland Park Blvd.

MARGATE
U.S.A. News, 5589, Margate Blvd.

MIAMI BEACH
Barry's News, 7436, Collins Ave.
Mindy's News, 209, 71th Street
Sheldon's Drugs, 9501, Harding Ave.

NORTH MIAMI
Humpty Dumpty Food Store
20156, Dixie Highway

NORTH MIAMI BEACH
Family Food #3, 18110, Collins Ave.
Golden Shores Pharmacy
18190, Collins Ave.
Motel Pharmacy, 17 200, Collins Ave.
Walgreen Drugs, 17 534, Collins Ave.

POMPANO BEACH
Bell's Beach Store, 1201, S. Ocean Blvd.
Oceanside Pharmacy, 31, N. Ocean Blvd.
Walgreen Drugs, 16, S. Ocean Blvd.

POMPANO
Walgreen Co.
1000, S.W. 26th Ave. Powerline

RIVIERA BEACH
Walgreen Co., 20, 30th Street East

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs, 2601, N. Ocean Ave. (Ocean Mail)

WEST PALM BEACH
Walgreen Co., 1801, Palm Beach Lakes Blvd.

Livraison à domicile
Côte Est

FORT LAUDERDALE
Lecours, Ghyslaine
2836, 29th Street
tél. : 484-8758
(Mobil Home and Country Club)
Poulin, Madeleine
2400, W. Broward Blvd. #810
tél. : 587-7940
(Sunset Colony Mobil Home Park)
Mme Tétreault, Candlelight Park
tél. : 791-3049 (Candlelight Park 441)
Grimard, Jean-Paul
Twin Lakes Travel Park
tél. : 587-8942 (Twin Lakes Travel Park, Highway 84 and 441)
Plamondon, Roland
2411, W.S. 52th Street
tél. : 964-4524 (Ravenswood Estate, Griffin Lakes Estates of Lauderdale, Emerald Lake)

HALLANDALE
Saint-Jean, Jacques, 433, Marine Drive
tél. : 966-0667 (Park Lakes Deanza, Pembrooke Park, Green Acres, Lone Pine West)
Goudreau, C., tél. : 456-4178
(Home Trailer Park, Park Seville U.S.1, Lakeshore Park, Bambo)
Hébert, Adrien, 2621, S.W. 51th Street
tél. : 962-1676 (Dale Village)

HOLLYWOOD
Goudreau, C., tél. : 456-4178
(Hollywood Estate 441, Park Seminole 441)

HYPOLUXO
Thuot, René, 716, Waterside Drive
tél. : 582-7291 (Waterside)

LAUDERDALE LAKES
Boucher, Dorice, 3431, 50th Ave. #102
tél. : 731-1646

MARGATE
Lagrenade, Maurice
5620, S.W. Meadow's Building 600 #212
tél. : 977-0142 (Meadow's App.)

MIAMI BEACH
M. Bédard
9273, Collins Ave. #1109 Surfside
tél. : 865-3641 (Condo The Manatee)
Tardif, Gilles, 8801, Collins Ave.
tél. : 865-7451 (8801)

PALM BEACH
Cardin, Doris, 309, Almond
tél. : 547-2086 (Palm Beach Mobil Home, Lakeworth Park)
Desautels, Gérard, 9200, Military Trail
tél. : 737-1385 (La Paloma Park)

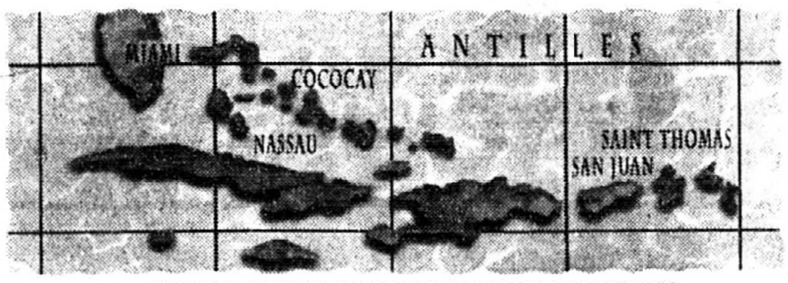
POMPANO
Groulx, Roland, 901, N.W. 31th Ave.
tél. : 975-9690 (Golf View Estate)
Godard, Yvon, 787, N.E. 47th Street
tél. : 941-1076 (Breeze Hill, Meadow Estate, Country Knolds, Highland Line, Pine Tree High Land Village, Haven Wood, Galtin L.W.M.)

TAMARAC
M. Arcand, 5706, N.W. 43th Ave.
tél. : 484-8968 (Imperial Estates Mobil Home Park)

Votre distributeur André Prévost (Côte Est) : (305) 925-6998

Il reste encore une île de rêve à découvrir... Venez-y avec nous.

Vous aurez beau chercher sur toutes les cartes du monde. Cette île est si belle, que nous la préservons exclusivement pour nos croisières. Elle est



LE SOVEREIGN OF THE SEAS ET LES ANTILLES ORIENTALES

au coeur des Bahamas. C'est CocoCay, l'île privée de Royal Caribbean.

Ses longues plages vous feront autant rêver que les trésors d'aubaines que vous pourrez vous offrir à Saint-Thomas ou les cinq cents ans d'histoire que vous pourrez revivre à San Juan, Porto Rico.

Croisière de 7 nuits
À partir de 1439 $* *Avion inclus*

Et seul le Sovereign of the Seas peut vous y emmener. Vous ne serez d'ailleurs pas au bout de vos découvertes, à bord. Le casino, le spa, l'atrium, les salles de cinéma vous raviront. Tout comme nos tables gastronomiques et les nombreuses attentions que vous portera notre personnel.



Téléphonez donc sans tarder à votre agent de voyages. Et laissez-nous vous emmener...au bout de notre monde !

Composez le 1 800 526-RCCL pour une brochure gratuite.

VACANCES AIR CANADA

Il y a du ROYAL CARIBBEAN dans l'air.®

Alaska · Bahamas · Bermudes · Antilles · Extrême-Orient · Hawaii · Méditerranée · Mexique · Canal de Panama · Russie · Scandinavie

**Les tarifs sont indiqués en devises canadiennes, par personne, en occupation double, incluant les billets d'avion. Les taxes portuaires (entre 65 $ et 179 $) et les taxes de départ (entre 3 $ et 23,50 $) sont en sus, pour certaines dates de départ en 1995. Ces prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Sovereign of the Seas : 73 192 T BR. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Licence ontarienne, 117 1997. © 1994 RCCL. Navires battant pavillons norvégien, libérien et bahamien.*

Le tourisme russe perd de son attrait : l'accueil laisse beaucoup à désirer

Presse Canadienne

MOSCOU

■ May Fisher a réalisé que son agence touristique connaîtrait des difficultés lorsque des enfants russes ont commencé à faire des gestes obscènes en direction des touristes occidentaux.

« Les adolescents nous faisaient des doigts d'honneur », explique-t-elle, en relatant divers incidents qui se sont produits au cours de l'été.

Un jeune Russe, voyageant à bord d'un camion précédent l'autobus bondé de touristes, a même tombé la culotte pour offrir sa partie charnue à la vue des visiteurs.

Ce fut probablement ce dernier incident qui a fait déborder le vase et qui a finalement fait perdre ses illusions à Mme Fisher. Après avoir organisé des forfaits de tourisme en Russie depuis dix ans, elle se demande aujourd'hui si elle y retournera jamais.

Elle n'est pas seule à penser ainsi. Un nombre grandissant d'étrangers, allant des touristes aux représentants des agences d'aide occidentales, ont perdu leurs illusions.

Pour la première fois depuis dix ans, la Russie n'est plus à la mode. Le pays a perdu de son mystère.

Jusqu'à récemment, l'Occident était littéralement fasciné par le mystérieux géant qui se cachait derrière le Rideau de fer. À titre de superpuissance, l'ex-Union soviétique faisait l'objet d'une très importance couverture médiatique, surtout durant les années 80 de la glasnost et de la perestroïka, alors que de profonds changements sociaux et économiques secouèrent le pays.

Tout s'est effondré

Aujourd'hui, trois ans après l'effondrement de l'URSS et cinq ans après l'ouverture du Rideau de fer, l'intérêt des Occidentaux tend à s'évanouir.

Cet été, après avoir fait parvenir 400 brochures à des touristes qui avaient manifesté de l'intérêt à l'endroit de la Russie, Mme Fisher n'a réussi qu'à en persuader six de s'inscrire pour une croisière sur la Volga. Par le passé, elle obtenait jamais moins de 30 à 35 inscriptions.

De plus en plus, les Occidentaux perçoivent la Russie comme un pays en proie à la criminalité, à la saleté et à la pauvreté en plus d'être dangereux pour les étrangers.

« S'ils veulent voir la pauvreté, les touristes disent préférer se rendre dans le tiers monde », explique Mme Fisher.

Certains Russes sont de plus en plus soupçonneux et hostiles à l'endroit des étrangers, notamment des Américains, ce qui ne fait qu'envenimer les choses. Ils sont honteux de la dépendance de la Russie à l'endroit de l'aide occidentale et du fait que le dollar américain soit devenu la devise de référence.

Cette attitude se traduit par un profond ressentiment à l'endroit des touristes venant d'Amérique du Nord ou d'Europe de l'Ouest.

« Beaucoup de Russes clament que leur pays est en voie de devenir une colonie, explique Mme Fisher. Ils souffrent d'un profond ressentiment envers les étrangers. Même moi je me sens inconfortable. Pourtant, j'aime ce pays. »

Image ternie

L'image de la Russie a été encore plus ternie par les nombreux rapports des médias sur la criminalité et l'instabilité politique qui y règnent.

Le tourisme en provenance du Canada et des États-Unis a considérablement baissé. Seulement 6600 Canadiens ont visité la Russie, l'an dernier, contre 13 000 en 1990.

Les touristes ne sont pas les seuls étrangers à tourner le dos à la Russie. Après avoir couvert étroitement les changements historiques qui se sont produits en Union soviétique et en Russie, de 1985 à 1993, les médias occidentaux ont commencé à réduire leurs activités dans ces régions.

Les correspondants étrangers se plaignent souvent que leur travail consiste aujourd'hui à rédiger les mêmes histoires tristes d'un pays survivant sur une économie du tiers monde.

Même les étudiants ne sont plus aussi intrigués qu'ils l'étaient par la Russie et ils sont de moins en moins nombreux à étudier la langue russe aux États-Unis.

La détérioration graduelle de l'image de la Russie est en grande partie due à la couverture médiatique. Les problèmes qui étaient autrefois supprimés de la conscience collective par le régime soviétique sont aujourd'hui fortement médiatisés.

Ainsi, une récente épidémie de choléra dans la région du Daghestan a fait l'objet de nombreux reportages dans les journaux et à la télévision.

Par le passé, le Daghestan était une région interdite au monde extérieur et personne n'aurait appris que le choléra y sévissait.



La Russie et ses boutiques sur rue aux étalages de mauvais goût ne font plus recette auprès des touristes occidentaux, d'autant plus qu'ils y sont accueillis avec froideur.

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN IMMERSION DEPUIS 1972
Vivre une culture tout en apprenant
Écoles internationales agréées.
Pour étudiants, vacanciers, professionnels et gens d'affaires. Hébergement en famille, 1 ou 2 repas/jour : (1) (2). Disponibles toute l'année. Choix de 10 langues et 60 destinations.

COURS + HÉBERGEMENT	(2 semaines)
MEXIQUE (Cuernavaca)	880 $ (2)
GUATEMALA (Antigua)	480 $ (3)
FLORIDE (Boca Raton)	1 285 $ (2)

et bien d'autres...
Guide gratuit et renseignements à :
VOYAGES UNIVERSITÉ
(514) 844-2831 OU 1 800 361-5080
Fax : (514) 844-2621
PERMIS DU QUÉBEC T2160273

AGENCE DE VOYAGE Ovet 7118 boul St.Laurent (514) 495-2411 1-800-461-2411
Vacances Méditerranéennes
SOLEIL SICILIEN — 14 nuits Sicile - 3 nuits Rome janvier-mars 1995 — 1 649 $
PASSION PORTUGAL — 28 nuits à Algarve nov. 1994 - mars 1995, hôtel 4 étoiles — 1 299 $
ODYSSÉE GRECQUE — 19 jours station balnéaire hôtel 4 étoiles 3 jours Athènes, nov.-mars, 37 repas — 1 249 $
ESPAGNA PORFAVOR — 23 nuits Costa del Sol hôtel 4 étoiles; nov. 94-avril 95 — 999 $
TRÉSORS TUNISIENS — 21 nuits hôtel 3 étoiles 44 repas: nov. 94 - mars 95 — 1 049 $
PRIX EST À PARTIR DE ET COMPREND Avion / Hôtel / Taxes — Places limitées
#1 des Vacances Inoubliables T2160888

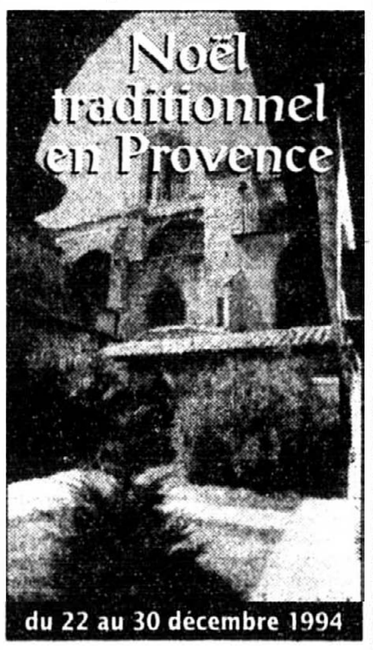
Voyage découvertes
NOËL EN EUROPE
LYON 644 $ CAN
TOULOUSE 644 $ CAN
BRUXELLES 584 $ CAN
PARIS 584 $ CAN
T.T.C.
DATES FIXES
*3 PERSONNES ET PLUS: -10 $
ASIE
BANGKOK 1 198 $ CAN
HONG KONG 1 198 $ CAN
HÔ CHI MINH-VILLE 1 550 $ CAN
T.T.C.
VIÊT-NAM
- GROUPE DE 12 PERS. MAX. 3 980 $ T.T.C.
- CIRCUIT DE 3 SEMAINES
- TOUT INCLUS
- ACCOMPAGNATEUR FRANCOPHONE
Tél.: 848-1974
PERMIS DU QUÉBEC 2161983 - B19

PRINCESS CRUISES
Tomber en amour avec les navires Love Boats
7 jours aux Antilles Janvier - Février
À partir de 965 $ CAN* (croisière seulement)
Nombre de places limité - Appelez maintenant.
Super-événement Love Boat le mercredi 7 déc. 94
Pour les meilleures aubaines dans les croisières en 95-96.
*Les prix indiqués sont p.p. en occ. dble, sujets à disponibilité, et s'appliquent au départ du 7 janvier. Autres départs disponibles à divers prix. Le vol et les taxes portuaires de 145 $ p.p. sont en sus.
centre de croisières DE MONTRÉAL
Optez pour le mieux
550, rue Sherbrooke ouest, bureau 675, tour ouest
(514) 848-9791
1-800-361-7447
Permis du Québec 2164673 - B12

• LONDON • SARNIA • WINDSOR • QUÉBEC • TORONTO • OTTAWA • BROCKVILLE • KINGSTON • BELLEVILLE • MONTRÉAL • OTTAWA • BROCKVILLE • KINGSTON • BELL
FILEZ LE VENDREDI, REVENEZ EN DOUCE LE DIMANCHE !
Voir du pays. Revoir ses amis. Des mini-vacances abordables grâce au rabais de 25% applicable les vendredi et dimanche. Pour en savoir plus, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail au 871-1331.
WEEK-ENDS 25% DE RABAIS

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD HUI
VIA MC
CONDITIONS : Achat 5 jours à l'avance minimum. Rabais supplémentaire de 10% pour les aînés et jusqu'à 50% pour les jeunes et les étudiants (24 ans et plus). Valable jusqu'au 28 fév. 1995 (sauf du 15 déc. 1994 au 5 janv. 1995). Sièges limités.

VOYAGES-GROUPES EXCLUSIFS QUI PARTIRONT TRES BIENTÔT
DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX ET RÉSERVEZ TRÈS TÔT : 523-2143
SÉJOURS « DÉTENTE ET BONNE SANTÉ » EN ARIZONA
AU « HILTON SUITES », LE MEILLEUR HÔTEL DE PHOENIX
PLUSIEURS CHOIX DE SÉJOURS À PRIX TRÈS SPÉCIAUX
chambre et salon séparés, frigo, repas, apéros...
mi-janvier à fin avril. Groupes accompagnés
DÉCEMBRE 1994 NOËL 1994 NOUVEL AN 1995
GRAND TOUR DE LA TERRE SAINTE, GUIDE EN FRANÇAIS
SUR LES TRACES DU CHRIST: 3 175 $ pp (double)
JANVIER-FÉVRIER 1995: VIÊT-NAM + PHILIPPINES
UN CIRCUIT FAMEUX DANS DEUX PAYS FASCINANTS
3 SEMAINES. DÉPART LE 24 JANVIER 1995 « Tout inclus »
PLACES LIMITÉES par personne (double) 4 889 $
FÉV.-MARS: LA FLORIDE EN AUTOCAR DE LUXE
FÉVRIER-MARS 1995: L'AMÉRIQUE DU SUD
CE SUPER-CIRCUIT REMPORTE UN FORMIDABLE SUCCÈS!
PÉROU, CHILI, ARGENTINE, BRÉSIL, CHUTES IGUAÇU
3 SEMAINES: 20 FÉV. 1995 (ch. double) 5 989 $ par pers.
FÉVRIER-MARS 1995: L'INDE ET LE NÉPAL
VENEZ VIVRE LA MYSTIQUE DE CES 2 MERVEILLEUX PAYS
26 JOURS: 26 FÉVRIER (ch. double) 5 795 $ par pers.
MARS 1995: LE YÉMEN + LA SYRIE, LA JORDANIE
HEUREUSE COMBINAISON DANS TROIS PAYS FORMIDABLES
22 JOURS: 7 MARS 1995 ACCOMPAGNÉ PAR YVON DUPUIS
PLACES LIMITÉES (ch. double) 4 995 $ par personne
MARS 1995: GRAND TOUR DU PACIFIQUE-SUD
Voyages Yvon Dupuis inc.
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
VOYAGES YVON DUPUIS 523-2143
Permis du Québec métro Frontenac T2160290

Pour la cinquième année consécutive, Les Voyages Malavoy présentent :


du 22 au 30 décembre 1994
Voyages Malavoy inc.
1255, rue Université, bureau 1106
Montréal, Québec H3B 3W7
(514) 861-2485

Les Alpes enchantées à prix enchanteurs.
Qu'il s'agisse de ski ou d'après-ski, la magie des Alpes est sans égale. Nous sommes bien placés pour le savoir, car les Alpes sont dans notre cour et, depuis plus de 60 ans, nous avons amené les skieurs les plus exigeants du monde aux pistes les plus légendaires de la Terre.
La brochure Les Alpes Enchantées de Swissair vous permettra d'organiser des vacances hivernales inoubliables. Elle présente notamment des forfaits de ski captivants en Suisse, en France, en Autriche, en Allemagne et en Italie, ainsi qu'une multitude de circuits pour visiter les villes et les villages de chaque région.
Qui mieux est, nos forfaits terrestres complets d'une semaine sont offerts à partir de 426$* seulement et tous nos prix sont garantis en dollars canadiens. Vous pouvez aussi combiner votre forfait terrestre à nos tarifs aériens promotionnels qui débutent à 668$ pour la Suisse et 718$ pour l'Autriche.
Pour obtenir une copie gratuite de la brochure Les Alpes Enchantées, communiquez avec votre agent de voyages ou postez-nous le bon de commande ci-dessous dûment rempli.
De Montréal et Toronto, vols directs à destination de Zurich, sur un avion de pointe MD-11 à large fuselage qui offre la Première Classe, La Classe Affaires et la Classe Économie.

Postez ce bon de commande à Swissair, 1253 avenue McGill College, Bureau 950, Montréal (Québec) H3B 2Z7.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code Postal _____
Swissair. Le plus grand remonte-pente du monde
Swissair participe aux programmes grands voyageurs d'Air Canada, de Delta et de USAir.
*Prix par personne, incluant 7 nuits en occupation double dans un hôtel standard d'Innsbruck, Autriche, durant la basse saison. Déjeuner et souper quotidiens, transferts aéroportuaires et taxes compris. Tarif aérien en sus.
swissair

LAURENTIDES


NE CONFIEZ PAS VOTRE SANTÉ À DES INCONNUS...
...FAITES CONFIANCE À L'EXPÉRIENCE !
AGENCE DE VOYAGES CAA
ASSURANCE MÉDICO-HOSPITALIÈRE HORS-QUÉBEC
Service téléphonique disponible 24 heures par jour, 7 jours par semaine !...
composez le: (514) 861-7575
...ou présentez-vous à l'une des succursales du CAA-Québec de la région de Montréal:
Brossard, 3, Place du Commerce
Laval, 1200, boul. St-Martin O.
Montréal, 1180, rue Drummond
Pointe-Claire, 1000, boul. St-Jean
St-Léonard, 6401, Jean-Talon E.
S2168482

L'Auberge Grand-Mère: le charme des années 40 et 50

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



RUDY LE COURS

Il est de ces endroits où l'on aime se rendre parce qu'on a la certitude d'être ébloui par le decor, séduit par la décoration, repu par la cuisine, bichonné par le service ou détendu par le confort.

Rien de tout cela vraiment ne ressort d'un séjour à l'Auberge Grand-Mère, malgré la campagne mauricienne environnante ou le golf ancien tout juste à côté. Et pourtant, il s'agit d'un établissement au charme certain, assuré par son histoire qui épouse celle du Québec industriel.

La bâtisse a été érigée à la fin du XIXe siècle pour accueillir les travailleurs d'une toute nouvelle usine de papier, symbole du modernisme d'alors. Ce n'est que trois ans plus tard que Grand-Mère, qui doit son nom à un rocher ressemblant vaguement au visage d'une femme âgée, est devenue une ville.

Après que les ouvriers, les contremaîtres et les hauts dirigeants de l'usine ont pu se loger dans de nouvelles maisons aux alentours, le dortoir a été transformé en auberge bien que l'établissement restât propriété de la Consolidated Bathurst qui l'approvisionnait en vapeur pour son chauffage.

La plus belle chambre — la suite — a accueilli tantôt des cadres de la Consol, tantôt des ministres, tantôt même des premiers ministres. Jean Chrétien y séjourne encore à l'occasion.

On imagine aisément l'arrivée de ces derniers au beau milieu d'un des conflits de travail qui ont jalonné l'histoire de cette usine au cours du siècle. Quelle ne devait pas être en effet l'inquiétude de ces importantes gens lorsque, le jour et la nuit durant, le convoyeur géant qui gonfle de billes de bois une pyramide gigantesque se taisait, ce qui aurait permis à tout autre qu'eux logeant dans la suite de dormir en paix!

Quelle devait être en revanche leur satisfaction lorsque comme maintenant, le jour et la nuit durant, le toc-toc-toc harassant des pitounes se cognant les unes sur les autres signifiait à l'illustre hôte que le travail à l'usine avait repris. Les fenêtres de la suite donnent droit devant le tas de billots et le convoyeur.

Bref, le charme n'est pas champêtre ni bucolique, il est anecdotique.

Trésors rapatriés

Jusqu'à récemment encore, L'Auberge Grand-Mère bénéficiait de quelques pièces de mobilier tout à fait uniques. Elles faisaient partie du patrimoine de la Consol qui les avait rapportées de l'île d'Anticosti. Celle-ci avait été achetée du Canada par le chocolatier français Henri Menier qui y construisit un petit village et un magnifique manoir. Ses descendants vendirent l'île à la Consol qui en exploita les forêts jusqu'à ce que Québec la lui achète il y a une vingtaine d'années.

Les propriétaires rapporterent alors à l'Auberge Grand-Mère quelques pièces du mobilier, sculptées finement. Peu après que la Consol fut vendue à l'homme d'affaires de Chicago Roger Stone en 1988, l'Auberge a été cédée à trois gens d'affaires de l'endroit, dont un certain Jean Chrétien.

La transaction ne prévoyait pas cependant que les trésors d'Anticosti demeurassent à l'Auberge et ils n'y sont plus, si ce n'est dans le hall quelques belles chaises de bois au dos sculpté de motifs amérindiens.

Une nouvelle transaction est intervenue l'année dernière faisant passer l'auberge aux mains d'un propriétaire unique. Il lui a fallu faire des travaux majeurs pour doter l'établissement de son propre système de chauffage: isolation au complet et réfection des cuisines notamment.

Pour le reste, l'établissement conserve son charme des années quarante et cinquante: lits, divans, chaises d'un style qui s'est cherché sans jamais se trouver; céramiques aux coloris pastels, rideau de douche rose nanane qui s'harmonise avec celui de la fenêtre de la salle de bains, de plastique lui aussi.

Ce qui frappe, c'est que rien n'est vraiment fané, ni vieillot: la propreté des chambres, des corridors, du hall est exemplaire au point où on imagine quelque part madame Blancheville en train de frotter.

À l'extérieur, le terrassement vient d'être refait ce qui devrait permettre au printemps prochain d'installer de belles chaises avec vue sur le Saint-Maurice et son flot de bois flottant.

Une cuisine appréciée

La table de l'Auberge est fort appréciée par la population locale. Comme pour l'ensemble de l'établissement, on jurerait que le temps s'est arrêté aux années cinquante dans la belle et grande salle à manger dotée de beaux parquets de merisier, d'armoires et de dessertes qui semblent tout droit sorties d'un presbytère ou d'une école de village.

Gardez-vous de demander un xérès ou même un *sherry* à l'apéro, on vous apportera après un long moment un verre de porto ruby.

La maison propose à l'entrée une variante de coquille Saint-Jacques où la crevette nordique tient lieu de pétoncle. La préparation est réussie, sans abus de féculent dans la sauce et avec une présence raisonnable du petit crustacé. Les pommes mousseline qui servent de rebors à la coquille étaient onctueuses et légèrement gratinées.

L'entrecôte est un plat commandé à bien des tables et recommandé fortement par le garçon par ailleurs fort attentionné et gentiment familier. La pièce était fort belle, la cuisson selon la demande du client et les frites qui l'accompagnaient dorées, sèches mais un peu farineuses.

Le filet de canard, présenté comme une poitrine par le garçon, était servi saignant et nappé d'une sauce parfumée à l'orange. La chair était tendre et portait comme il se doit son enveloppe de gras.

Les desserts sont aussi d'une époque pré-Révolution tranquille. Les gâteaux sont jolis mais sans goût.

Au brunch du dimanche, le Québec des régions se manifeste dans toute sa spontanéité. On vient à l'Auberge en famille se régaler de «mets canadiens», fèves au lard, oeufs brouillés, saucisses de porc certes mais aussi boeuf bourguignon, roastbeef, ragoût de fruits de mer et, nouveauté des années soixante-dix: poulet au brocoli.

Auberge Grand-Mère
10, 6e avenue Grand-Mère
G9T 2E8
(819) 538-8651

Forfait, en occupation double, avec souper et petit déjeuner: 82 $;
Suite: 95 $.

AUBERGES et PETITES PENSIONS de CAMPAGNE

Signification des plans d'hebergement: P.A. (plan américain), pension complete, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHAUDIERE / APPALACHES / ST-ANTOINE DE TILLY

MANOIR DE TILLY: On vous convie a un séjour romantique dans un authentique manoir (1786) ou gastronomie, confort douillet et detente se cotoient. Forfait St-Sylvestre a 129 $ p.p. occ. double. Forfait Dorlotage à 129 $ p.p. /occ. double. Forfait Affaires avec /sans hebergement. Saint-Antoine-de-Tilly, à 15 min. des ponts de Quebec. Reservations: (418) 886-2407.

COEUR DU QUEBEC

AUX BERGES DES/ BOIS FRANCS: Une auberge chaleureuse située à Victoriaville vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits vous sont offerts. Forfait chambre - souper - déjeuner 57 $ p.p. occ. dble. Forfaits-Ski et de groupes aussi disponibles. Tél.: (819) 357-2244.

CHARLEVOIX

AUBERGE MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Gorges. Hebergement pour 2 pers. 70 $ incluant petit déj. Activités: equitation, rafting, vélos de montagne, trappage. 15 min. du casino. 62, Rte de Notre-Dame des Monts. (418) 439-4820. Aussi 4 chalets hivernisés.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous recherchez la tranquilité? Site unique au bord du fleuve, laissez-vous charmer par cette beauté de la nature: lever de soleil magnifique, décor personnalisé. Vous désirez feter un anniversaire dans l'intimité? Vous avez tout ça et plus encore a notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, L.-Claude et Daniel pour vous gâter. Chambres spacieuses, style d'antan à moderne, plusieurs avec bain masseur. A partir de 22,50 $ p.p. occ. d. déj. à volonté incl. Forfait ski. Prix de groupe interessant. 418-435-6030 (3321).

AUBERGE LA GRANDE MAISON: A notre Grande Maison victorienne: chambres d'hôte personnalisées, dejeuners gargantuesques, billet de ski au Massif; à partir de 46,40 $ p. pers. en occ. double. Motoneige (location). Traineau à chiens. Ski de randonnee. Casino a 30 min. (418) 435-5575, 1-800-361 5575. 160, rue St-Jean Baptiste, Baie St-Paul.

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuse. Forfait de 65 $ a 80 $ pers., jr. occ. d., souper, dejeuner et pourboire inclus. "Reunion d'affaires" pour les groupes de 20 pers. et moins. Grand Prix Regional de la Gastronomie 1994. Cap-a-l'Aigle. Res.: 1-800-263-4423. Fax: (418) 665-3179.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DONOHUE: 3 1/2 etoiles. À quelques pas du casino. Maison de rêves longée par le fleuve. Chambres spacieuses, décor romantique. La majorité avec vue sur le fleuve, balcon, foyer, bain tourbillon. Grand terrain fleuri, piscine. Véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 $ p.p. en occ.d. Billets disponibles pour attractions régionales. 145, Principale, Pointe-au-Pic. 418-665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: En bordure du majestueux St-Laurent. 7 ch. Salle a manger réputée. A 2 min. du Casino. Près ski Grand Fond. Table d'hôte a partir de 19,50$. P.A.M. de 60$ à 65$ p.p.p.n. occ. d. P.E. de 35 $ a 40 $ p.p.p.n. occ. d. 63, Principale, Pte-au-Pic, G0T 1M0 418-665-3583.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

AUBERGE SUR LA CÔTE: Nouvelle administration. Auberge chaleureuse et endroit intime située sur un promontoire face au fleuve, chambres spacieuses, certaines avec foyer, cuisine gastronomique, villas tout équipées pour familles ou groupes. Forfait 75 $ /pers. incluant souper, coucher et petit déj. Forfait ski. 205, Ch. des Falaises, La Malbaie, G5A 1T7. Famille Dumais. (418) 665-3972.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit /2 pers., petit déj. inclus, a partir de 80 $ (tx en sus). Tél.: (418) 665-4413.

ESTRIE

MAISON GAUTIER: A Ulverton, magnifique maison anglaise (1855) avec jardins et riviere, près ski de fond. Salon, foyer, bibliotheque, grandes chambres, petit déj. 55 $ occ. s., 60 $ occ. d. Souper sur demande. (819) 826-2348.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Planifiez vos loisirs de l'hiver des maintenant. Faites l'essai de nos 3 sensationnels forfaits en occupation double, le "Romantique", le "Ski Mont-Glen" et le "Ski de Fond Farmers Rest", en semaine et les fins de semaine et dont même le prix vous plaira. Tous les forfaits comprennent un dejeuner copieux, un souper fin et une chambre magnifiquement amenagée, les taxes, le service et pour les forfaits de ski, des billets de monte-pente gratuits. Il y a profusion d'activités après ski en plus de la detente auprès du feu de foyer. La seule atmosphere vaut le deplacement. Composez sans frais le 1-800-661-6183 pour vos réservations. Ou prenez l'autoroute des Cantons de l'est, sortie 90, et suivez les affiches en direction de Lac Brome. Knowlton jusqu'au 50 rue Victoria - le site de l'historique Auberge Lakeview.

AUBERGE LE MALARD: Une auberge romantique, une table remarquable, un site d'une grande beauté entre un lac et une réserve faunique. Profitez des derniers rayons de soleil automnal. Forfait coucher, souper, déjeuner à partir de 70 $ pers. occ. double. (514) 243-5006.

L'ABRI'COT: "B & B" Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer, 4 ch. spacieuses. 30$ et 40$ p.p. occ. d. incl. p. déj. (514)243-5532.

L'HAUT-VENT: Architecture unique, vue spectaculaire, lac et sentiers sur 70 acres, repos et tranquilité. A 10 min. du lac Brome et Sutton. Près des centres de ski. 35$ p.p. occ. d. incl. copieux déj., souper sur demande. 1-243-0451.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait 37,50 $ p.p. occ.d. incluant hébergement 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, 2 salles à manger, piano bar, danse, terrasse, piscine. Bromont. (514) 534-2707.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AU LION D'OR: Hebergement recommandé (3 1/2 etoiles) par Canada Select, chambres douillettes avec salle de bain privée, 1 suite avec foyer, situé à Orford. Forfait 2 jours a partir de 63 $ p.p. p.c. occ. double incluant 2 nuits, 2 dejeuners et 2 soupers. La musique charmera vos oreilles, le decor vos yeux, la cuisine, votre palais. 1-819-843-6531.

AU 3 LUCARNES: "Forfait Galeries". Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, salle de bain privée, bain tourbillon. Maison canadienne, loyaliste. Salles à manger intimes avec foyer, le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de: 75 $ par pers. 1 jr., forfait 2 jr 65 $ pers. jr. Tous les forfaits incluent coucher, déj., souper 6 services fine cuisine, sentiers pédestres, vélo. Forfaits spéciaux pour les Fêtes. Visa et M.C. (819) 826-2971.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AUBERGE DU FENIL: Centre de ressourcement et spa. Forfait détente 3 à 5 jours. Fin de semaine en amoureux dans la tranquilité de la compagne. Fine cuisine française et végétarienne. Salles de réunion. Piscine, tennis, location de vélos. Spa, massages, bains thérapeutiques, bain de vapeur, etc. Eastman. (514) 297-3362.

AUBERGE DU GRAND LAC: Venez vivre l'ambiance de Magog dans une auberge récente à pied du lac, boutiques, restos. De 59 $ à 99 $ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Choix de forfaits. 1-800-267-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: "Flambée des Couleurs" au Mont Orford. Randonnée pédestre, piste cyclable, équitation. Spécial chambre: 26 $ p.p. occ. dble. Tel.: 1-819-843-8887, 1-800-567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE: Dans le silence de la campagne se niche un petit recoin victorien de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Un feu de bois, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" vous y attendent. Divers forfaits disp. Fermé du 30 oct. au 16 déc., + 24-25 déc. mais recevrons vos appels pour rés. (819) 843-8683.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: C'est maintenant qu'il faut retenir vos vacances ski. Tout nouveau forfait comprenant 5 nuits, billet 5 jours de ski et 7 repas (le billet 5 jrs. vous permet de skier les super 5: Orford, Owl's Head, Sutton, Bromont et Jay Peak): 343 $ /pers. en occ. dbl., tx en sus. 1-800-567-2727.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Évadez-vous des tracas quotidiens dans une ambiance idyllique au coeur de l'Estrie. On y trouve 6 chambres au décor vieillot avec salle de bain et une fine cuisine servie dans un atmosphère intime. Le seul danger, c'est y rester. (514) 292-5070.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Prestigieuse maison de style georgien avec vue panoramique sur le lac Memphré. L'Abbaye St-Benoit du Lac et Owl's Head. Cuisine raffinée, 5 chambres romantiques, détente assurée. Forfait 2 jours à partir de 60 $ p.p.p.j. occ.d. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers (819) 847-1272.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Grand Prix d'Excellence du Tourisme Québecois 1993. Offrez-vous la détente et le confort dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux - Cuisine santé-végétarienne - Gatez-vous grace à une gamme complete de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Profitez de vos vacances pour faire le plein. Marches anti-stress, ateliers de gestion de stress ou de trucs santé, balades en charette. Savourez enfin la Sainte Paix...rien de moins!. Forfait à partir de 85 $ /jr. p.p. occ. d. 1-800-665-5272 ou 514-297-3009.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au Mt-Orford, a l'entree du parc provincial, près du fameux lac Memphrémagog. Forfaits golf, théâtre et vélo. Fêtes des couleurs en montagne. 27 unités impeccables avec ou sans cuisinette, télécouleur câble, chambre à partir de 39,88 $ occ. s., petit déj. incl. Magog Orford 1-800-567-3530.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE LA ROSE DES VENTS: Face au lac Massawippi, 12 ch. romantiques, s. de b. privées. Fine cuisine française aux parfums de Provence, salon privé (20 pers. max), idéal pour réunion de fin d'année, soirée speciale vins nouveaux avec animation le 19/11/94. Réservation: (819) 842-4530, fax: 2610.

LES TOURTERELLES B & B: Ambiance intime, vue magnifique sur le lac Massawippi, 4 min. de marche du village, vélos disponibles, déj.-brunch devant feu de foyer, 40 $ p.p. occ. d. (819) 842-4458.

MANOIR LE TRICORNE: Petite auberge romantique de style victorien avec vue panoramique sur les montagnes et le lac Massawippi. Idéal pour le repos et la détente. Tous les sports à proximité. Certaines chambres avec bain tourbillon et foyer. Tél.: (819) 842-4522.

ILE D'ORLEANS

GÎTE DE LA MAISON DE PIERRES: Bicentenaire toute en pierres. 4 chambres, 50$ pour 2 pers, déjeuner inclus. Table d'hôte 5 services le soir disponible. 418-829-1166.

LANAUDIERE

AUBERGE SUR LA FALAISE: (4 étoiles catégorie AubergeGîtes, Gagnant de la Gastronomie 1994. Auberge de détente et de repos, vue sur le Lac Long. Escapade tous les dimanches et lundis du mois de novembre, 55 $ la chambre en occ. simple ou double. Activités: sentiers pédestres, piscine int., sauna, bain tourbillon thérapeutique. Service offert: massothérapie, drainage lymphatique. Réservez tôt pour la période des Fêtes. Offrez un certificat -cadeau. 1-800-363-1758 ou 883-2269.

HÔTEL MANOIR DES LAURENTIDES: St-Donat. Vacances des fêtes...à petits prix. Spécial 6 nts /7 jrs - 5 jours de ski alpin - 6 déj. - 6 soupers - après ski - à compter de 465 $ pers. (occ. double) + taxes. Tarif special enfants de 6 à 12 ans. Speciol 3 nts /4 jrs - 2 jrs ski alpin, 3 soupers, 3 déj. - a compter de 240 $ pers. (occ. double). Reservation sans frais: 1-800-567-6717.

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Endroit sympathique au bord d'un lac magnifique. 20 ch. personnalisées et 1 chalet. Cuisine raffinée. Activités hivernales nombreuses. Réservez maintenant pour les Fêtes et demandez info. sur nos diff. forfaits-motoneige. Ste-Marguerite du Lac Masson. 1-800-361-0068.

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé pour 2 pers. avec déj. copieux 85 $ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Forfait pour plusieurs centres de ski. Rés.: (819) 322-3434.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit paisible à Morin Heights pour profiter de la vie et fine gastronomie, 3 étoiles, CAA / AAA 3 diamants. 9 ch. douillettes, idéal pour réception. 44$ avec déj. 78$ p.p. occ. dbl., avec souper gastronomique et déj. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur, 49, de la Gare. Chambres charmantes avec s. de bain privée, confort, quiétude, déjeuner copieux, au coeur des activités. Rés.: (514) 227-6661.

AUBERGE DU LAC MORENCY: À St-Hippolyte. Cachet rustique et chaleureux. Décor magnifique. Cuisine raffinée. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Piscine intérieure et sauna. À partir de 59 $ p.p. /jr. incluant repas et pourboires. Rés.: lig. dir. Mtl 856-7778, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur, face au Mont Habitant. Belle nature, tranquilité et petites attentions. 7 chambres dont 2 avec foyer. De 70$ à 85$ pour 2 pers., petit déj. de gourmet inclus. 227-3131.

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge directement sur le lac. Déjeuner à volonté et [illegible] choix au menu de notre salle a manger sans aucun frais supplémentaire. [illegible] randonnée au bord du lac. Bicyclette de montagne gratuite sur le site. Demandez [illegible] coucher. 1-819-326-8977. Situé à 1h de Montréal tout près de Ste-Agathe. [illegible] Aussi condos avec bain tourbillon et foyer, repas inclus à 90 $ par pers.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: niche a Val-David à prox. du Theatre de la Butte. Sports d'hiver à 2 min. sans frais ou à rabais. Vue panoramique. 25 chambres avec tout confort. Plusieurs avec bain tourbillon double et/ou lit d'eau. Circuit fermé. Tél.: 1-800-567-6740 ou (819) 322-2032.

LAURENTIDES / STE-ADELE

AUBERGE AU NID DOUILLET: vous accueille dans un décor champêtre au coeur du village. Salle de bain privée, bain thérapeutique. À partir de 55 $ /2 personnes incluant petit déjeuner. (514) 229-6939.

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. Magnifique domaine laurentien. 13 chambres, salles de bain privées, 1 suite, 1 chambre avec bain tourbillon. 49 $ à 70 $ /2 pers. incluant déj.-buffet. Spécial 5 jrs. Louez l'auberge pour réunions d'affaire ou sociales. 1-229-3838. Sortie 69 aut. 15.

AUBERGE BONNE NUIT BONJOUR: Chaleureux manoir de 6 ch., dans un magnifique boisé, grand salon avec foyer. Petit déj. copieux servi dans la verrière. Charme, tranquilité et confort. 1-229-7500.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion... Repos... un vrai p'tit nid, au coeur de Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, 18 avec tourbillon double et foyer. "Spécial automne": déj. complet gratuit et carte privilèges pour restos. À partir de 45 $ /nuit 2 pers. Venez nous voir. Réservez dès maintenant pour les Fêtes. 856-7833.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE DES COULEURS: Au bord du lac Ouareau, cadre rustique, élégant, ambiance romantique, cuisine française. Super Spécial d'automne incluant menus dégustation 2 jrs, 2 pers., 200 $. Prix pr groupe. (819) 424-4380.

AUBERGE HAVRE DU PARC: A. Gruda La Presse, "Un petit coin de paradis pour les amants de la nature". Parc Mont-Tremblant. Ski de fond et alpin, calme et relaxe, table d'hôte à la carte 5 services. Forfait 2 nuits, 4 repas, 138 $ p.p. occ. d. taxes et service inclus. Info.:(819) 424-7686, fax:(819) 424-3432.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

AUBERGE GIRARD: La détente par le bain thérapeutique et la chaleur du feu de foyer dans une suite, une chambre où la romance n'est qu'invitation a vos rêves! Excellente cuisine française incluant le festival du gibier. F.d.s. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj., 1 brunch à partir de 129 $ p.p. occ.d. 1-800-663-0922.

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe. À vous de choisir: Être un numéro dans un Grand Hôtel ou être apprecié dans le charme d'une petite auberge romantique: Forfaits 2 nuits, 2 déjeuners brunch, 1 souper gastronomique, le tout pour 2 pers. 170 $. 1-800-661-4272. Prix spéciaux sur semaine.

AUBERGE LE ST-VENANT: Tres grand confort: L'authentique petite auberge 9 ch., toute vue sur le lac, insonorisées, s. de bain privée, en retrait de la route, déj.-buffet inclus, à prox.: bonnes tables des Laurentides, idéal pour petit groupe, "spéciaux disp.". A partir de 42,50$ p.p. occ. d. Tél.: (819)326-7937.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Découvrez le charme européen de notre auberge, face au musée du Québec, à 2 pas du Vieux-Québec. Ch. avec petit déj. et stat. a 60$1 pers. et 73$2 pers. 170, Grande-Allée O. (418)525-9726.

CHÂTEAU GRANDE-ALLÉE: Restez au coeur de la ville. Hôtel rénové, confortable, chaleureux. À partir de 59 $ simple ou double, petit déj. inclus. Chez-nous les gens reviennent à votre avis pourquoi? 1-800-263-1471.

HOTEL MOTEL LE VOYAGEUR: (Québec) Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Quebec, du Vieux Port, du Centre des Congrès et du Colisée, l'Hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant le petit déjeuner. Tarifs spéciaux pour groupe. Tél.: 418-661-7701 ou 1-800-463-5568, fax: 418 661-5221.

MOTEL ONCLE SAM: 44 chambres spacieuses avec tout le confort désiré. Prix pour tous les budgets (tarifs de groupe disponibles). Près de tous les services. Deux minutes de l'aéroport, centres commerciaux, près des ponts, à proximité du Vieux-Québec. 7025, boul. Hamel Ouest (coin boul. Duplessis), Ste-Foy. (418) 872-1488.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AUBERGE LA CAMARINE: Le Mont Ste-Anne en automne, que de couleurs et parfums! C'est avec délices que vous combinerez à vos activités plein air, les plaisirs de la vie en auberge. Nous vous offrons 31 chambres au confort moderne, accueil sympatique et une fine cuisine honorée Table d'Or 1992. Forfait "Évasion d'Automne" incluant 2 nuits, 1 souper Gourmet, 2 déjeuners, les pourboires le tout à partir de 149 $ /pers. occ. double. Réservation: 418-827-5703 - sans frais 1-800-567-3939.

LE PETIT SÉJOUR: À 15 minutes du Vieux Québec et 10 minutes du Mont Ste-Anne. Accueil chaleureux, petit déjeuner copieux, cela vous est offert dans une magnifique maison ancestrale de 1850. Vos hôtes Lise et Jean-Marc. (418) 824-3654.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

AUBERGE DU VILLAGE: À 1 km du Mont-Ste-Anne, 4 ch. avec s. de b. privée, salon, foyer, calme, vue sur la montagne. Ch. et petit déj de gourmet à partir de 70 $ /2 pers. Souper sur place. (418) 826-1366.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT: À 15 minutes de Québec sur la rive du Lac Beauport, chambres avec foyer et ou bain tourbillon, forfait santé, salles de réunion, piscine intérieure, sauna. Pour inf.: 418-849-4486, réservation: 1-800-363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 65 $ p.p. occ.d., taxes incluses. (418)525-7812.

CENTRE DE PLEIN AIR LE SAISONNIER: Lac-Beauport, à 15 minutes de Québec. Des vacances en familles à un prix qui vous laisse respirer! Forfaits week-end, temsp des fêtes et relâche incluant l'hébergement confortable, 3 repas savoureux par jour, animation, garderie et activités: piscines intérieure, ski de randonnée, ski alpin, raquette, glissade, patinage et plus encore... Tarifs tout compris à partir de 10 $ /enfant et 62 $ /adulte par jour. Réservations: 1-800-766-2821.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: À 5 minutes du centre de ski Stoneham. Traineau à chiens, ski de randonnée, patinoire, piscine intérieure. Offrez-vous un traitement de faveur à notre SPA: massages, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie. Forfait Noël (2 nuits /3 jours) incluant promenade en traineau, messe de Noël, réveillon, 2 repas du soir, un brunch, un petit déjeuner et l'accès aux activités sportives hivernales. À compter de 208 $ p.pers. occ. double. Aussi disponible: Evasion neige, Évasion ski, Évasion en traineau. Réservations: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

ROUSSILLON SAGUENAY: À Jonquière, au coeur du Saguenay Lac St-Jean, découvrez notre hôtel de 155 chambres spacieuses et sa cuisine exceptionnelle. Tarif week-end: 58 $ occ. simple ou double. Rés.: 1-800-363-3124.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019.

La Turquie, un autre miracle économique

TERRES SAINTES

(3)

JACQUES NOËL
collaboration spéciale

L'autocar Mercedes flambant neuf, à deux étages, file à 120 à l'heure sur l'autoroute à six voies. Une pure merveille de génie civil, faite de 500 km d'angles doux et de surface au niveau, qui ferait l'envie des voyageurs qui doivent se farcir régulièrement la valonneuse et raboteuse Jean-Lesage.

À l'intérieur, la climatisation est idéale et la télé diffuse des clips du pays, pas du tout offensants pour le tympan. Bien calé dans mon siège, je me désaltère au jus d'orange en feuilletant mon Time, tout en zieutant furtivement les jolies mollets de l'hôtesse, sapée aux couleurs de la compagnie. Aux p'tits oignons avec le seul étranger à bord, elle revient avec une serviette citronnée pour m'essuyer le front et les mains.

À destination, l'autocar atterrit dans l'immense terminus de banlieue, d'où partent les dizaines de compagnies qui sillonnent tout le pays. À peine cinquante mètres à pied et je m'engouffre dans le nouveau métro de surface, *made in* Bombardier, qui conduit au centre-ville.

Je ne rêve pas. Je suis bien à Istanbul, en Turquie tiersmonde. Un autre de ces pays qui, comme la Thaïlande, le Mexique, la Malaysia et le Chili, a déjà un gros pied dans la modernité. Mais qu'on continue toujours à associer à la misère noire, au Sud profond, dans la section Haïti-Éthiopie-Somalie.

Quelques jours plus tôt, avec une simple carte téléphonique de 10 $, j'avais pu, à partir d'un téléphone public d'un bled paumé de l'Anatolie, joindre Montréal directement et sans grinchements: 001 pour le Canada, 514, le numéro, et en le temps de le dire, j'avais la rue Panet au bout du fil.

Un exploit peu banal lorsqu'on sait qu'il y a quinze ans à peine, des pays comme la France et l'Italie n'avaient même pas encore de cabines téléphoniques! (Fallait aller au bistro ou au kiosque à journaux.)

Avec un taux de chômage de 25 p. cent, une inflation annuelle de 100 p. cent, du terrorisme et une guerre à l'est qui n'en finit plus, la Turquie est encore loin du paradis terrestre. Mais ses progrès économiques sont étonnants, voire spectaculaires.

Preuves de son succès économique, les rues d'Istanbul sont envahies par les consommatrices de l'Est. Russes, Roumaines, Bulgares et Polonaises, au physique et à la tenue immanquables, viennent y faire des emplettes monstres.

Du matin au soir, les nouvelles businesswomen de l'Empire éclaté arpentent les rues de la métropole de onze millions d'habitants, de gros sacs noirs dans chaque bras, à la recherche d'articles ménagers et de copies géniales de *Made in Italy*, introuvables dans leur pays pourtant «développé».

Un peuple sympathique

«Pourquoi vous allez en Turquie?» me demande le soldat grec à la frontière. Parce que j'aime les Turcs, que je lui réponds sans gêne. Me retenant très fort pour ne pas ajouter que je les trouve dix fois plus sympathiques que ses compatriotes, un peu trop impulsifs à mon goût.

Pourtant, à cause de l'empire ottoman, à cause de l'holocauste arménien, à cause du conflit sanglant avec les Khurdes et de l'inévitable répression (13 000 morts en 10 ans), et surtout à cause de *«Midnight Express»*, le film qui ternit l'image du pays pour une génération, les Turcs ont mauvaise image. Très mauvaise image.

Dommage. Car les Turcs sont — et je pèse mes mots — avec les Algériens, les Américains, les Italiens et les Coréens, l'un des peuples les plus aimables, les plus gentils, les plus sympathiques qu'il m'ait été donné de connaître.

Dans quel pays du monde, les soldats allongés sur le gazon vous saluent-ils en vous demandant *«How do you do?»* dans leurs quatre mots d'anglais. Dans quel pays les douaniers vous sourient-ils en vous souhaitant «bienvenue» en français? Dans quel pays les chauffeurs de taxis (mes ennemis traditionnels avec les douaniers) sont-ils honnêtes au point de toujours vous rendre la monnaie exacte!

Partout en Turquie, je n'ai rencontré que douceur et gentillesse, hospitalité et générosité illimitées. Un peuple tout à fait remarquable.

Francophile

Bien que tournée historiquement et économiquement vers l'Allemagne, la Turquie cultive un fond de francophilie. À Istanbul, l'élite parle et valorise beaucoup la langue de Molière.

Si le français a emprunté au turc le café et le yogourt, le turc a pigé un tas de mots dans le Larousse, sans s'enfarger dans l'orthographe: *ekonomi, polis, taksi, otocar, otel, garanti, trafik, telefon, panik, jeton, bilet, servis, jendarme, fotokopi, seramik, pantalon*. La langue que l'on écrirait aujourd'hui si on avait eu le père Atatuk plutôt que le père Pivot pour moderniser l'orthographe. (Les nénuphars! Non, mais franchement.)

Musulmane, la Turquie ne fait pas encore dans l'intégrisme étroit. Même si le nouveau maire d'Istanbul a été élu grâce au vote intégriste, à peine une femme sur dix porte le tchador en ville. En campagne, très peu sont voilées.

Le pays a accordé le droit de vote aux femmes en 1924, bien avant le Québec... et est gouverné par Tansu Ciller, une économiste éduquée aux États-Unis.

Dans le quartier Kagily à Ankara, on trouve une dizaine de rues piétonnières avec cafés, bars et terrasses. En fin de journée, on vient en groupe se taper une bière ou un raki en public, sans risquer les foudres d'Allah. Chose impensable dans la plupart des pays musulmans.

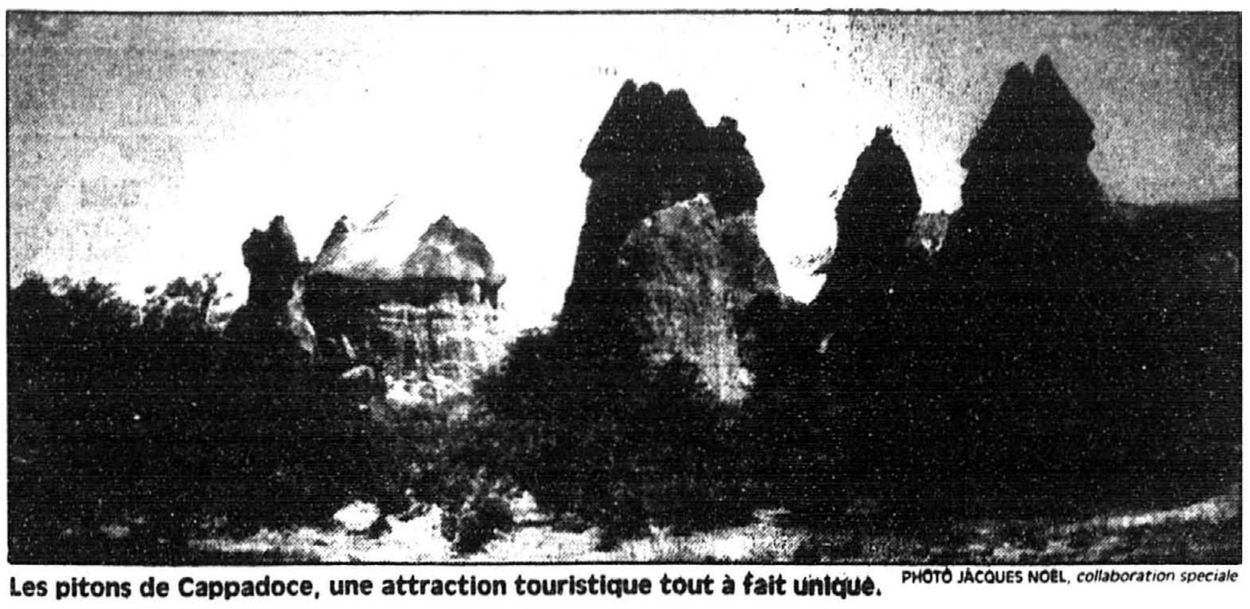
Les gars sont majoritaires, mais il y a des filles, toutes vêtues à l'occidentale. Certaines avec des mini-jupes à ras-le-bonbon, comme si le bas-tronc de l'homme turc était coulé dans le béton.

Le soir dans les cafés enfumés (les Turcs fument comme des cheminées), on joue des airs du pays, au son d'une guitare ou d'un piano. La foule chante à l'unisson avec l'artiste sur scène dans une langue douce et mélodieuse, fort agréable.

Sous le son des guitares et des vapeurs d'alcool, l'atmosphère se réchauffe rapidement. Vers minuit, on chante encore plus fort, en claquant des mains, et l'on est monté sur les tables pour y danser dans une atmosphère infernale.

Un beau moment d'exotisme. Un grand moment du voyage. L'âme d'un peuple fier de ce qu'il est, qui respire le bonheur et la joie de vivre à pleins poumons.

Cet hiver, pour une fois, oubliez donc la maudite Floride et allez faire un tour en Turquie le printemps prochain. Les plages sont superbes, le coût de la vie insignifiant, les gens extraordinaires. Vous ne le regretterez pas.



Les pitons de Cappadoce, une attraction touristique tout à fait unique. PHOTO JACQUES NOËL, *collaboration spéciale*

Sainte Barbe Rouge

La barbe. La sainte barbe matinale. Les menstruations du mec. Douloureuse. Quotidienne, elle! Qui irrite, enflamme, brûle, saigne, rend son mâle irascible. Et surtout qui déprime.

Quel homme, un lendemain de la veille, les traits tirés, les poches sous les yeux, le nez disproportionné, n'a pas eu une fois dans sa vie le goût de casser la glace, incrédule de se retrouver face à face avec Claude Ryan.

En Turquie, où l'on trouve encore de vrais barbiers, la barbe est un cérémonial élaboré. Une expérience unique. Qui vous réconcilie avec votre épiderme viril, même lorsque vous êtes de mauvais poil.

Le salon de Mustafa Demirci à Göreme, en Cappadoce, fait dans la grande tradition turque. Deux chaises, aussi vieilles que sa trentaine, des posters de la région qui tiennent avec des bouts de ruban gommé, des photos de joueurs de foot turcs et un miroir qui se déchrome, coiffé d'un drapeau canadien, Vancouver écrit dessus. *«My brother»*.

Son jeune assistant fait chauffer l'eau sur un petit brûleur à gaz pendant qu'il s'allume une cigarette, tournant autour de la bête à tondre. La bête a une barbe de deux jours. Pour mettre la bête à l'aise, il lui fait le signe de la mort, le doigt à l'horizontal sur la gorge. La bête sourit. Jaune.

Une fois l'eau bien bouillante, l'assistant la mélange à la crème pour obtenir une mousse riche et chaude. Le maître l'applique longuement (2 à 3 minutes) et généreusement avec un blaireau, comme mon père a utilisé toute sa vie. Il aiguise son rasoir sur une vieille ceinture de cuir épais, accrochée à la chaise et c'est parti mon kiki.

De petites saccades, jamais brusques. La lame glisse sur le visage. Pas une goutte de sang. Une fois terminé, on remet ça! Application plus succincte de mousse, rasage plus rapide. Mon visage de porc-épic est maintenant lisse comme une peau de bébé.

Ensuite, il applique une lotion de citronnelle pour rafraîchir, suivie de deux poudres blanches sorties d'une caisse centenaire. Je flotte. Pour terminer le tout, massage turc.

D'abord, un jeu de piano sur le front, fort agréable, suivi d'un massage classique des tempes. Un délice. Après, Mustafa s'attaque aux muscles du cou, où il y va un peu raide à mon goût, histoire de montrer qu'un Turc c'est fort, suivi de ponctions aux épaules qui apaisent. Lorsqu'il veut me faire la prise du cou, je lui dis non merci. Pas envie de me retrouver chez le chiro de Göreme.

Total, une piasse. Rien vraiment pour être dans le rouge....

Scoop à Istanbul

Le no-man's land entre les frontières grecque et turque fait un kilomètre de long. Impossible de le franchir à pied.

Depuis dix minutes, je fais le pied de grue sous un soleil de plomb. Pas un chat, pas un char. S'amènent enfin trois Grecs, dont l'un muni d'un passeport canadien!

«Sorry, we're full», me dit sèchement le compatriote. Il y aurait bien de la place à l'arrière, mais je n'insiste pas. Pas fort sur la Sainte-Enfance canadienne...

Arrive sur l'entrefaite un jeune Turc dans la trentaine, en veston-cravaté. Pas de problème, je peux monter. Rendu de l'autre côté, tous les douaniers lui serrent la pince, remplis d'admiration. On passe comme dans du beurre.

Hulya est grand reporter pour la télé turque. D'évidence, tout le monde le connaît et le respecte. Né à Chypre, il jouit de la citoyenneté britannique, héritée du colonisateur, ce qui lui permet de vivre à Athènes sans problème. Il couvre l'ennemi héréditaire pour l'une des six chaînes de la télé turque.

Dans le coffre de sa Mazda, il ramène un très gros scoop sur cassette: la preuve que les services secrets grecs ont entraîné les terroristes khurdes qui ont fait sauter une bombe au grand marché d'Istanbul l'an dernier, tuant un Espagnol et une Tunisienne. Comme l'histoire risque de faire beaucoup de bruit, on lui a demandé de monter en auto jusqu'au studio à Istanbul.

À 33 ans, Hulya a parcouru tout le Moyen Orient, couvert la guerre du Golfe, côtoyé Peter Arnott et toute la confrérie CNNique. À 5000 $ US net par mois, il n'a rien à envier à ses collègues des grands réseaux internationaux.

Avant d'arriver à Istanbul, j'entends le nom de Céline Dion à la radio. On demande aux auditeurs d'appeler pour identifier le nom de chanteurs populaires. Le gagnant gagne une cassette de Dion.

Hulya part à rire lorsque je lui raconte l'histoire de la p'tite. Les larmes, la colombe, les broches dans les dents, le pape et le gérant.

— Treize enfants! Non? Comme en Turquie dans le temps!

FORFAITS AVENTURE

BATEAU-MOTEUR

BAHAMAS: Venez découvrir le rythme des îles et leurs plages ensoleillées. Savourez les plaisirs aquatiques à bord d'un magnifique yacht de 50 pieds. Groupe de 2 à 6 pers. Info: Blue Ocean Adventures, John (203) 951-0815, fax: (203) 727-9780.

EXPEDITION ECOLOGIQUE

COSTA RICA: Venez avec nous découvrir la faune et la flore de ce merveilleux pays grâce à nos expéditions écologiques. Départ: 30 déc., 2 sem. max. 12 pers. Informations et réservations: SBM: 584-2971 ou 464-6161.

PLEIN AIR

AVENTURE QUÉBEC (2000) INC: vous propose une façon originale d'être au coeur même de la nature en participant à une expédition de deux (2) jours en véhicule tout terrain (V.T.T.) dans la formule tout inclus comprenant le transport aller-retour. Pour informations: (514) 592-0880 ou (514) 942-4004.

AVENTURE SANS FRONTIÈRE: (Aux quatre coins du monde). Plus de 100 destinations, catalogue disponible en janvier 1995. Voyages individuels, groupes, étudiants, plusieurs départs et bienvenue aux personnes seules. Présentation audio-visuelle gratuite le 21 nov. à 19h sur la Tunisie et le 28 nov. à 19h sur le Maroc. Renseignements et réservations contactez Serge au (514) 849-9680.

RANDONNEES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Laissez-vous tenter par une de nos activités: randonnées en montagne, marches sportives les samedis ainsi que voyages: Grand Canyon, Gaspésie, Îles de Mingan, Corse, Autriche, Californie, Rocheuses, Chili. Demandez notre programme: 514-278-3577.

PLONGÉE SOUS-MARINE

VACANCES PLONGÉE: Agent spécialisé pour forfaits de voyages de plongée sous-marine pour groupes ou individuel. Voici quelques unes des destinations: Floride, Caraïbes, Belize, Roatan, Australie, Mer Rouge. Appelez Jacques (Jack) Denis, maître-plongeur Padi. Mtl: 731-7711, ext.:1-800-958-7778.

SKI DE RANDONNEE

SKI DE FOND AVEC SAMSKI: Restez en forme tout en vous divertissant cet hiver. Joignez-vous à Samski et voyagez en autocar de luxe pour rejoindre les plus beaux centres de ski de fond au Québec. Du débutant à l'expert, profitez de l'excellent programme qu'offre Samski. Tél.: (514) 345-0032.

VOILE

BAHAMAS: Nouveau! Découvrez le confort et les services d'un hôtel sur le Catamaran de luxe "Manureva", un Jeantot "Privilège" de 48' sur 27'. Service hôtelier par hôtesse profes., loisirs variés avec ski naut., sea-doo, snorkelling, planche à voile, pêche au gros; initiation à la voile avec capit. profes.; intimité préservée grâce aux 4 cab. dbles, chac. avec Sdb et WC privés. Disponibilités limitées. Broch. au (514) 441-5304.

CLUB VOILE AVENTURE "TROPICAL": La meilleure façon de décrocher pour vos vacances cet hiver, c'est de voyager d'une façon différente à bord d'un des voiliers de 32 à 62 pieds du Club Voile Aventure. Decouvrez la Martinique, La Guadeloupe, Ste-Lucie, St-Martin, Antigua et les Bahamas d'un angle tout à fait nouveau et relaxant, c'est garantil Info: 5135, St-Denis (Métro Laurier), Montréal. H2J 2M1 (514) 279-8725, fax: 279-6772.

DAMACHA YACHTING: Offrez-vous des vacances de rêve dans la mer des Caraïbes, venez naviguer sur les eaux turquoises des Grenadines, Martinique, Ste-Lucie, Guadeloupe, les Îles Saintes. Plongée sous-marine dans les Bahamas. Voiliers de 37 à 53 pi., 15 ans d'expérience. Tél.: 278-5355, 1-800-278-5355.

VACANCES SUR LA MER: Découvrez confort, stabilité d'un prestigieux catamaran de 48', naviguez sereinement d'île en île (Exumas), sécurité d'un capitaine, prévenance d'une hôtesse. Prix spéciaux avt. Fêtes. (514) 441-5304.

VOILIERS DU SUD: Offrez-vous des vacances de rêves sur un luxueux voilier de 35 à 50 pieds (trimaran, catamaran monocoques). Exlusivité pour 2, 4 ou 6 passagers (avec ou sans équipage). Destinations: Lac Champlain, Bahamas, Îles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Ste-Lucie, Vénézuela, Guatemala-Belize. A partir de 400 $ par pers. par sem. Pour info: (514) 967-9053, 819-772-8790.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667 5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663 3019.

AUBERGES et PETITES PENSIONS de CAMPAGNE

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES: Forfait à partir de 68,52 $, comprenant une nuit, le déjeuner continental, le souper (4 choix de table d'hôte) au restaurant le Café Suisse, le stationnement, les taxes et service, valide jusqu'au 21 décembre 1994. Forfait Noël à partir de 82,55, du 22 déc. au 8 jan. 1995. Au coeur de l'arrondissement Historique du Vieux-Québec, quelques pas du Château Frontenac. 24, rue Ste-Anne, Vieux-Québec, Québec G1R 3X3 Tél.: (418) 694-9485.

AUBERGE ST-LOUIS: Forfait 54,95 $ par jour, par personne (occ. double) 2 couchers, 2 déjeuners, 2 soupers et le stationnement. Taxes et service incl. Non disponible du 2 au 12 fév. 95. 48 rue St-Louis, Québec. Rés. 1-800-663-7878.

CHÂTEAU DE LERY: Découvrez le charme de notre auberge face au par des Gouverneurs et au Fleuve. Ch. avec s. de bain, T.V. câble, petit déj. inclus. 45 $ à 60 $ /2 pers. Sur présentation de cette annonce, recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 8, rue Laporte, Québec, G1R 4M9. Exclus du 26 déc. au 1er janv. et Carnaval du 2 au 13 fév. 1-800-363-0036.

HÔTEL MARIE-ROLLET: Vivez la tradition de petits hôtels européens au coeur d'un des plus beaux sites naturels et historiques au monde. Laissez-vous séduire par le charme ancestral de la maison Marie-Rollet et par la courtoisie et l'accueil chaleureux qu'on y retrouve. L'hôtel comprend 10 chambres, dont 2 avec foyer fonctionnel, toutes avec salle de bain privée, calmes, confortables et décorées avec style et harmonie. Stationnement int. en face de l'hôtel. 55 $ à 85 $ occ. double. 1-418-694-9271.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Bien situé au coeur du Vieux-Québec, nous vous offrons des chambres et suites modernes avec ou sans cuisinette, ascenceur et stationnement. Forfait de fin de semaine: chambre, stat. et petit déj. à partir de 65 $ /2 pers. (Non applicable durant le Carnaval). Rés.: 1-800-567-2106. 115, rue Ste-Anne, Vieux-Québec, G1R 3X6. Tél.: (418) 694-0106, fax: (418) 692-1959.

LE CLOS ST-LOUIS: Entre la porte St-Louis et le Château Frontenac. Petit hôtel de style victorien. Ch. à compter de 45 $ occ. double. Forfait à compter de 40 $ par pers. occ. double. Certificat cadeau disponible. Par plaisir, par affaire ou par amour nous sommes toujours complice de votre séjour. 71, rue St-Louis, Québec, G1R 3Z2. Pour réservation sans frais 1-800-461-1311.

MANOIR VICTORIA: Idéalement situé au coeur du Quartier Latin dans le Vieux-Québec, le Manoir Victoria a recemment été rénové et agrandi au coût de 12$ millions. L'hôtel au cachet européen unique offre 145 chambres et suites spacieuses, piscine intérieure et sauna, un club de santé, le restaurant fine cuisine "La Table du Manoir" (20% de réduction sur la facture totale du soir), le resto-bistro "Le St-James" et un stationnement intérieur avec service de valet. Chambres à partir de 69 $ en occ. double. Renseignez-vous sur nos forfaits 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 54$ occ. simple, déjeuner complet et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1-800-263-0649, fax: (613)789-0207. Tarif à la semaine disponible.

ETATS-UNIS

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: À Pompano Beach. Motel sympa. Proprios québécois. À 20 mètres de la plage. 31 unités propres. Piscine chauffée, télé française, BBQ. Tél. Claudine et André. 1-800-248-0075.

CE-ESTA PALMS RESORT: Pompano Beach, Motel apts., chambre fermée, salon cuisine, micro-onde, 300 mètres mer, piscine chauffée, T.V. française, B.B.Q., shuffleboard. Ambiance familiale, Jean Barbeau. 1-800-615-5178.

MOTEL VAGABOND: St-Petersburg, Floride, tarifs spéciaux période des fêtes 270 $ à 300 $. Piscine chaurrée. Groupe Riotel 1-800-463-RIOTEL.

OCEAN RANCH: À Pompano, hôtel de luxe, directement sur la plage, 82 unités, chambres avec ou sans cuisinette et apt., à partir de 38 $ /r. Bar, resto, piscine, près de toutes commodités. Proprio québecois, André et Claudine Allaire 1-800-843-5526.

POMPANO BEACH: Camellia House. 21 unités condos/appartements. Moins de 1000 pieds de la plage. Piscine chauffée. B.B.Q. Secteur sécuritaire. Vos hôtes Gilles et Micheline. 1-800-226-3511.

VILLAMAR INN: Un élégant petit hôtel Européen à Ft-Lauderdale /pompano Beach directement sur la mer. Plage privée. Suites et chambres panoramiques avec porte patio et balcons privés. Piscine chauffée. Jardin tropical, BBQ. Câble TV, 24 hres téléphone acces. AAA /CAA membre. Service supérieur. Bons prix. 1-800-946-3556.

NEW YORK

NEW YORK B & B: Recommandé par le guide du routard et la télé québecoise. Maison victorienne, 20 $ par pers., dortoir 12 $. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 1-212-666-0559.

EUROPE

FRANCE

PAX HÔTEL: 47 chambres - téléphone en direct - sèche cheveux - télé couleur - douche - WC - 1 étoile. Chbre double avec lavabo: 200 FF - chambre simple à triple de 250 FF à 360 FF - pour 4 personnes 2 grands lits 400 FF - petit déjeuner 30 FF /pers. Situé à 2 pas Opéra Bastille, Métro Opéra Bastille - Ledru Rollin, à 10 minutes Gare de Lyon et Austerlitz. 12 rue de Charonne, 75011, Paris. Tél.: 1.47.00.40.98, fax: 1.43.38.57.81

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL PEREZOSO: Vue sur la mer du Pacifique, Ciudad de Cortes, Playa Tortuga. Piscine. 19$ US p.p. occ. dbl. Pour renseignements et disponibilité au Costa Rica, rens. Diane: (514)662-7555, fax: 011-506-786-6358

AUBERGE PAPAGAYOS: Auberge côté Pacifique en pleine nature. Piscine, ranchero, cuisine internationale, plage à proximité, chevaux et excursions. Prix des chambres raisonnable. Tél., fax: (819) 566-5616.

SANTA TERESA DE COBANO: Séjour de tranquilité et d'émerveillement au quotidien vous sont offerts par les hôtes de l'Auberge "Casa Cécilia" située à quelques pas d'une plage de sable blanc donnant sur le Pacifique. Info: Tél: 418-775-3209, fax: 418-775-9793.

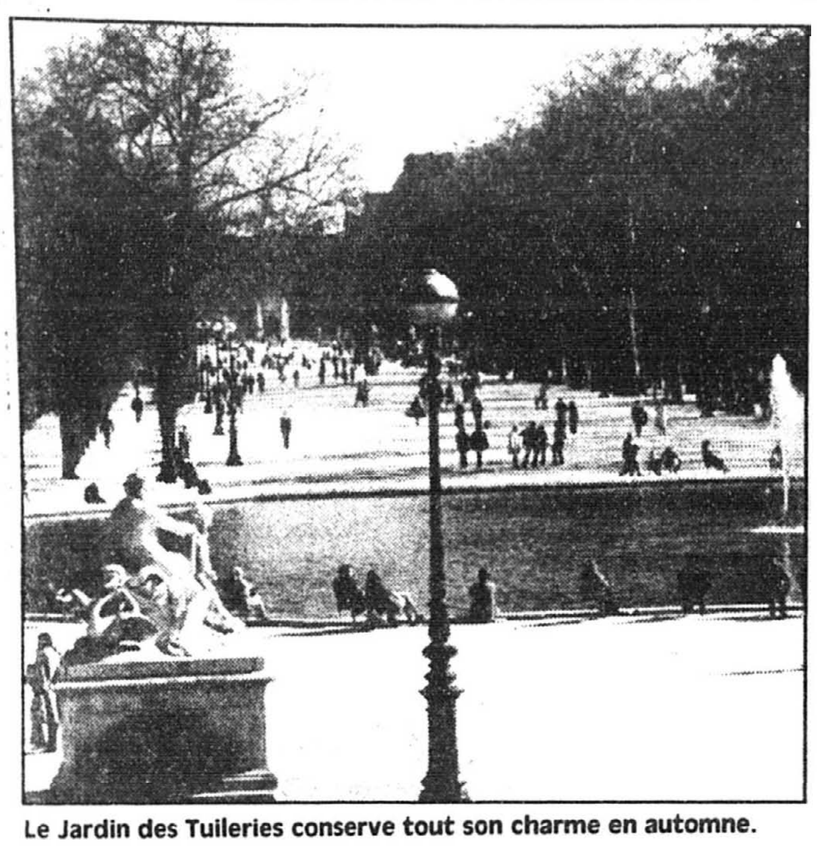
MEXIQUE

POSADA AMOR: Auberge familiale et rustique près de Cancun dans un petit village de pêcheurs. Plage naturiste. Divers forfaits [illegible] Possibilité de transport aérien, réservez sur le Net à la mexicaine.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinee, signee "le Mitoyen", vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage Accueil à l'aéroport. Tél.: (514)843-9826.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667 5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.



Le Jardin des Tuileries conserve tout son charme en automne.

Le plaisir de retrouver «son» Paris à l'automne

YVES OUELLET
collaboration spéciale

■ Les feuilles mortes commencent à peine à pâlir autour de l'île de la Cité alors que, chez nous, elles se ramassent déjà à la pelle. Paris, l'automne, est encore envahi par des hordes de touristes allemands, japonais et américains. Paris respire. Paris s'emmitouffle. Paris rigole encore jusqu'aux petites heures. Au fil des jours qui s'écourtent, la Ville lumière semble prête à se montrer sans artifice à celui qui prend le temps de la découvrir de la façon la plus excitante qui soit : à pied.

Au coeur de Saint-Germain

Comment ne pas tomber sous le charme ? Malgré un vol de nuit qui nous enlève cinq heures de sommeil et malgré plus d'une heure de voiture sur l'autoroute congestionnée entre Charles-de-Gaulle et le coeur de Paris, le coup de foudre est encore aussi enivrant qu'à la toute première fois. Pour trois petites journées à Paris, je tenais à revenir dans le 5e arrondissement, dans le quartier de Boris Vian, Juliette Greco, Sartre, de Beauvoir et de tous ces grands artistes de la Rive gauche.

Arrivé très tôt à l'Hôtel Central des Écoles, près de la rue des Écoles et du boulevard Saint-Michel, je prends possession de la plus petite chambre qu'il m'ait été donné de voir en carrière. On y trouve à peine la place pour se glisser de chaque côté du lit devant lequel on est tout de suite à la porte d'une salle de bain compacte avec douche qui tombe dans le lavabo et lavabo qui surplombe la toilette. Tout ça pour 105 $ par jour.

Au diable la chambre ! On n'est pas là pour s'enfermer. Dehors et plus vite que ça ! Sur le trottoir du boulevard Saint-Germain où circule une foule pressée rejetée par les stations de métro. L'air humide du matin promet déjà une chaleur exceptionnelle pour octobre, mais les Parisiens sont habillés comme en hiver.

Paris en automne est redevenue une ville habitée par ses citoyens. Une ville où l'on travaille, étudie, s'amuse et dort. Elle est plus au naturel et c'est là le charme de la saison. En partant, il me faut vérifier si le Paris que j'ai tant aimé lors de ma toute première visite est encore là. Le Café de Flore, la Brasserie Lipp, les Deux Magots, l'hôtel Montana... tout y est heureusement.

À cette heure, les grandes orgues de l'église Saint-Germain-des-Prés résonnent déjà. C'est l'organiste réputée Marie-Claire Alain qui y répète le concert du soir sous les voûtes sombres abritant les restes de Saint-Germain, évêque de Paris, depuis l'an 576. Plus loin, sur le boulevard, je ne peux m'empêcher de passer et de repasser devant les étals du marché public. Assailli par l'odeur capiteuse des fromages, celle fétide des poissons ou celle gouleyante des vins, le discours du boucher me fait comme une musique concertante sur un air d'épices de Provence. « Alors Madame Florette, on vous sert un petit rouget ce matin » ?

En continuant, au détour de la rue de la Huchette, Notre-Dame me saute à la vue avec toute sa magnificence. Du Pont-au-Double, le regard porte sur l'alignement des ponts qui enjambent la Seine : Petit-Pont, Pont-Saint-Michel, Pont-Neuf, Pont-des-Arts... Mais on ne peut se détourner de la cathédrale fabuleuse et imposante dont les arches rendent la structure fluide. Toutefois, un échafaudage gigantesque recouvre presque toute la façade de l'église. Notre-Dame est en train de se refaire une beauté.

À l'intérieur, les anges m'accueillent. Un choeur d'une trentaine de jeunes filles interprète quelques chants latins divins qui montent droit au Ciel. La tournée des chapelles se déroule donc dans une ambiance absolument inspirée.

La randonnée se poursuit sur la Rivre Droite où je remonte jusqu'à la superbe église Saint-Étienne qui, comme elle n'a pas eu de rénovation récente, a gardé toute son authenticité et sa magie. Je suis tout près du Louvre. C'est alors que je découvre le Louvre des Antiquaires, ni plus ni moins qu'un prestigieux centre commercial qui regroupe 250 antiquaires sur trois étages. On y passerait la journée à fouiller dans des trésors invraisemblables. De tout, à partir des oeuvres d'art aux armes, aux livres, aux monnaies, aux meubles. Continuant le long du Louvre, on aperçoit naturellement la pyramide controversée lorsqu'on s'engage dans les jardins des Tuileries où l'on réalise actuellement de grands travaux de réaménagement.

D'ailleurs, il faut s'y faire puisqu'il devient évident que Paris est un immense chantier de construction cet automne. Dans les rues, sur les édifices publics, les ponts, les monuments, les quais, on travaille partout. Plus tard, la Place de la Concorde, l'Obélisque, les Champs-Élysés et l'Arc de Triomphe s'illuminent simultanément au moment où je les contemple dans l'axe parfait de la Voie Triomphale. C'est trop d'honneur.

Pour le début de la soirée, je me réserve une marche de la Place de l'Opéra à mon hôtel. Comme la distance est bonne, je m'y rends en métro. L'endroit est sublime. L'Opéra impressionnant sous son éclairage, les grands hôtels luxueux, l'Olympia où la foule attend Francis Cabrel, les petites rues et leurs bistros populaires, le Café de la Paix. Je reviens donc en flânant sur le boulevard de l'Opéra et j'arrive rue des Écoles à 22 h 00 pour dîner.

Le choix se fait facilement. Tous les cafés sont vides, sauf la brasserie Balzar qui est pleine à craquer. Ce doit être un signe. En bouffant mon entrecôte bordelaise, je demande au gérant pourquoi son établissement est-il plein alors que les autres sont vides. « Nous avons une tradition et nous sommes restés une vraie brasserie, comme à l'époque. Je crois que c'est ce que les clients apprécient », me répond-il.

Les classiques

Si le deuxième jour a été consacré au Père-Lachaise, le troisième et dernier jour sera consacré aux classiques. Je commence par la visite du musée de Cluny, à deux pas de l'hôtel qui renferme une merveilleuse collection du Moyen-Age et, surtout, les extraordinaires tapisseries de la Dame à la licorne. Direction la Tour Eiffel par les quais, les Invalides puis la rue de l'Université qui me fait arriver dans le parc du Champs de Mars, derrière la Tour Eiffel, à l'ombre de laquelle je casse la croûte.

Même à l'automne, l'affluence est considérable sous les piliers de la tour. On fait de longues files pour monter ou on s'asseoit en profitant d'un soleil exceptionnellement chaud, juste pour dire qu'on est là. Les bateaux-mouches attendent les touristes sur le pont d'Iéna. On se masse sur la Place du Trocadéro pour se faire photographier avec la Tour Eiffel en perspective. Luc Plamondon passe d'un pas rapide avec ses éternelles lunettes noires. Après une visite très instructive du Musée de l'Homme, je continue par l'avenue Kléber où je fouine chez les marchands de vin.

L'Arc de Triomphe domine le paysage, photographié sous tous les angles. La sculpture de la Marseillaise de Rude n'y a pas d'égal. Les Champs-Élysés sont bondés mais l'ambiance y reste magique. De retour vers l'Obélisque, la plaque tournante de ces trois jours de randonnée dans Paris. Pas le temps pour la Madeleine, pour les Jardins du Luxembourg, pour Montparnasse ou Montmartre.

Mais rien n'empêche les marcheurs qui en ont le temps d'explorer Paris encore bien plus à fond ou de consacrer plus de temps à la visite des attraits. Paris à pied, c'est une découverte à la mesure et au rythme de chacun. Hors de toute contrainte, on y goûte des yeux, du nez, de la bouche et du coeur une ville qui gardera toujours pour nous un cachet unique et incomparable. A 3,80 f le dollar, c'est pas donné, alors autant profiter pleinement de chaque instant.

Séjours choyés au Québec

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

Relais du Silence

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT: Situé sur la montagne de Rigaud au centre d'un sanctuaire de chevreuil et d'oiseaux, profitez d'un moment de relâche pour savourer l'intimité du moment en pleine nature. Des sentiers, jardins, piscine chauffée, sauna, vélo, golf, théatre et pêche sont quelques activités qui vous attendent. Forfait Romantique incl. souper gastronomique, chambre luxueuse, petit déjeuner et pourboires 105$ par pers. Brunch champêtre le dimanche 17$. Rés.: 514-459-4241, 1-800-641-4241. Dir. 40 O., sortie 17. Classification 4 étoiles.

Vacances santé Laurentides

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Forfait santé avec ou sans hébergement. Un endroit paisible pour des vacances relaxantes. Soins incluant hydromassage, pressothérapie, massage, env. aux algues, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100$. Certificat-cadeaux disp. 819-324-0404, 1-800-361-6180.

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Promotion. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyers, b. tourbillon. Piscine exotique, sauna, tennis. Golf. Faites le plein d'énergie.: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, bains turcs et huiles essentielles. Cures anti-stress, dorlotage. À partir de 39$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet, 57,50$ dejeuner et souper français gastronomique. Rabais avec l'annonce. 856-7746.

SAINT-FAUSTIN

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations (514) 259-0444 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

Auberges In-Tour dans les Laurentides

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé. (Normand Cazelais)

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Vue imprenable dans un site enchanteur en bordure du lac. Petite auberge au cachet unique comprenant 19 chambres avec bain tourbillon. Tarifs hors-saison à partir de 34 $ /pers. occ. dble, déjeuner incl. Sentiers pédestres et plusieurs bonnes tables à 2 pas. Endroit privilégié pour les vacances d'hiver. 1-800-567-8329.

AUBERGE LA CALÈCHE: Gagnant National du Grand Prix du Tourisme Québecois en accueil et service à la clientèle. La famille Grand-Maison vous invite à passer un séjour, le Temps des Fêtes ou à nous visiter à Sainte-Agathe-des-Monts en bordure du Lac des Sables. Prix spéciaux pour groupes de 30 personnes et plus. Pour informations ou pour obtenir un dépliant appelez-nous sans frais au 1-800-567-6700 ext. 98.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: C'est exactement le type d'Auberge que vous recherchez pour une escapade prehivernale. Un accueil chaleureux, une cuisine raffinée, des chambres coquettes dont certaines avec tourbillon ainsi que trois chalets avec foyer. Tout est prêt pour un Noël parfait, réserver tôt. Tél sans frais 1-800-567-8327.

AUBERGE LE ROUET: L'ambiance d'un Grand Chalet Alpin. Un programme rempli d'activités; Une cuisine abondante servie autour de tables rondes de 10 couverts; Un salon rustique avec foyer; 30 chambres avec lavabos; Nombreuses toilettes et douches à chaque étage; 100 km de ski de fond; 10 centres de ski alpin; Patinoire. Saison débutant le 16 décembre: 66 $ /pers. /jr. occ. dble incluant - 1 coucher, 3 repas, activités et "taxes". Forfait spécial (7 jrs.) pour Noel et Nouvel An: payez 6 jours, la 7è journée gratuite! Aussi, possibilité de 3, 4 et 5 jours. 1288, Lavoie, Val-David. Info: 819-322-3221.

1954-1994 40e ANNIVERSAIRE

RELAIS & CHATEAUX

La fine fleur des maîtres hôteliers... 40 ans d'excellence

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Forfaits Noël et St-Sylvestre: 3 nuits, savoureux repas du soir et du matin dont grand menu gastronomique, cocktail au champagne, "réveillon sucré", musiciens, cotillons, "sley-ride et caribou". Que la fête commence! À compter de 120 $ /pers. /nuit, occ. double service compris. Pour se revigorer: sauna, piscine int., massothérapie. Skiez Grand Fonds et le Massif. Près du casino. Spéciaux de ré-ouverture les 9&10 et les 16&17 déc. 1-800-387-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Lac Massawippi en Estrie. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer et balcon. Découvrez l'Estrie: randonnée en vélo, à pied, à cheval, galerie d'art. Forfaits voyage de noce et week-end à partir de 100 $ /pers. /jour en occ. dble incluant souper, petit déjeuner et service. Spéciaux des Fêtes: souper de Noel et diner gastronomique du 31 déc. Tél.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES / STE-ADELE

L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Table d'Or dans les Laurentides 93 -94 vous offre une gamme de forfaits pour l'automne et l'hiver. Forfaits: De rêves, Gastronomique, Anniversaire de mariage, Forfaits des fêtes, Forfait ski, Forfait motoneige, aussi Forfait d'affaires, etc. Demandez notre brochure au 514-229-2991 ou sans frais Montréal 514-227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Séjours choyés au Québec

CENTRES DE PLEIN AIR ET DE VACANCES

DES SÉJOURS BIEN REMPLIS

C'est ce que vous proposent les centres de plein air du Québec. Ces établissements sont ouverts toute l'année et ont en commun la caractéristique d'offrir une formule de vacances tout compris incluant l'hébergement, les repas, les activités et l'accès aux équipements pour la pratique de celles-ci.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

DAVIGNON: Réputé pour la qualité des services que vous y trouvez, Davignon vous propose une programmation très diversifiée. "Soirée Meurtre et Mystère" 19-20 nov. à 99 $ /adulte. Séjours traditionnels du Temps des Fêtes. Week-end. Séjour Célibataire. Relâche Scolaire; Autant de bonnes raison de demander notre brochure, Davignon le sommet des vacances! 1-800-363-8952.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

L'AUBERGE DE JOUVENCE: pour un séjour des Fêtes inoubliables! Situé au coeur du parc du Mont-Orford, dans un cadre naturel de toute beauté, Jouvence vous offre l'occasion de profiter pleinement des joies de l'hiver. Ambiance féérique et activités multiples. Formule tout compris à partir de 75 $ par personne par jour. Découvrez les plaisirs de se retrouver à Jouvence! 1-800-567-3134.

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Un nouveau réseau hôtelier unique et prestigieux des meilleurs auberges et hôtels de villégiature au Québec.

COEUR DU QUEBEC

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, spa à l'eau salée, sauna, sentier pédestre, salle de jeux... Forfait Détente, forfait Séjour/Santé (incluant une journée de soin), forfait Romantique (Lune de miel). 3 jours /2 nuits en P.A.M. à compter de 170 $ /pers en occ. double. Pour rés.: 1-800-361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, 10 min. avant Trois-Rivières. Découvrez la féérie d'automne en Mauricie. Splendide auberge avec vue spectaculaire sur le Saint-Laurent. 30 ch. confort supérieur (la plupart avec bain tourbillon), fine cuisine remarquable et personnel chaleureux. Forfait Évasion P.A.M. de 84 $ à 116 $ p.p./jr./occ. d. Massothérapie sur demande. Rés. 1(819) 377-5971.

LA STATION TOURISTIQUE LE BALUCHON: A 90 minutes seulement de Montréal, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Séjourner au Baluchon c'est s'offrir des vacances inoubliables: hébergement de première qualité, Lauréat 1994 du Grand Prix de la Gastronomie, activités plein air et soins de santé. Forfait Spécial 3 jrs /2 nuits, Brise Automnale à partir de 175 $ (serv. inclus) (819) 268-2555.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Découvrez les charmes automnales de Charlevoix dans une chaleureuse auberge réputée pour la splendeur de sa vue, l'excellence de sa table (Lauréat national du prix Québecois de gastronomie), et pour le confort de ses chambres et de ses suites (salon, foyer, balcon, bain tourbillon). Située a 1 km du Casino. Forfaits semaine et fin de semaine à partir de 85,50 $ p.p. incluant souper, chambre et petit déjeuner. 1-800-386-3731.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 pers. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Ski: hébergement, souper, déj., ski au Mont Orford, navette et frais de service à 106 $ p.p. /jour (occ. dble); forfait toboggan à 88 $ p.p. /jour incl. activités. Rés. au 800-567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disp. Aussi chalets-condos (2-3 c.c.) à partir de 75 $ /nuit (taxes en sus).

CHÉRIBOURG: Situé au pied du Mt Orford, ce complexe hôtellier unique vous offre un "Chéri" de forfait à partir de 54 $ /pers., en occ. dble, incluant 1 souper 4 services, 1 nuitée, 1 petit déj., l'accès au complexe sportif (piscine int., bain tourbillon, sauna). Forfait "Ski" au Mt Orford + 2 repas, à partir de 90 $ /pers., en occ. dble. Rés.: 800-567-6132, ou (819) 843-3308. Aut. 10, sortie 118.

LE CHÂTEAU BROMONT HÔTEL-SPA: Cet automne, prenez le temps de vivre... de nobles moments et ce, à seulement 45 min. de Montréal. Dominant majestueusement l'une des plus belles vallées des Cantons de l'Est, ce grand hôtel-spa offre piscine intérieure, sauna, squash, racquetball et bains tourbillons int. et ext. Profitez d'une escapade de quelques jours avec des activités de plein-air telles que randonnée en montagne, équitation, vélo ou tout simplement, faites-vous dorloter à notre SpaConcept. Forfaits d'automne à partir de 69 $ /pers. /jour, occ. dble incl. petit déj., une activité au choix et service. Taxes en sus. Rés.: 1-800-304-3433.

MANOIR DES SABLES: Dans un décor enchanteur, face au mont Orford, venez célébrer avec nous la Féérie de Noël et du Nouvel An. Nos randonnées en traîneaux, notre soirée Gala St-Sylvestre et nos activités spéciales évoqueront la Magie du Temps des Fêtes. Forfait des fêtes à partir de 89 $ par pers. /jour, occ. double. Réserv. sans frais: 1-800-567-3514. Aut. 10, # 118 à Orford.

GASPESIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton, Joyau de la Gaspésie en bord de mer; accueil, confort et le meilleur rapport qualité prix pour Voyageurs, Motoneigistes, Bal de Coton, Noël d'Antan Acadien en automne et Vacances d'été. Sans frais 1-800-463-9099 ext. 105.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Noël et vacances d'hiver. Ski et gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne sur un domaine privé. 119 km de pistes débutant de l'hôtel, école de ski, location de skis, promenade en traîneau, piscine et sauna. Piano bar. Tarifs spéciaux pour personnes seules et groupes. Spécial de Noël 237 $ p.p. /3 nuits, 5 repas. Ligne directe de Montréal 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL Hôtel l'Estérel vous convie aux plaisirs de l'hiver à prix réduit, alliant le confort de ses 135 chambres nouvellement redécorées et de sa salle à dîner réputée, à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Hôtel l'Estérel, la destination d'hiver par excellence! Ski alpin, 85 km de pistes de ski de fond entretenues et balisées, traîneau à chiens (chenil de 115 chiens Husky Sibérien), motoneige, patinoire de grandeur olympique, raquettes, pêche blanche, golf sur neige, cerf-volants, promenade en carriole à chevaux et plus encore. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Débutez vos vacances d'hiver en signalant le 1-800-363-3623 ou de Mtl: 866-8224. Tél.: (514) 228-2571, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides au nord de Montréal) - Lac - 1 heure de Mtl - 70 chambres - cuisine raffinée - prestigieuse cave à vin - sports de saison - Forfaits sur semaine et fin de semaine - Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020 - Fax: 819-322-6510 - 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

MANOIR SAINT-SAUVEUR: Hôtel 4 étoiles à 45 minutes de Montréal, dans le village de Saint-Sauveur, 225 chambres ou condos luxueux, centre sportif, piscine intérieure, SPA. Plan Européen à partir de 69 $ (chambre seulement). Renseignez-vous sur nos forfaits! Sortie 60 autoroute des Laurentides. Mtl: 227-1811, ext: 1-800-361-0505.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.



RWANDA

Un espoir : votre solidarité !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(514) 257-8711
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Les touristes étrangers recommencent à se rendre au Liban

d'après PC et Reuter

BEYROUTH

■ La guerre civile commençant à s'estomper dans la mémoire collective et la paix semblant vouloir s'instaurer au Moyen-Orient, les touristes étrangers recommencent enfin à se rendre au Liban.

Ils s'y rendent pour voir les ruines modernes — celles qui s'alignent le long de la Ligne verte de Beyrouth où ont combattu de nombreuses factions armées au cours d'un conflit de 15 ans — ainsi que celles des civilisations passées, à Baalbek, Byblos, Sidon et Tyr.

Les Arabes du golfe Persique s'y rendent aussi pour y siroter du vin et y fréquenter les lieux de plaisir interdits dans leurs sociétés islamiques conservatrices : ils y achètent également de luxueuses propriétés dans la montagne libanaise pour y savourer le climat rafraîchissant de la région durant l'infernale canicule qui sévit sur le Golfe durant l'été.

Les étrangers ont donné une très mauvaise presse au Liban depuis le début de la guerre civile, qui a sévi de 1975 à 1990, alors que Beyrouth était en proie à une violence démentielle et était reconnue comme la capitale mondiale des enlèvements. Même aujourd'hui, la vue de touristes soulève les regards curieux et étonnés des passants, dans cette capitale qui a retrouvé la paix.

Le Liban retrouve de plus en plus le calme. À l'exception de quelques accrochages de la guérilla palestinienne contre les troupes israéliennes occupant l'extrême sud du pays, aucun affrontement digne de mention n'a été signalé dans le pays depuis six mois, la plus longue période de calme signalée depuis deux décennies.

Tourisme de groupes

Pour la première fois en vingt ans, des groupes de touristes sont enregistrés dans les hôtels de Beyrouth et des cars de touristes se rendent occasionnellement dans les centres de villégiature et les sites archéologiques les plus connus du pays.

Même des industriels et hommes d'affaires occidentaux ont participé à des congrès et à des expositions commerciales, cette année, au Liban.

Le plus important voyagiste du pays, Rida Travel, a organisé le séjour de quelque 10 000 touristes au Liban, en 1994, y compris 5000 Arabes du golfe Persique et d'Arabie saoudite, ainsi qu'environ 5000 Européens et Japonais. Le directeur de la firme, Rafic Rida, qui reconnaît que sa compagnie organise 55 p. cent des forfaits de voyage au Liban, estime qu'environ 20 000 étrangers ont visité son pays au cours des neuf premiers mois de l'année.

Quelque 10 000 Européens supplémentaires ont traversé la frontière, pour une journée, entre la Syrie et les temples romains de Jupiter, Bacchus et Vénus, à Baalbek, dans la vallée de la Békaa.

M. Rida affirme que le nombre des touristes a augmenté de 50 p. cent, de 1993 à 1994, et devrait connaître une nouvelle hausse en 1995.

« L'an prochain, nous devrions attirer au moins 50 000 touristes en provenance d'Europe et du Japon (10 000 environ pour ce dernier pays) », dit-il.

Ces données sont faibles lorsqu'on les compare avec les statistique d'avant la guerre civile, alors que le Liban était le terrain de jeu de tout le Moyen-Orient et que le touriste représentait 20 p. cent des revenus du pays.

L'infrastructure

Il faudra probablement quelques années avant que les grands hôtels détruits durant la guerre soient reconstruits, que les plages soient nettoyées et que le célèbre Casino du Liban rouvre ses portes.

M. Rida souligne que « la réputation du Liban, qui était considéré comme la Suisse du Moyen-Orient avant la guerre civile, est encore présente dans l'esprit des touristes étrangers. Or, dit-il, le Liban s'avère aujourd'hui un nouveau marché touristique aux vastes possibilités ».



COEUR DU QUEBEC

DOMAINE DU LAC JACKSON: Nouveau! Juxtaposé au parc national de la Mauricie, 6 chalets luxueux tout équipés, 2 à 10 pers. max. Foyer et bain tourbillon. Auberge "Bed and Breakfast". Sur le site ou à proximité: vélo, randonnée pédestre, golf, ski de fond, pêche blanche. À 2h de Mtl et Qué. Chalet à partir de 80 $ /jour occ. double. 1-800-663-1522.

CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: Hiver Super! De nos 16 chalets tout équipés, foyer (bois inclus), T.V., cuisine, 2 ch. (literie inclus), allez "gratuitement sur place en ski de fond, patiner ou glisser en tubes. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55 $ /jr. sur sem. À prox.: ski alpin au Massif P.R.S.F., Monts Grands Fonds et Ste-Anne. Réservez 1175 bl. Mgr. de Laval, Baie St-Paul, G0A 1B0. 1-418-435-6520.

DOMAINE DU FLEUVE: Située à St-Irénée, au coeur de Charlevoix, studios appartements entièrement équipés et pouvant accomoder jusqu'à 5 personnes pour court ou long séjour. Foyer, vue sur le fleuve. 1-800-267-3594.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur de Charlevoix, d'un réseau d'activités sportives et culturelles et à proximité du casino. Entre 45 $ et 80 $ /jour /studio. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CHARLEVOIX / LES EBOULEMENTS

MAISON ET PETITS CHALETS: Vue exceptionnelle sur le Fleuve. Location à la semaine ou fin de semaine. Pour renseignements: (418)697-0956 (du lun. au jeudi après 19h) ou (418)635-2573 (fin de semaine).

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

LOCATION CHEZ JACK: Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Informations: (418) 665-2035.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

BROMONT SUR LE GOLF: Villas 2 ou 3 ch. Vue panoramique. Luxueusement meublés, foyers, TV, vidéos, literie, spas, piscine, 5 min. de marche des pentes de ski. Semaine, mois, saison. (514) 534-1668.

LAC BROME: Luxueux chalet-condo pour 4 à 6 pers., tout équipé, foyer, téléviseur, micro-ondes, etc. À 10 min. de Sutton et Bromont. Location mois ou semaine. (514) 449-3474 ou 437-4816.

ESTRIE / SUTTON

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, condos modernes /de luxe, 1 à 4 ch; tout équipés; sentiers pédestres. Spéciaux à partir de 125$ /2 nuits, 250$ /5 nuits. (514) 358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets de 1 à 5 c. c., tout équipés, sur le site: piscine intérieure, sauna et spa, endroit paisible situé à 10 min. des pentes. Location saison, mois, semaine, week-end. (514) 538-3736

VILLAGE ARCHIMÈDE - VIVA SUTTON: Condos-Hôtel en montagne avec sauna privé ou foyer. Le complexe voisin des remontes-pentes offre plusieurs unités avec 1 ou 2 chambres. "Activités à voir!" Ferme de lamas, chocolaterie belge, les vignobles de Dunham. Spécial automne et ski; condos 1 à 6 pers., 2 nuits, 99 $ + tx. en vigueur jusqu'au 21 déc. Saison hiver: réservez et payez avant 15 déc., pour 3 nuits et plus obtenez une nuit gratuite. Rés.: 1-800-363-1226.

ESTRIE/MÉGANTIC

MOTEL SUR LE LAC: Sur la rive du Lac Mégantic. "Se trouver dans la nature sans oublier le confort", (classifié par Canada Sélect). 2 nts - 1 apéro - 2 déj. - 1 souper - raquette de neige, 205,75 $ /occ. dble, taxes et serv. incl., 80 $ surplus pour chalet ou suite avec foyer. Info ou brochure: 1-800-263-0293.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD: Pour les Cèdres d'Orford, Condos sur le Lac, Le Jardin des Sables, L'Interval, Villas des Sables et plusieurs autres sites. Nous avons en location plus de 200 chalets, condos, villas et appartements-condos de 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Réservation: 819-843-0291, 868-2805.

CHÉRIBOURG: Au pied du Mt Orford, 50 villas en pleine nature, foyer, équipées, 2 à 3 ch. à coucher, accès au complexe sportif, à partir de 435 $ /sem. Aut.10, sortie 118. Rés.: 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB MEMPHRÉ: Luxueux condos entièrement équipés situés à proximité des monts Orford et Owl's Head. Accès au ski de fond et gigantesque patinoire. Location à la semaine au mois ou à la saison. Location par propriétaire. (819) 843-6153.

CONDOS AZUR: Bonjour skieurs, Magog vous invite cet hiver au Mt Orford. Profitez, à seulement 6 km du mont, de condos meublés de 1, 2, 3 c. c. Avec divan-lit, foyer, piscine, gymnase, patinoire, glissoire. 1-800-823-6681, 819-868-6681.

LE BOURG MONT-ORFORD: Au pied du Mont-Orford, condos entièrement équipés avec foyer. 75 $ /jour en occ. d. ou 400 $ /semaine, taxes en sus. Aut. 10, sortie 115 nord. (819) 843-6657.

VILLAGE MONT ORFORD: Réservez tôt vos vacances ski: directement au pied des pistes du Mont Orford, des condos pour 2 à 8 pers. Forfaits ski 5 nuits et billet 5 jours vous permettant de skier non seulement Orford mais également Owl's Head, Sutton, Bromont et Jay Peak: 310 $ /pers. en occ. quad. Tx en sus. 1-800-567-7315.

GASPESIE

LE GÎTE DU MONT-ALBERT: Venez vivre une expérience unique au coeur du Parc de la Gaspésie dans l'environnement grandiose des Chic-Chocs, des monts Nicol-Albert et Jacques Cartier. Chalets entièrement rénovés, d'excellent confort et tout équipés avec cuisinette. Ski de fond, randonnée pédestre, raquette ou simple détente en grande nature. Réservation: (418) 763-2288.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Site magnifique situé entre 2 lacs, idéal pour petit groupe ou famille. Chalets de 4 à 8 personnes avec foyer. Activités: chasse, ski de fond, patin, etc. Réservez pour Noël. (514) 435-1286.

LAURENTIDES

AU MIRAMONT SUR LE LAC: Miramon sur le lac, l'endroit rêvé pour vos vacances d'hiver à St-Adolphe d'Howard dans les Laurentides. Que ce soit pour 1 nuit, week-end ou à la la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos condos modernes avec cuisine équipée, salon et foyer ou encore, essayez nos vouvelles suites avec tourbillon double. Vous recherchez avec les repas, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens le samedi. Sports à votre porte: piscineintérieure, saunas, tourbillon, pistes de ski de fond, patinoire, glissade, réductions pour le ski alpin de 20 à 40%. Spéciaux hors-saison à partir de 150. $ /2 pers week-end, disponible jusqu'au 19 décembre. Spéciaux Noël et Nouvel An 3 nuits à partir de 330. $2, 514. $4 et 750. $6 pers. Réservez maintenant, places limitées. Mtl. 875-9042 ou 1-800-567-6707.

AUBERGE ST-GUILLAUME: À St-Donat, luxueux chalets modernes, bord de l'eau, tranquille, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, T.V., bain tourb., mi-oct. à mi-déc.: 85 $ /2 pers. Réservez tôt pour les Fêtes. Sentier de ski de fond sur place, ski alpin à 10 min. Dépliants 819-424-5376.

CHÂTEAU ST-SAUVEUR: face au centre de ski du Mont Habitant. Condos haut de gamme, équipement complet, foyer. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.:227-1877. Le luxe à prix abordable.

LAURENTIDES

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclette de montagne gratuite sur le site. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond sur le site. 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-8746. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: à Ste-Agathe au sommet des Laurentides: 1, 2 ou 3 chambres, tous avec foyer (1ere boîte bois incluse), grand bain tourbillon double, option sauna, T.V. et vidéo VHS, literie, téléphone, cuisine équipée. Endroit paisible près du Lac des Sables, propice à la marche. Hiver: ski alpin a rabais, ski de randonnée à proximité, patin, glissade, raquette. Disponibilité pour les Fêtes. Demandez notre dépliant. Renseignements 819-326-2622. Réservations Mtl et banlieue 954-2474; autres régions 1-800-668-4516. Bureau d'accueil: 1000 Principale, Ste-Agathe, sortie 86 autoroute 15 nord. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus.

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez & comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. Saunas, bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Constructions exclusives au bord de l'eau & sommet de montagne. Idéal pour nouveaux mariés & familles. Jusqu'au 21 déc. louez 2 jrs et le 3è est Gratuit! De 78 $ /jr. Sortie 83, suivez nos enseignes. Mtl 430-0430 ou 819-326-5922.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Automne -20 %: à partir de 23 $ p.p.p.jr. Profitez de l'hiver dans nos chalets tout confort, passez de "Belles Fêtes" et skiez gratuitement ou à rabais. Réservez tôt. 1295, Archambault, J0R 1L0. 229-4949.

CHALETS DU YWCA: Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 15 min. de Ste-Adèle. Mini-chalets semi-détachés, 4 ou 5 personnes. Cuisinette, foyer. Sentiers de randonnée. Activités à proximité. Prix par nuit par chalet: 35 $ - 97 $ (514) 866-9941 poste 222 (lun.-jeu.) ou (514) 228-8841 (ven.-dim.).

CHALETS LAURENTIDES: Maisons privées à louer pour la saison d'hiver ou la période des Fêtes: 2 semaines 22 décembre au 5 janvier. Propriétés privées à Morin Heights, Val David et Ste-Marguerite au bord de différents lacs ou en montagne. 2-4 chambres, foyer. Montréal (514) 441-6923.

CLUB GEO PREMIÈRE: À St-Hippolyte. Condos de 1 ou 2 ch. ou studios tout confort. Foyers. Décor magnifique. Complexe incluant auberge, restaurant, bar, salle de jeux. Piscine intérieure et sauna. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Prix à partir de 129 $. Rés.: lig. dir. Mtl 856-7778, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

DOMAINE PANORAMA / STE-AGATHE NORD: Jusqu'à 40% de réduction sur tous nos chalets de 2 à 5 chambres à coucher, complètement équipé, foyer, sauna, bain tourbillon dans les 4-5 ch. à coucher, lac privé, courts de tennis, relaxation garantie. Information: (819) 326-7576, (514) 945-4227.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Grand salon, foyer en pierres, bain tourbillon double. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Foyer dans chaque unité. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Tarifs Hiver 94-95 a partir de 400 $ /sem., 700 $ /mois et 2700 $ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60, aut. des Laurentides. 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LAURENTIDES / STE-ADELE

LES ROCHERS BOISÉS: Spacieux condos en montagne, une et deux chambres, ski à proximité, piscine, sauna, tourbillon, patinoire, à partir de 30 $ /pers. Réserver au (819) 322-1226.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Villa de prestige, entièrement équipée. Vue panoramique. Pouvant coucher 10, 16 ou 26 pers. Idéal pour réception ou réunion d'affaire (max. 50 pers.). Spécial mariage avec service de traiteur hors-pair. Spécial fin de sem. à partir de 250$ /4 pers. Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet. Luxueux. Suisses en montagne. Bavarois. Foyer pierres, toit cathédrale, cuisine équipée. Bains tourbillons ou SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

CONDOTELS DU VILLAGE TREMBLANT: 83 condos 1 et 2 chambres avec vue panoramique, foyer et cuisine tout équipée. Sauna, bain tourbillon, gym. Spéciaux ski: 6 jours de ski et 5 nuits à compter de 249 $ p.p., week-end 2 jours /2 nuits à partir de 129 $ basé sur un condo 1 chambre partagé par 4 pers., week-end en occ. double à 165 $. Mtl 476-0957 ou 800 567-6764.

LOCAGESTION MONT-TREMBLANT: Vaste choix d'hébergement en condos 1 à 4 c. à c. entièrement équipés. Hâtez-vous de réserver vos vacances de neige. Le paradis du ski au Canada avec ces 61 pistes ouvrira ses portes le 18 nov. prochain. 1-800-303-6208.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Tremblant est prêt pour son meilleur hiver. Plus de pistes (61 en tout) et plus de neige artificielle. Un nouveau village avec boutiques, restaurants et bars. Réservez dès maintenant! Appelez pour brochure et guide d'hébergement de 32 pages: 1-800-567-6760.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Maisons ancestrales ou modernes au pied du Mt Ste-Anne, à 30 min. de Québec. De 2 à 6 ch. à coucher (4 à 24 pers.), 2-3 salles de bain. Bain sauna ou tourbillon, foyer. Forfaits ski. Location sem. ou fin de sem., Gilles Éthier, soir: 1-800-461-2030.

CHALETS HOBEC: Mont Ste-Anne, 20 min. du Vieux Québec! Piscine, golf, vélo, équitation, etc... Chalets privés, 2 ch., entièrement équipés. À partir de 130 $ /week-end, 280 $ /5 nuits. 1-800-463-1594; soir: (418) 827-3767.

CHALETS MONT STE-ANNE INC:— Obtenez une nuit gratuite sur tout séjour de 2 nuits et plus. Disponible jusqu'à la fin octobre. Vélo de montagne et autres activités. Noël au Mont Ste-Anne: Profitez de notre tarification réduite à partir du 23 déc. pour 3 nuits. 1-800-463-4395.

CONDOS ALPINS: Votre condo au Mont Ste-Anne, à 2 minutes des pentes! 2 nuits à partir de 155 $ pour un condo tout équipé avec cuisine et foyer. (120 $ jusqu'au 15 déc.) Pourquoi payer plus cher? Réservez tôt: (418) 872-5594.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: niché au pied des pentes de ski du Mont Ste-Anne, vous en met plein la vue.! Le confort de ses condominiums haut de gamme, son site exceptionnel, son stationnement intérieur chauffé, l'accueil chaleureux allié à des activités de plein-air aussi variées et aussi attrayantes les unes que les autres contribueront à rendre votre séjour inoubliable. Venez flairer le meilleur endroit pour votre ski cet hiver. Spécial de pré-saison: Rabais de 25% - 1 nuit, 40% - 2 nuits, 50% - 3 nuits et plus. Rabais applicables sur nos tarifs économiques en vigueur du 28 octobre au 20 décembre 1994. Une raison de plus pour relaxer. Réservation obligatoire, composer le 1-800-463-7775, pour appel local 827-2002.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine intérieure, salle d'exercices, sauna, à partir de 155$ /condo pour 2 nuits, 350$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819)752-3854.

ETATS-UNIS

FLORIDE

À LAUDERDALE: La Lorraine vous invite sur un site enchanteur à 3 rues de la mer, de magnifiques 1 1/2, 2 1/2 ou 3 1/2. Piscine, SPA, BBQ, SRC, TVA, pétanque, shuffleboard. À partir de 19 $ /jour avant 18 déc. 514-386-7089.

FLORIDE

BISCAYNE BAY: Luxueux apt.-studios entièrement équipés, balcon, vue sur baie, piscine, tennis, 5 min. de la plage, télé française, golfs, 550 $ US /semaine ou moins. Denis (514) 466-5366 vidéo disponible.

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos neufs et luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. Disponible du 7 au 23 déc. et 7 au 31 janv. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND: Sunny Island. Condos luxueux tout équipés sur la plage pour 4 à 8 pers. Piscine, SPA, resto et femme de ménage. À proximité tout services. Prix à partir de 650 $ US/semaine. Mimi, jour: 365-8600, soir: 670-8513.

LES KEYS DE FLORIDE: Maison à louer, meublée, 3 chambres, 2 salles de bain, bord de la mer, quai privé, plongée sous-marine et en apnée. Tél.: (305) 852-1800.

NEW SMYRNA BEACH: Des vacances extraordinaires en toute quiétude. Luxueux condos de 1 à 4 ch. tout équipés à partir de 400$US/sem. Directement sur l'Atlantique à 1h d'Orlando. Demandez notre dépliant. Téléfax: 514-745-0930.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 c. c., 2 s. de bain. Prox.: ctre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

ST-PETERSBURG: Condo sensationnel, sans risque et familier avec une touche d'exotisme. Plage privée, tennis, piscines. 2 chambres, 2 salles de bain, tout equipé. À partir de 350 $ US /semaine. (514) 669-9105.

WEST PALM BEACH: Luxueux condo, 2 ch., avec 2 s/b. Jusqu'à 6 pers. 10 min de la plage. Sur place: piscine, tennis, etc. Près du golf. 350$ a 500$ U.S. par sem. Jour(514)449-0147 ou soir(514)441-9235.

EUROPE

FRANCE

CÔTE D'AZUR: Région St-Tropez, appartement, pour 4 à 6 personnes, bord de mer, piscine, possibilité golf et tennis. Libre février ou mars, 2500 $ /mois (514) 435-4665.

PARIS: À louer, condo équipé vue Tour Eiffel - garage, prix 2100 /2500 frs semaine selon saison 2/4 pers. Deshommes, 15Bis rue Victor Méric, 92110 Clichy, France Tél /fax Paris (1)42701588.

PARIS: Particulier loue app. dans 17è arr. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, tout confort, paisible. Aussi studio dans 10è arr., très central, moderne, equipe, calme, jardin privatif, très éclairé. Semaine ou mois, libre maintenant. (514) 934-6335.

PARIS: Studio tout équipé, bien situé (près de l'Opéra), immeuble de qualité, pour 2 personnes, 400 $/semaine. Prix pour séjour prolongé. Tél.: (514) 677-7386.

PARIS: 2è arrt. beau condo, 40 mètres carrés, tout équipé, refait à neuf, 2-4 personnes, 595 $ / 650 $ par semaine. Disponible décembre 94 à décembre 95. (514) 374-0346.

PARIS-CENTRE: 6e arrt. Noël et Jour de l'An à Paris (St-Germain des Près, Luxembourg, Montparnasse). Beau condo, calme, sur jardin, ensoleillé. Libre du 11 décembre au 8 janvier, mars et à partir de juin. 278-4593.

PROVENCE: Une résidence de vacances en Provence? Dans le sud de la France pour un séjour agréable, l'agence Les Lauzes vous assure un service complet de recherche de location (à la semaine ou au mois) et d'accueil. Téléphoner 011 33 90 38 18 37 ou écrire: Agence les Lauzes, L'Orée de l'Isle, 84800 L'isles sur la Sorgue - France - Fax: 011 33 90 38 18 70.

PORTUGAL

ALGARVE ET MADEIRA: Appartement, hôtel ou condo, loge 2 à 6 personnes, à partir de 15 $ par personne, /jour. Découvrez le paradis dans l'Ocean Atlantique. Inf.: 987-7600, 1-800-896-7611, fax: (514) 845-9495.

CARAIBES

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

SAINT MARTIN: Antilles Françaises. Direct propriétaire. Appartements pour 2 à 4 pers., 800 m centre-ville et plage. À partir de 440 $ US la semaine. Possibilité location voiture. Pour recevoir documentation Tél.: 590-87-96-15, fax: 590-87-83-33. Par courrier Chappe G. No 66 Concordia Résidence les Frangipaniers 97150 St-Martin.

COSTA RICA

BED & BREAKFAST: Plusieurs B & B et petits hôtels disponibles das la Capitale et près de la plage, voyage sur mesure, avion, loc. voiture. Info: J.Yves 270-4376 ou 598-8782.

TORTUGA: Près de la mer, villas, chambres et studios, à la semaine ou long séjour, location d'auto et 4X4, itinéraire gratuit. Informations: Alain, Voyages en Direct, Joliette (514) 755-6760 ou 831-8749.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

ST-MARTIN: Belle suite entièrement rénovée. Plage magnifique de sable blanc Dawn Beach. Ménage, climatisation. Jardins fleuris. Tarif raisonnable. Plongée, voile, centre d'activités à prox. Robert, week-end: (819) 424-5198, semaine: (514) 737-6235

ST-MARTIN: Luxueuse villa, 2 ch., 2 salles de bain, grande terrasse, située au pied des montagnes, directement sur l'océan et la plage. Pour renseignements: Louise à Brossard, tél.: 465-8828, fax: 923-8893.

MEXIQUE

ACAPULCO: Jean & Pauline; studios très équipés, proprios québecois, spécial nov. à partir de 569 $ p.p. occ. dble (héb., avion, transferts inclus); aussi villas, suites 1 ch. ou 2 ch. B & B disponible. Info.: J.Yves 270-4376 ou 598-8782.

ACAPULCO: Villa vue panoramique. 3 c. c., 4 s. de bain, piscine, avec service de chambre. Décembre disponible en B & B 24 $ /jr en occ. double. Mois de mars peut être louer à un groupe de 4 à 7 pers. Info: Isabelle (514) 733-7015 ou Jean 583-6431.

CANCUN: Condo 1 ch. ou 2 ch., piscine, cuisinette, service de chambre et changement de literie 3 fois par semaine. Info: J.Yves 270-4376 ou 598-8782.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. A 5 min. du club de golf. A 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

IXTAPA: Ixtapa Palace, studios, condos 1 ch. ou 2 ch. à c., 2 piscines, sauna, tourbillon, près de la plage. Info: J.Yves 270-4376 ou 598-8782.

PUERTO ESCONDIDO: Casa Del Mar. Luxueux bungalows sur 2 étages. Tout équipés. Terrasse. Vue magnifique sur le Pacifique. 350 $ US/sem. Nous parlons français. Tél.: (514) 695-6432 (demandez Caryll), fax: (11-52-958-203-83).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

COSTAMBAR: Studios, cuisinette, piscine, proprios québecois, déjeuners, 2 soupers, accueil à l'aéroport inclus. Info: J.Yves 270-4376 ou 598-8782.

LA PALMERAL: A Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. Info ou dépliant (514) 430-7070 (jour), (514) 437-2501 (soir et fin de sem.).

SANTO DOMINGO ET BOCA CHICA: Condos meublés, 3 1/2, 4 1/2, près de la plage, jour, semaine et mois. Références. (514) 769-2714, 761-6588.

VAL MARE: Très beaux condos situés à mi-chemin entre Sosua et Cabarete. À la semaine pour 2 à 4 pers., entièrement équipés, piscine, vue sur mer, à proximité de tout. Mtl Michel 279-1278, Laurentides Juliette 436-3527.

VAL-MARE: Très beaux condos à mi-chemin entre Sosua - Cabarete, tout équipés, piscine, vue mer, à proximité de tout, transport, service inclus, "accepte aussi "Troc Canada" du 15 avril au 15 déc." Tél.: (514) 582-4412, fax: (514) 582-0261.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.

Charlevoix mise sur le casino pour attirer plus de touristes cet hiver

Presse Canadienne

LA MALBAIE

■ L'Association touristique de Charlevoix croit pouvoir augmenter de 20 à 25 p. cent le taux d'occupation des chambres de la région durant l'hiver, grâce à une campagne de promotion qu'elle met de l'avant. Cela la placerait au même niveau que l'Estrie et les Laurentides, deux régions profitant de leur situation géographique près de Montréal.

« L'arrivée du casino suscite de l'espoir. Nous sommes maintenant équipés pour rivaliser avec les meilleurs », affirme le directeur général, M. Pierre Tremblay.

Il avoue que la maison de jeux représente la pierre angulaire de la stratégie de marketing. « Il s'agit d'un avantage distinctif qui nous permet de mettre en marché un produit unique au Québec », soutient-il.

L'Association touristique a fait imprimer 600 000 brochures en couleur qui seront distribuées par la poste dans les grands centres et les régions avoisinantes du Saguenay et de la Côte-Nord. Québec demeure le marché cible.

« À Montréal, nous devons encore combattre certains préjugés ayant trait à l'état des routes. Les gens de Québec savent que Charlevoix est accessible facilement même en hiver », fait observer M. Tremblay.

Le document promotionnel fera état d'une centaine de forfaits différents. « Nous voulons convaincre qu'il est possible de passer des vacances hivernales agréables dans la région. »

Opération de 200 000 $

Au début de décembre, la campagne se déplacera à la télévision avec une présence durant une semaine à l'émission « Salut, Bonjour ». L'Association touristique investit 200000 $ dans l'opération charme pour l'hiver.

« C'est sans compter ce que placeront les membres dans les journaux et les revues », note M. Tremblay.

Si l'industrie touristique de Charlevoix a connu des performances intéressantes durant l'été, depuis une dizaine d'années, elle a cependant perdu l'intérêt des touristes pour sa saison hivernale.

Après des saisons catastrophiques en raison de la température, il y a eu tout le brouhaha relié à l'acquisition du Mont Grand-Fonds par Raymond Malenfant.

L'an dernier, les taux d'occupation n'étaient que de 10 p. cent en janvier et ils dépassaient légèrement les 25 p. cent en février et en mars.

Cette année, les responsables de l'Association touristique visent les 40 p. cent durant tout l'hiver avec une pointe à 75 p. cent durant les Fêtes. Le bassin de chambres est d'environ 2000 unités.

L'été dernier, l'ouverture du casino a eu un impact considérable, amenant une augmentation de la fréquentation de 28 p. cent.

Depuis le début de l'automne, la maison de jeux poursuit sur sa lancée et les hôtels de la région affichent des taux d'occupation intéressants durant les fins de semaine.

« Déjà, les réservations pour les *partys* des Fêtes, laissent entrevoir des perspectives intéressantes », révèle M. Tremblay.

Charlevoix vendra ses deux centres de ski, le Mont Grand-Fonds et le Massif de Petite-Rivière, ses sentiers de motoneige, ses petits centres de plein air, ou encore la traversée de Charlevoix à ski.

« Mais il nous faut plus pour amener les gens à venir tester notre produit et l'argument massue, c'est le casino », glisse M. Tremblay.

Carte de sentiers de motoneige

■ L'Association touristique Chaudière-Appalaches vient de publier sa nouvelle carte des sentiers de motoneige. Il s'agit de la neuvième édition. En plus de la description des sentiers qui s'étendent sur 2500 kilomètres, la carte-brochure contient une liste des clubs de motoneigistes de la région ainsi que des principaux points de départ.

Y sont également répertoriés les concessionnaires des principales marques de motoneige. On y trouve également un éventail des centres de location et des principaux établissements d'hébergement. Selon l'ATCA, les retombées économiques provenant du commerce et des activités d'hiver reliées à la motoneige sont de 10 millions chaque année dans la région. Pour obtenir un exemplaire gratuit de la carte, on s'adresse à l'Association touristique Chaudière-Appalaches, 800, autouroute Jean-Lesage, Bernières, G7A 1C9 ou en téléphonant au (418) 831-4411.

FAMILLE DUFOUR
La villégiature par excellence!

FORFAIT ÉVASION
3 jours / 2 nuits, incluant: 2 soupers «table d'hôte», la chambre pour 2 nuits, 2 petits déjeuners américains complets et l'accès aux installations de l'hôtel.
A PARTIR DE 135$*
par pers., en occ. double
Quantité de chambres limitée

HÔTEL CLARENDON VIEUX-QUÉBEC (418) 692-2480 *Jusqu'au 2 févr. 1995
AUBERGE LA PIGNORONDE à Baie-Saint-Paul (418) 435-5505 *Jusqu'au 20 déc. 1994

Offrez pour Noël le cadeau idéal: un séjour dans l'un ou l'autre des hôtels de la famille Dufour
DEMANDEZ NOTRE SUPER FORFAIT • CADEAU •

HÔTEL VAL DES NEIGES au pied du mont Ste-Anne à Beaupré (418) 827-5711 *Jusqu'au 20 déc. 1994

FORFAIT NOËL D'ANTAN
23, 24, 25 et 26 déc. 1994
3 nuits, 4 jours incluant 3 soupers «table d'hôte», la chambre pour 3 nuits, 3 petits déjeuners américains complets, cocktail du Père Noël, le réveillon, animation, accès à la piscine intérieure, sauna, baignoire à tourbillons, salle d'exercice, service de navette entre l'hôtel et les remontées à ski
À partir de 269$ par pers., occ. double

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LES CROISIERES DE LONG PARCOURS, REUNIONS D'AFFAIRES ET SKI
Réservez maintenant: 1 800 463-5250
ou chaîne Hôte: 1 800 361-6182
T2168140

SKIEZ 10 STATIONS POUR LE PRIX D'UNE!

Achetez dès maintenant un abonnement saisonnier valide en tout temps dans une des stations participantes et obtenez le privilège de skier gratuitement à une occasion durant la saison et au moment de votre choix dans chacune des dix autres stations du groupe.

Abonnez vous donc sans tarder à votre station favorite et profitez sans frais additionnels d'une valeur ajoutée pouvant atteindre plus de 225 $.

LES STATIONS PARTICIPANTES

Belle Neige (Val-Morin)	(514) 476-9915 / (819) 322-3311
Ski Chantecler (Sainte-Adèle)	(514) 393-8884 / (514) 229-3555
Mont-Garceau (Saint-Donat)	(819) 424-2784
Mont-Habitant (Saint-Sauveur)	(514) 476-1687 / (514) 227-2637
Mont Rigaud (Rigaud)	(514) 451-5316
Mont Saint-Bruno (Saint-Bruno)	(514) 653-3441
Owl's Head (Mansonville)	(514) 878-1453 / (514) 292-3342
Stoneham (Québec)	(418) 848-2411
Vallée Bleue (Val-David)	(819) 322-3427
Vallée du Parc (Grand-Mère)	1 800 363-1639 / (819) 538-1639
Val Saint-Côme (Saint-Côme)	1 800 363-2766 / (514) 883-0701

2134589-903

SPÉCIAUX DÉCEMBRE

vacances air transat

MEXIQUE 1 SEMAINE
CLUB ST-TROPEZ — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — ACAPULCO — 699$ — 10 DÉC.
QUALTON CLUB — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — IXTAPA — 899$ — 11 DÉC.
BLUE BAY VILLAGE — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — CANCUN — 949$ — 11 DÉC.

REP. DOMINICAINE 1 SEMAINE
CLUB MARINA — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — PUERTO PLATA — 799$ — 9 DÉC.
EMBASSY BEACH RESORT — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — SANTO DOMINGO — 799$ — 11 NOV.
BAVARO BEACH RESORT — 2 REPAS PAR JOUR — PUNTA CANA — 859$ — 4 NOV.

CUBA 1 SEMAINE
SOL PALMERAS — DIRECTEMENT SUR LA PLAGE — VARADERO — 649$ — 10 DÉC.
CUATRO PALMAS — BUNGALOW, PETIT DÉJEUNER INCLUS — VARADERO — 739$ — 10 DÉC.
CLUB TROPICAL — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — VARADERO — 729$ — 10 DÉC.

JAMAÏQUE 1 SEMAINE
SEAWIND TOWER — SUR UNE PLAGE PRIVÉE — MONTEGO BAY — 869$ — 10 DÉC.
COUPLES — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — OCHO RIOS — 1 694$ — 10 DÉC.
SWEPT AWAY — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — NEGRIL (DE LUXE) — 2 059$ — 10 DÉC.

ST-MARTIN 1 SEMAINE
MAHO BEACH & CASINO — EXCLUSIVITÉ — CÔTÉ NÉERLANDAIS — 959$ — 3 et 10 DÉC.
MONT VERNON — PETITS DÉJEUNERS INCLUS — CÔTÉ FRANÇAIS — 999$ — 3 et 10 DÉC.
GREAT BAY BEACH & CASINO — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — CÔTE NÉERLANDAIS — 1 449$ — 3 et 10 DÉC.

COSTA RICA 1 SEMAINE
EL COCAL — DIRECTEMENT DUR LA PLAGE — JACO BEACH — 729$ — 10 DÉC.
PARADISE HOTEL — APP. 1 CHAMBRE — JACO BEACH — 899$ — 10 DÉC.
FIESTA HOTEL & CASINO — FORMULE CLUB TOUT INCLUS — PUNTARENAS — 1 159$ — 10 DÉC.

FORT LAUDERDALE aller retour 288$
Départ le matin de Dorval
DÉPART 8 DÉC. RETOUR 29 DÉC.

Prix par personne en occupation double pour des départs d'une semaine de Montréal aux dates mentionnées. Toutes taxes incluses. Nombre de sièges limité. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont en vigueur du 19 au 25 novembre 1994 et sont sujets à des changements sans préavis.

AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES

VOYAGES CAA QUÉBEC
PERMIS DU QUEBEC

MONTREAL 1180, rue Drummond H3G 2R7 (514) 861 5111
LAVAL 1200, boul. Saint Martin H7S 2E4 (514) 668 2240
POINTE-CLAIRE 1000-90, boul. Saint-Jean H9R 5P1 (514) 426 2760
BROSSARD 3, Place du Commerce J4W 2Z6 (514) 465-0620
SAINT LEONARD Les Terrasses Langelier 6401, rue Jean-Talon Est H1S 3E7 (514) 255-3560

QUEBEC (418) 624-8222
SAINTE-FOY (418) 653-9200
CHARLESBOURG (418) 622-2527
CHICOUTIMI (418) 545-4060
TROIS-RIVIERES (819) 376-9394
HULL (819) 778-2225
SHERBROOKE (819) 566 5132

MEMBRE DU RÉSEAU MONDIAL